

OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

INDICATEURS DE SUIVI
DE LA SITUATION
LINGUISTIQUE AU QUÉBEC

PORTRAIT DÉMOLINGUISTIQUE

1996-2011

Yulia Presnukhina
Direction de la recherche et de l'évaluation
Office québécois de la langue française
Février 2016

Données de catalogage avant publication

Presnukhina, Yulia

Indicateurs de suivi de la situation linguistique au Québec : portrait démolinguistique 1996-2011 / Yulia Presnukhina.

[Montréal] : Office québécois de la langue française, 2016.

Comprend des réf. bibliogr.

1. Démographie linguistique – Québec (Province) – Enquêtes 2. Français (Langue) – Québec (Province) – Enquêtes 3. Langage et langues – Aspect politique – Québec (Province) – Enquêtes 4. Langage et langues – Aspect social – Québec (Province) – Enquêtes I. Office québécois de la langue française. Direction de la recherche et de l'évaluation

P 3645

306.449714

© Office québécois de la langue française, 2016

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Québec, 2016.

Bibliothèque nationale du Canada

ISBN version électronique : 978-2-550-75351-3

Tous droits réservés pour tous pays.

Reproduction par quelque procédé que ce soit et traduction, mêmes partielles, interdites sans l'autorisation de l'éditeur.

TABLE DES MATIÈRES

Notes méthodologiques et définitions	1
1. Population totale	7
1.1. Langue maternelle.....	7
1.2. Langues parlées à la maison.....	11
Langue la plus souvent parlée à la maison	11
Langue parlée régulièrement à la maison	18
1.3. Connaissance du français et de l'anglais	22
1.4. Première langue officielle parlée du Canada	25
1.5. Persistance et substitution linguistiques.....	28
Persistance et substitution linguistiques selon la langue la plus souvent parlée à la maison.....	28
Persistance et substitution linguistiques selon les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison	30
1.6. Unions linguistiquement exogames et transmission des langues aux enfants.....	34
1.7. Langues utilisées au travail.....	40
Langue la plus souvent utilisée au travail.....	40
Langue utilisée régulièrement au travail	54
1.8. Résumé des tendances.....	62
2. Immigrants et population immigrée	65
2.1. Caractéristiques linguistiques des immigrants admis	65
2.2. Caractéristiques linguistiques de la population immigrée	67
2.3. Persistance et substitution linguistiques chez la population immigrée de langue maternelle tierce	70
Persistance et substitution linguistiques selon la langue la plus souvent parlée à la maison.....	70
Persistance et substitution linguistiques selon les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison	72
2.4. Langues utilisées au travail par la population immigrée.....	74
Annexe 1. Sources des données utilisées pour le calcul des indicateurs	77
Annexe 2. Découpage géographique de la RMR de Montréal.....	78

LISTE DES GRAPHIQUES

Graphique 1. Proportion de la population ayant le français, l'anglais ou une langue tierce comme unique langue maternelle, Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011	9
Graphique 2. Proportion de la population ayant le français, l'anglais ou une langue tierce comme unique langue maternelle, couronne de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011	9
Graphique 3. Proportion de la population ayant le français, l'anglais ou une langue tierce comme unique langue maternelle, île de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011	10
Graphique 4. Proportion de la population parlant le plus souvent le français, l'anglais ou une langue tierce à la maison, Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011	13
Graphique 5. Proportion de la population parlant le plus souvent le français, l'anglais ou une langue tierce à la maison, couronne de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011	13
Graphique 6. Proportion de la population parlant le plus souvent le français, l'anglais ou une langue tierce à la maison, île de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011	14
Graphique 7. Répartition (en %) de la population de l'île de Montréal selon la langue maternelle et la langue la plus souvent parlée à la maison, 1996 et 2011	14
Graphique 8. Proportion de personnes selon les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison, couronne de Montréal, 2001, 2006 et 2011	20
Graphique 9. Proportion de personnes selon les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison, île de Montréal, 2001, 2006 et 2011	20
Graphique 10. Répartition (en %) de la population selon le nombre de langues parlées à la maison par langue maternelle, Québec, 2011	20
Graphique 11. Proportion de personnes de langue maternelle tierce selon les langues parlées à la maison, Québec, 2001, 2006 et 2011	21
Graphique 12. Proportion de personnes de langue maternelle française connaissant à la fois le français et l'anglais, Québec, 1996 et 2011	24
Graphique 13. Proportion de personnes de langue maternelle anglaise connaissant à la fois le français et l'anglais, Québec, 1996 et 2011	24
Graphique 14. Proportion de personnes de langue maternelle tierce connaissant le français ou à la fois le français et l'anglais, Québec, 1996 et 2011	24
Graphique 15. Répartition (en %) des personnes de langue maternelle tierce selon la première langue officielle parlée du Canada, Québec, 2006 et 2011	27
Graphique 16. Répartition (en %) des personnes de langue maternelle tierce selon la première langue officielle parlée du Canada, île de Montréal, 2006 et 2011	27
Graphique 17. Taux de persistance et de substitution linguistiques dans la population selon la langue maternelle et la langue la plus souvent parlée à la maison, Québec, 2011	29

Graphique 18. Répartition (en %) des personnes de langue maternelle tierce ayant effectué une substitution selon la langue la plus souvent parlée à la maison, Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011.....	29
Graphique 19. Taux de persistance et de substitution linguistiques dans la population selon la langue maternelle et les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison, Québec, 2011.....	31
Graphique 20. Répartition (en %) des personnes de langue maternelle tierce ayant effectué une substitution selon les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison, Québec, 2001, 2006 et 2011.....	33
Graphique 21. Répartition (en %) des personnes de langue maternelle tierce en situation de persistance partielle, selon l'usage du français et de l'anglais à la maison, Québec, 2001, 2006 et 2011.....	33
Graphique 22. Répartition (en %) des couples exogames selon les langues les plus souvent parlées à la maison et selon la composition linguistique du couple, Québec, 2011.....	36
Graphique 23. Répartition (en %) des enfants de moins de 18 ans vivant dans une famille linguistiquement exogame selon leur langue maternelle et selon la composition linguistique du couple, Québec, 2011.....	38
Graphique 24. Répartition (en %) des enfants de moins de 18 ans vivant dans une famille linguistiquement exogame selon la langue qui leur a été transmise et selon la composition linguistique du couple, Québec, 2011.....	38
Graphique 25. Répartition (en %) des enfants de moins de 18 ans vivant dans une famille linguistiquement exogame selon leur langue maternelle et selon les langues maternelles de la mère et du père, Québec, 2011.....	39
Graphique 26. Répartition (en %) des enfants de moins de 18 ans vivant dans une famille linguistiquement exogame selon leur langue maternelle et selon la composition linguistique du couple, Québec, 2001, 2006 et 2011.....	39
Graphique 27. Proportion de travailleurs du Québec utilisant au travail le plus souvent le français, l'anglais ou ces deux langues, 2001, 2006 et 2011.....	42
Graphique 28. Proportion de travailleurs de l'île de Montréal utilisant au travail le plus souvent le français, l'anglais ou ces deux langues, 2001, 2006 et 2011.....	42
Graphique 29. Proportion de travailleurs du Québec utilisant au travail le plus souvent le français selon la langue la plus souvent parlée à la maison, 2001, 2006 et 2011.....	44
Graphique 30. Proportion de travailleurs du Québec utilisant au travail le plus souvent le français selon la première langue officielle parlée du Canada, 2001, 2006 et 2011.....	45
Graphique 31. Répartition (en %) des travailleurs de langue maternelle tierce du Québec selon la langue la plus souvent utilisée au travail et selon la première langue officielle parlée du Canada, 2011.....	45
Graphique 32. Proportion de travailleurs du Québec utilisant au travail le plus souvent le français ou le français et l'anglais selon la langue maternelle et le groupe d'âge, 2011.....	45
Graphique 33. Répartition (en %) des travailleurs selon la langue la plus souvent utilisée au travail et selon le secteur d'activité, Québec, 2011.....	47
Graphique 34. Répartition (en %) des travailleurs selon la langue maternelle et selon le secteur d'activité, Québec, 2011.....	48
Graphique 35. Proportion de travailleurs utilisant au travail le plus souvent le français selon la langue maternelle et selon le secteur d'activité, Québec, 2011.....	49

Graphique 36. Répartition (en %) des travailleurs du Québec qui utilisent au travail le plus souvent le français et régulièrement l'anglais selon le lieu de travail, 2001, 2006 et 2011	56
Graphique 37. Répartition (en %) des travailleurs du Québec qui utilisent au travail le plus souvent l'anglais et régulièrement le français selon le lieu de travail, 2001, 2006 et 2011.....	56
Graphique 38. Répartition (en %) des travailleurs du Québec selon l'usage du français au travail, 2001, 2006 et 2011	57
Graphique 39. Proportion de personnes ayant le français comme langue maternelle, comme langue la plus souvent parlée à la maison, comme langue la plus souvent utilisée au travail ou connaissant le français, ensemble du Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011.....	63
Graphique 40. Proportion de personnes ayant le français comme langue maternelle, comme langue la plus souvent parlée à la maison, comme langue la plus souvent utilisée au travail ou connaissant le français, île de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011	63
Graphique 41. Proportion de personnes ayant le français comme langue maternelle, comme langue la plus souvent parlée à la maison, comme langue la plus souvent utilisée au travail ou connaissant le français, couronne de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011	63
Graphique 42. Proportion de personnes ayant le français comme langue maternelle, comme langue la plus souvent parlée à la maison, comme langue la plus souvent utilisée au travail ou connaissant le français, Québec en dehors de la RMR de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011	64
Graphique 43. Nombre d'immigrants admis annuellement, Québec, 1996-2013	65
Graphique 44. Répartition (en %) des immigrants admis annuellement selon la langue maternelle, Québec, 1996-2013	66
Graphique 45. Répartition (en %) des immigrants admis annuellement selon la connaissance du français et de l'anglais à l'arrivée, Québec, 1996-2013.....	66
Graphique 46. Répartition (en %) de la population immigrée selon la langue maternelle et selon la période d'immigration, Québec, 2011	68
Graphique 47. Répartition (en %) de la population immigrée selon la langue la plus souvent parlée à la maison et selon la période d'immigration, Québec, 2011	68
Graphique 48. Répartition (en %) de la population immigrée selon la connaissance du français et de l'anglais au moment du recensement et selon la période d'immigration, Québec, 2011	69
Graphique 49. Répartition (en %) de la population immigrée selon la première langue officielle parlée du Canada et selon la période d'immigration, Québec, 2011	69
Graphique 50. Taux de persistance et de substitution linguistiques de la population immigrée de langue maternelle tierce selon la période d'immigration, Québec, 2011	70
Graphique 51. Répartition (en %) de la population immigrée de langue maternelle tierce ayant fait une substitution selon la langue la plus souvent parlée à la maison et selon la période d'immigration, Québec, 2011.....	71

Graphique 52. Taux de persistance et de substitution linguistiques de la population immigrée de langue maternelle tierce selon la période d'immigration, Québec, 2011	73
Graphique 53. Répartition (en %) de la population immigrée de langue maternelle tierce ayant effectué une substitution selon les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison et selon la période d'immigration, Québec, 2011	73
Graphique 54. Répartition (en %) de la population immigrée de langue maternelle tierce en situation de persistance partielle selon l'usage du français et de l'anglais à la maison et selon la période d'immigration, Québec, 2011	73
Graphique 55. Répartition (en %) de la population immigrée selon la langue la plus souvent utilisée au travail et selon la période d'immigration, Québec, 2011	75
Graphique 56. Répartition (en %) de la population immigrée utilisant au travail le plus souvent le français selon la langue y utilisée régulièrement et selon la période d'immigration, Québec, 2011	75
Graphique 57. Répartition (en %) de la population immigrée utilisant au travail le plus souvent l'anglais selon la langue y utilisée régulièrement et selon la période d'immigration, Québec, 2011	76
Graphique 58. Répartition (en %) de la population immigrée selon l'usage du français au travail et selon la période d'immigration, Québec, 2011	76

LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1. Exemples de persistance et de substitution linguistiques selon les deux méthodes de calcul	5
Tableau 2. Répartition de la population selon la langue maternelle, Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011	8
Tableau 3. Répartition de la population selon la langue la plus souvent parlée à la maison, Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011	12
Tableau 4. Répartition (en %) de la population selon la langue la plus souvent parlée à la maison et selon le quartier ou la municipalité de résidence, RMR de Montréal, 2011	16
Tableau 5. Répartition (en %) de la population selon les langues parlées régulièrement à la maison en fonction de la ou des langues parlées le plus souvent, Québec, 2011	19
Tableau 6. Répartition (en %) de la population selon la connaissance du français et de l'anglais, Québec, 2011	23
Tableau 7. Répartition de la population selon la première langue officielle parlée du Canada, Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011	26
Tableau 8. Répartition des couples linguistiquement exogames selon la composition linguistique du couple, Québec, 2011	34
Tableau 9. Répartition des enfants de moins de 18 ans vivant dans une famille comptant un couple linguistiquement exogame de sexe opposé selon la composition linguistique du couple, Québec, 2001, 2006 et 2011	35
Tableau 10. Répartition des travailleurs du Québec selon la langue la plus souvent utilisée au travail et selon le lieu de travail, 2001, 2006 et 2011	40
Tableau 11. Répartition (en %) des travailleurs du Québec selon la langue la plus souvent parlée au travail et la langue la plus souvent parlée à la maison, 2001, 2006 et 2011	43
Tableau 12. Répartition (en %) des travailleurs du Québec selon la langue la plus souvent parlée au travail et la première langue officielle parlée du Canada, 2001, 2006 et 2011	44
Tableau 13. Répartition (en %) des travailleurs selon la langue la plus souvent utilisée au travail et selon le quartier ou la municipalité du lieu de travail, RMR de Montréal, 2011	52
Tableau 14. Répartition (en %) des travailleurs du Québec selon la langue la plus souvent utilisée au travail, la langue y utilisée régulièrement et le lieu de travail, 2011	55
Tableau 15. Répartition (en %) des travailleurs selon la langue utilisée régulièrement au travail et selon le quartier ou la municipalité du lieu de travail, RMR de Montréal, 2011	60

LISTE DES CARTES

Carte 1. Répartition (en %) de la population selon la langue la plus souvent parlée à la maison et selon le quartier ou la municipalité de résidence, RMR de Montréal, 2011	15
Carte 2. Répartition (en %) des travailleurs selon la langue la plus souvent utilisée au travail et selon le quartier ou la municipalité du lieu de travail, RMR de Montréal, 2011	51
Carte 3. Proportion de personnes utilisant au travail le plus souvent le français et proportion de celles qui y utilisent régulièrement l'anglais selon le quartier ou la municipalité du lieu de travail, RMR de Montréal, 2011.....	58
Carte 4. Proportion de personnes utilisant au travail le plus souvent l'anglais et proportion de celles qui y utilisent régulièrement le français selon le quartier ou la municipalité du lieu de travail, RMR de Montréal, 2011	59

LISTE DES FIGURES

Figure 1. Répartition (en %) des personnes de langue maternelle tierce selon les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison, Québec, 2011.....	32
--	----

NOTES MÉTHODOLOGIQUES ET DÉFINITIONS

Données utilisées

Dans le contexte du suivi de la situation linguistique au Québec, le présent document dresse le portrait démographique de la population. Les indicateurs ont été calculés principalement à partir des données des recensements effectués entre 1996 et 2011 par Statistique Canada. Seules les données sur les immigrants admis annuellement au Québec proviennent des calculs effectués par l'Institut de la statistique du Québec à partir des données du ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion.

Les données des recensements de 1996, de 2001 et de 2006 utilisées pour le calcul des indicateurs tirent leur origine des réponses obtenues au moyen du questionnaire complet du recensement, qui a été distribué à 20 % de la population. Quant aux données du recensement de 2011 que nous avons utilisées pour la production des indicateurs, elles proviennent majoritairement des réponses obtenues au moyen du questionnaire du recensement qui a été distribué à 100 % de la population. Seules les données sur la population immigrée et la langue de travail sont issues de l'Enquête nationale auprès des ménages (ENM) de 2011. Contrairement au recensement, cette enquête est à participation volontaire. Le questionnaire a été envoyé à environ 30 % des ménages canadiens. Les détails relatifs aux sources des données sont présentés à l'annexe 1.

Il importe de préciser que, pour préserver la confidentialité des données, Statistique Canada arrondit aléatoirement les nombres à 0 et à 5. De ce fait, tous les effectifs présentés dans les tableaux finissent par 0 ou 5, et la somme des composantes n'est pas nécessairement égale au total. De même, la somme des pourcentages n'est pas nécessairement égale à 100 %.

Comparaison des données

Entre le recensement de 2011 et les recensements antérieurs

En ce qui a trait à la comparabilité des données du dernier recensement et des données des recensements antérieurs, Statistique Canada indique ceci :

« Pour la première fois en 2011, trois questions sur la langue ont été posées dans le questionnaire du recensement qui a été distribué à 100 % de la population, c.-à-d. la connaissance des langues officielles, la langue parlée à la maison et la langue maternelle.

« Les données linguistiques et les analyses publiées pour tous les recensements depuis 1996 étaient fondées presque exclusivement sur les réponses obtenues du questionnaire du recensement complet distribué à 20 % de la population. [...]

« L'évaluation des données portant sur la connaissance des langues officielles du Canada et la première langue officielle parlée du Canada indique qu'elles sont comparables à celles des recensements antérieurs.

« Toutefois, Statistique Canada a constaté des changements dans la façon dont les Canadiens ont répondu aux questions sur la langue maternelle et la langue parlée à la maison. Ces changements semblent émaner des modifications apportées au positionnement et au contexte des questions linguistiques dans les questionnaires du Recensement de 2011 par rapport aux recensements antérieurs. Il en résulte que les Canadiens semblent avoir été moins portés que lors des

recensements antérieurs à déclarer une langue autre que le français ou l'anglais comme seule langue maternelle, et plus enclins à déclarer plus d'une langue maternelle et plus d'une langue d'usage à la maison.

« Les utilisateurs de données sont invités à la prudence dans l'évaluation des tendances se rapportant à la langue maternelle et à la langue parlée à la maison lors de la comparaison des données du Recensement de 2011 aux données des recensements antérieurs¹. »

Entre l'ENM de 2011 et les recensements antérieurs

En ce qui concerne la comparabilité des données du questionnaire complet des recensements antérieurs et des données de l'ENM de 2011, Statistique Canada prévient que « les utilisateurs doivent faire preuve de prudence lorsqu'ils comparent les estimations du questionnaire complet du Recensement de 2006 avec les estimations de l'Enquête nationale auprès des ménages (ENM) de 2011, car ces deux sources de données représentent des populations différentes. La population cible du questionnaire complet du Recensement de 2006 comprend les résidents habituels dans les logements collectifs et les personnes vivant à l'étranger, alors que la population cible de l'ENM les exclut. De plus, les estimations de l'ENM sont dérivées d'une enquête à participation volontaire, et elles peuvent, par conséquent, comporter davantage d'erreurs dues à la non-réponse que les estimations dérivées du questionnaire complet du Recensement de 2006² ».

Population

Les indicateurs relatifs au portrait démographique, à l'exception des indicateurs sur la langue de travail, se réfèrent à la population totale du Québec ou des territoires concernés, à l'exclusion des pensionnaires d'un établissement institutionnel. De plus, la population de 2011 ne comprend pas les données du recensement pour une ou plusieurs réserves indiennes ou un ou plusieurs établissements indiens partiellement dénombrés.

En ce qui a trait aux indicateurs relatifs à la langue de travail, ils renvoient à la population active occupée âgée de 15 ans ou plus ayant un lieu habituel de travail ou travaillant à domicile.

Découpage géographique

Cinq unités géographiques sont privilégiées pour le calcul des indicateurs du portrait démographique :

Ensemble du Québec : L'ensemble du territoire de la province de Québec.

Région métropolitaine de recensement (RMR) de Montréal : Le territoire formé de la ville de Montréal et des municipalités adjacentes. Les limites de la RMR de Montréal sont redéfinies lors de chaque recensement. Les données présentées dans ce document renvoient à cette région telle qu'elle était délimitée lors du recensement concerné, exception faite des données des recensements de 1996 et

-
1. *Caractéristiques linguistiques des Canadiens*, Langue, Recensement de la population de 2011, Statistique Canada, n° 98-314-X2011001 au catalogue, 2012, p. 4.
 2. *L'utilisation des langues en milieu de travail au Canada*, ENM en bref, Enquête nationale auprès des ménages de 2011, Statistique Canada, n° 99-012-X2011003 au catalogue, 2013, p. 7.

de 2001, qui ont été ajustées en fonction des limites définies lors du recensement de 2006. Il faut donc tenir compte de cet élément lors de la comparaison des données.

Île de Montréal : Le territoire de l'île de Montréal.

Couronne de Montréal : Le territoire de la RMR de Montréal en dehors de l'île de Montréal. Les données se rapportant à cette unité géographique n'étant pas fournies par Statistique Canada, nous les avons obtenues en soustrayant les données relatives à l'île de Montréal de celles qui concernent la RMR de Montréal.

Québec en dehors de la RMR de Montréal : Le territoire du Québec en dehors de la RMR de Montréal. Les données se rapportant à cette unité géographique n'étant pas fournies par Statistique Canada, nous les avons obtenues en soustrayant les données relatives à la RMR de Montréal de celles qui concernent l'ensemble du Québec.

Par ailleurs, la situation dans la RMR de Montréal est parfois présentée de façon détaillée à l'aide de cartes. Le découpage utilisé pour la production de celles-ci s'appuie sur le découpage de la RMR de Montréal en 56 quartiers et municipalités utilisé dans l'étude de Bourbeau et autres (consulter l'annexe 2 pour voir la carte et la référence à l'étude).

Variables linguistiques

Pour le calcul des indicateurs du portrait démilinguistique, les réponses aux questions linguistiques ont été groupées en cinq catégories :

Français : Réponses uniques où le français est la seule langue.

Anglais : Réponses uniques où l'anglais est la seule langue.

Langues tierces : Cette catégorie inclut les langues autres que le français et l'anglais ainsi que les langues autochtones.

Langues multiples avec le français : Cette catégorie inclut les réponses multiples « français et anglais », « français et langue tierce » et « français, anglais et langue tierce ».

Langues multiples sans le français : Cette catégorie inclut la réponse multiple « anglais et langue tierce ».

Dans certains cas, les réponses multiples sont plutôt présentées selon les deux catégories suivantes : « français et anglais » et « autres langues multiples ».

Concepts

Connaissance du français et de l'anglais : Connaissance d'une ou des deux langues officielles du Canada. La question suivante était posée lors des recensements : « Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation? » Le répondant devait indiquer un des quatre choix de réponse, soit « français seulement », « anglais seulement », « français et

anglais » ou « ni français ni anglais ». Les réponses obtenues à cette question reflétaient une autoévaluation globale.

Immigrants admis annuellement : Personnes qui arrivent au Québec au cours d'une année pour s'y installer de façon permanente. Les statistiques à leur sujet sont établies à partir des données collectées à leur arrivée au pays par le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion.

Langue maternelle : Première langue apprise à la maison dans l'enfance et encore comprise par la personne au moment du recensement. La question suivante était posée lors des recensements : « Quelle est la langue que cette personne a apprise en premier lieu à la maison dans son enfance et qu'elle comprend encore? »

Langue la plus souvent parlée à la maison : Langue la plus souvent utilisée pour communiquer oralement au foyer. La question suivante était posée lors des recensements : « Quelle langue cette personne parle-t-elle le plus souvent à la maison? » Même si la formulation de la question incitait à ne donner qu'une réponse, les gens ont parfois mentionné plusieurs langues comme langues les plus souvent parlées à la maison.

Langue parlée régulièrement à la maison : Langue régulièrement utilisée pour communiquer oralement au foyer. La question suivante était posée lors des recensements : « Cette personne parle-t-elle régulièrement d'autres langues à la maison? » L'expression *d'autres langues* devait inciter les répondants à nommer, le cas échéant, une ou plusieurs langues utilisées régulièrement à la maison et ayant moins d'importance que celle(s) déjà mentionnée(s) en réponse à la question portant sur la langue la plus souvent parlée à la maison. Cette question a été posée pour la première fois lors du recensement de 2001.

Langue tierce : Langue autre que le français et l'anglais.

Langues utilisées au travail : Langues utilisées le plus souvent et régulièrement au travail. Deux questions étaient posées à ce sujet, soit « Dans cet emploi, quelle langue cette personne utilisait-elle le plus souvent? » et « Cette personne utilisait-elle régulièrement d'autres langues dans cet emploi? ». Ces questions ont été posées lors des recensements de 2001 et de 2006. En 2011, elles ont plutôt fait partie du questionnaire de l'ENM.

Persistance et substitution linguistiques : *Le grand dictionnaire terminologique* de l'Office québécois de la langue française définit la substitution linguistique comme un « processus par lequel une personne, ou un groupe linguistique, est conduite, plus ou moins rapidement, à remplacer sa langue première par une autre langue en usage à l'intérieur d'un espace social donné ». Ainsi, l'étude des phénomènes de persistance et de substitution linguistiques se fait en comparant la langue maternelle des individus à la ou aux langues qu'ils parlent à la maison. Par conséquent, les personnes qui ne parlent plus leur langue maternelle à la maison ont effectué une substitution linguistique, tandis que celles qui continuent de la parler se trouvent dans une situation de persistance. La persistance est considérée comme complète lorsque la langue maternelle est la seule langue parlée à la maison, tandis qu'elle est partielle lorsque d'autres langues y sont aussi parlées³.

3. Il est à noter que, dans le cas des personnes de langue maternelle tierce, nous nous intéressons au fait qu'elles parlent ou non le français ou l'anglais à la maison. Par conséquent, les substitutions vers une langue tierce qu'elles effectuent ne sont pas considérées comme telles dans nos calculs. Ces cas sont d'ailleurs inidentifiables à partir des données que nous avons utilisées, car ils sont tous regroupés dans la grande catégorie « langue tierce ».

Traditionnellement, lors de l'étude de ces phénomènes, c'est la **langue la plus souvent parlée à la maison** (sans que la langue parlée régulièrement soit prise en compte) qui est comparée à la langue maternelle. Ainsi,

- les personnes en situation de *persistance complète* sont celles dont la langue maternelle est la seule langue parlée le plus souvent à la maison;
- pour leur part, les personnes en situation de *persistance partielle* parlent le plus souvent à la maison plusieurs langues, dont leur langue maternelle;
- quant aux personnes qui ont effectué une *substitution*, elles parlent le plus souvent à la maison une ou plusieurs langues autres que leur langue maternelle.

Les données sur **la langue parlée régulièrement à la maison**, recueillies depuis le recensement de 2001, fournissent des informations supplémentaires sur les substitutions linguistiques et permettent ainsi de nuancer le portrait. Si **l'ensemble des langues parlées à la maison** est pris en compte, les phénomènes de persistance et de substitution peuvent être définis ainsi :

- les personnes en situation de *persistance complète* parlent le plus souvent à la maison leur langue maternelle et ne parlent régulièrement aucune autre langue;
- pour leur part, les personnes en situation de *persistance partielle* parlent plusieurs langues à la maison, dont leur langue maternelle, selon différentes combinaisons : toutes les langues peuvent être parlées à égalité et déclarées comme étant les langues parlées le plus souvent, ou encore, une des langues est utilisée le plus souvent et l'autre, régulièrement;
- quant aux personnes qui ont effectué une *substitution*, elles n'utilisent pas à la maison leur langue maternelle.

Pour illustrer les différences que les deux façons de calculer ces phénomènes génèrent, le tableau 1 présente quelques exemples concrets selon que l'on prend en considération la langue la plus souvent parlée à la maison seule ou les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison ensemble.

Tableau 1. Exemples de persistance et de substitution linguistiques selon les deux méthodes de calcul

Cas	Langue la plus souvent parlée à la maison	Langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison
1. Une personne de langue maternelle espagnole qui parle le plus souvent l'espagnol et régulièrement le français à la maison	Persistance complète	Persistance partielle avec ajout du français
2. Une personne de langue maternelle espagnole qui parle le plus souvent le français et régulièrement l'espagnol à la maison	Substitution vers le français	Persistance partielle avec ajout du français
3. Une personne de langue maternelle espagnole qui parle le plus souvent le français et régulièrement l'anglais à la maison	Substitution vers le français	Substitution vers le français et l'anglais

Ainsi, les substitutions linguistiques peuvent être calculées de deux façons. La première tend à simplifier la réalité linguistique des répondants en omettant l'information sur la langue parlée régulièrement à la maison. En revanche, la deuxième a l'avantage d'utiliser l'ensemble des informations fournies par les répondants concernant l'usage des langues au foyer. Toutefois, elle a aussi ses limites. Comme la notion de « langue parlée régulièrement » n'est pas clairement définie lors du recensement, elle peut être comprise de façons différentes et refléter ainsi des réalités très variées. Les résultats des deux méthodes de calcul sont présentés dans ce document.

Population immigrée : Personnes ayant obtenu, à un moment de leur vie, le statut d'immigrant reçu au Canada. La question suivante était posée lors des recensements : « Cette personne est-elle, ou a-t-elle déjà été, un immigrant reçu? » L'immigrant reçu est défini comme une personne à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence. Les personnes ayant répondu positivement à cette question devaient également répondre à la question suivante : « En quelle année cette personne est-elle devenue un immigrant reçu pour la première fois? » Ainsi, nous pouvons classer la population immigrée en fonction de la période d'immigration.

Première langue officielle parlée du Canada (PLOP) : C'est une variable dérivée, calculée par Statistique Canada. Elle permet d'identifier la personne selon la première langue officielle du Canada (le français ou l'anglais) qu'elle parle. La variable tient compte, premièrement, de la connaissance des deux langues officielles du Canada, deuxièmement, de la langue maternelle et, troisièmement, de la langue parlée à la maison.

Union linguistiquement exogame : Elle concerne deux personnes mariées ou en union libre de langue maternelle différente. Lorsqu'une personne a plus d'une langue maternelle, toutes ses langues maternelles doivent être différentes de la langue maternelle de son conjoint ou de sa conjointe pour que l'union soit considérée comme exogame. Il est à noter que les données que nous avons utilisées ne permettent pas de distinguer les couples où les deux partenaires auraient une langue maternelle tierce différente. Le nombre de couples exogames est donc sous-estimé dans nos calculs.

Usage du français au travail : C'est une variable dérivée des variables « langue la plus souvent utilisée au travail » et « langue utilisée régulièrement au travail ». Elle comporte quatre catégories :

Français uniquement : Cette catégorie inclut les travailleurs qui, à la question sur la langue la plus souvent utilisée, ont répondu « le français » et, à la question sur la langue utilisée régulièrement, ont répondu « aucune ».

Français le plus souvent : Cette catégorie comprend les personnes qui disent utiliser au travail le français le plus souvent et une autre langue le plus souvent ou régulièrement.

Français régulièrement : Cette catégorie comprend les personnes qui disent utiliser au travail une autre langue que le français le plus souvent, mais y faire régulièrement usage du français.

Pas de français : Cette catégorie comprend les personnes dont le français n'est pas la langue la plus utilisée ni une langue utilisée régulièrement au travail.

1. POPULATION TOTALE

1.1. LANGUE MATERNELLE

Faits saillants

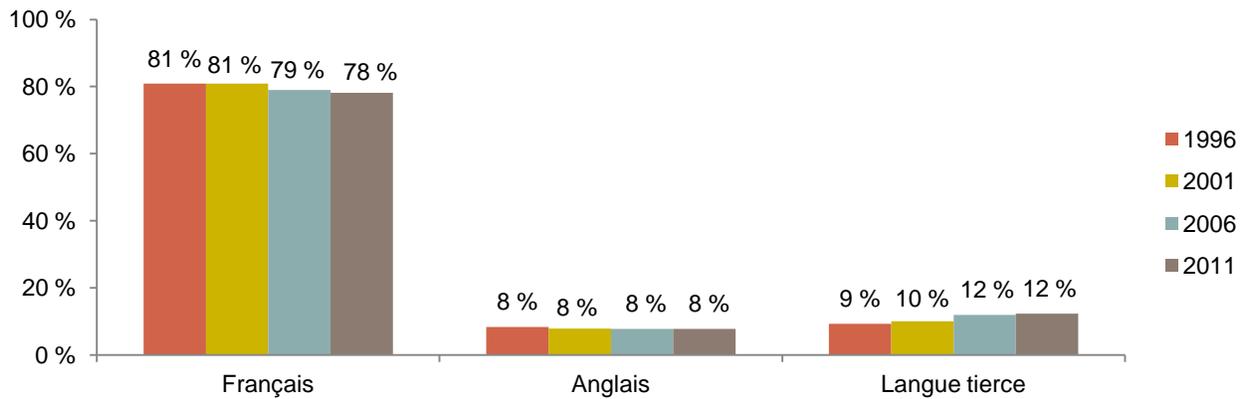
- Dans l'ensemble du Québec, entre 1996 et 2011, le poids démographique des personnes de langue maternelle française a baissé de 81 % à 78 %, celui des personnes de langue maternelle anglaise est resté stable (8 %), alors que la proportion de personnes de langue maternelle tierce s'est accrue de 9 % à 12 % (graphique 1).
- La même tendance a été observée sur l'île de Montréal et dans la couronne de Montréal, où la proportion de personnes de langue maternelle française a baissé respectivement de 52 % à 47 % et de 84 % à 79 %. Quant à la proportion de personnes de langue maternelle anglaise, elle a légèrement diminué sur l'île de Montréal (de 18 % à 17 %), mais est restée stable dans la couronne de Montréal (7 %). Enfin, la proportion de personnes de langue maternelle tierce a augmenté autant sur l'île de Montréal (de 27 % à 32 %) que dans la couronne de Montréal (de 7 % à 12 %) (graphiques 2 et 3).
- Autant dans l'ensemble du Québec que dans la RMR de Montréal, le phénomène relatif aux langues maternelles multiples, qui concerne les personnes ayant déclaré avoir plusieurs langues maternelles, reste marginal. Il est toutefois en légère progression depuis 1996. Dans l'ensemble du Québec, la proportion de personnes ayant déclaré avoir plusieurs langues maternelles, dont le français, est passée de 1 % à 2 % entre 1996 et 2011 (tableau 2).

Tableau 2. Répartition de la population selon la langue maternelle, Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011

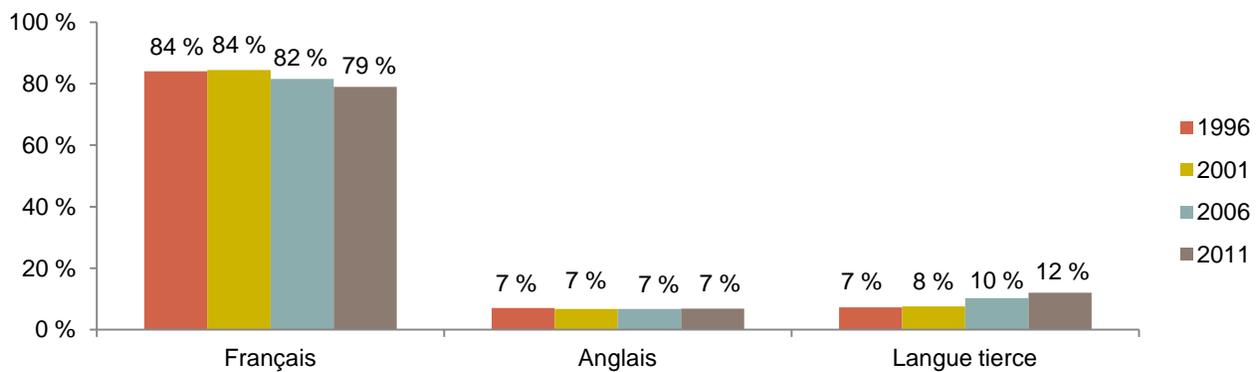
Langue maternelle	1996		2001		2006		2011		Différence 1996- 2011 Δ %
	N	%	N	%	N	%	N	%	
Ensemble du Québec									
Français	5 700 150	80,9	5 761 765	80,9	5 877 660	79,0	6 102 210	78,1	-2,8
Anglais	586 435	8,3	557 040	7,8	575 555	7,7	599 225	7,7	-0,7
Langue tierce	657 580	9,3	709 420	10,0	886 285	11,9	961 695	12,3	3,0
Langues multiples avec le français	84 490	1,2	82 310	1,2	80 205	1,1	129 390	1,7	0,5
Langues multiples sans le français	16 435	0,2	15 045	0,2	16 205	0,2	23 435	0,3	0,1
Total	7 045 090	100	7 125 580	100	7 435 910	100	7 815 955	100	
Français seul ou avec d'autres langues		82,1		82,1		80,1		79,8	-2,3
RMR de Montréal									
Français	2 226 385	67,2	2 298 700	67,5	2 328 405	64,9	2 395 525	63,3	-4,0
Anglais	427 125	12,9	408 675	12,0	425 635	11,9	439 845	11,6	-1,3
Langue tierce	581 635	17,6	625 210	18,4	760 450	21,2	832 250	22,0	4,4
Langues multiples avec le français	60 220	1,8	58 340	1,7	58 810	1,6	96 850	2,6	0,7
Langues multiples sans le français	15 250	0,5	14 070	0,4	15 230	0,4	21 450	0,6	0,1
Total	3 310 615	100	3 404 995	100	3 588 530	100	3 785 920	100	
Français seul ou avec d'autres langues		69,0		69,2		66,5		65,9	-3,1
Île de Montréal									
Français	914 305	52,3	929 085	52,1	889 965	48,8	874 430	47,0	-5,3
Anglais	314 520	18,0	300 680	16,9	306 560	16,8	309 885	16,6	-1,3
Langue tierce	467 965	26,7	501 910	28,2	577 875	31,7	601 615	32,3	5,6
Langues multiples avec le français	40 270	2,3	39 600	2,2	37 880	2,1	60 190	3,2	0,9
Langues multiples sans le français	12 460	0,7	11 565	0,6	11 625	0,6	16 080	0,9	0,2
Total	1 749 520	100	1 782 840	100	1 823 905	100	1 862 200	100	
Français seul ou avec d'autres langues		54,6		54,3		50,9		50,2	-4,4
Couronne de Montréal									
Français	1 312 080	84,0	1 369 615	84,4	1 438 440	81,5	1 521 095	79,1	-5,0
Anglais	112 605	7,2	107 995	6,7	119 075	6,7	129 960	6,8	-0,5
Langue tierce	113 670	7,3	123 300	7,6	182 575	10,3	230 635	12,0	4,7
Langues multiples avec le français	19 950	1,3	18 740	1,2	20 930	1,2	36 660	1,9	0,6
Langues multiples sans le français	2 790	0,2	2 505	0,2	3 605	0,2	5 370	0,3	0,1
Total	1 561 095	100	1 622 155	100	1 764 625	100	1 923 720	100	
Français seul ou avec d'autres langues		85,3		85,6		82,7		81,0	-4,3

Langue maternelle	1996		2001		2006		2011		Différence 1996-2011 Δ %
	N	%	N	%	N	%	N	%	
Québec en dehors de la RMR de Montréal									
Français	3 473 765	93,0	3 463 065	93,1	3 549 255	92,3	3 706 685	92,0	-1,0
Anglais	159 310	4,3	148 365	4,0	149 920	3,9	159 380	4,0	-0,3
Langue tierce	75 945	2,0	84 210	2,3	125 835	3,3	129 445	3,2	1,2
Langues multiples avec le français	24 270	0,6	23 970	0,6	21 395	0,6	32 540	0,8	0,2
Langues multiples sans le français	1 185	0,0	975	0,0	975	0,0	1 985	0,0	0,0
Total	3 734 475	100	3 720 585	100	3 847 380	100	4 030 035	100	
Français seul ou avec d'autres langues		93,6		93,7		92,9		92,8	-0,8

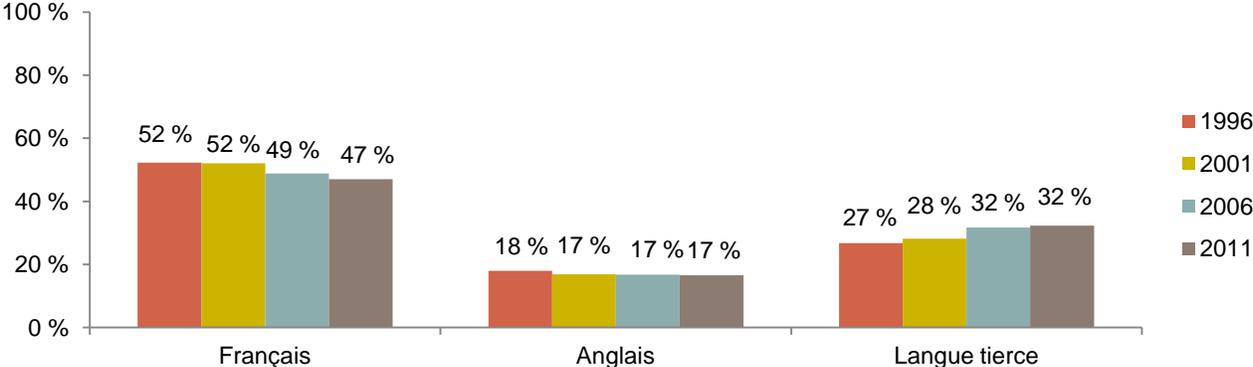
Graphique 1. Proportion de la population ayant le français, l'anglais ou une langue tierce comme unique langue maternelle, Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011



Graphique 2. Proportion de la population ayant le français, l'anglais ou une langue tierce comme unique langue maternelle, couronne de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011



Graphique 3. Proportion de la population ayant le français, l'anglais ou une langue tierce comme unique langue maternelle, île de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011



1.2. LANGUES PARLÉES À LA MAISON

LANGUE LA PLUS SOUVENT PARLÉE À LA MAISON

Faits saillants

- Autant dans l'ensemble du Québec que dans la RMR de Montréal, la proportion de personnes qui parlent le plus souvent le français à la maison a baissé entre 1996 et 2011, passant respectivement de 82 % à 80 % et de 69 % à 66 % (tableau 3).
- En ce qui a trait aux personnes qui parlent le plus souvent l'anglais à la maison, leur poids relatif, soit environ 10 %, est resté plutôt stable dans l'ensemble du Québec au cours de la période 1996-2011, alors qu'il a diminué de 1 point dans la RMR de Montréal (de 17 % à 16 %) et sur l'île de Montréal (de 24 % à 23 %) (tableau 3).
- Contrairement aux personnes qui parlent le français ou l'anglais à la maison, celles qui y utilisent le plus souvent une autre langue ont vu leur proportion augmenter de 6 % à 7 % au Québec, entre 1996 et 2011. La hausse la plus prononcée a été observée dans la couronne de Montréal. Le nombre de personnes appartenant à ce groupe y a presque doublé au cours de cette période, passant de plus de 60 000 à 120 000. De même, le poids de ce groupe a augmenté de 2 points, passant de 4 % à 6 % (tableau 3).
- Tout comme dans le cas de la langue maternelle, le phénomène relatif au fait de parler le plus souvent plusieurs langues à la maison reste peu répandu au Québec. Il s'est toutefois amplifié entre 1996 et 2011. Sur l'île de Montréal, la proportion de personnes ayant déclaré parler le plus souvent à la maison plusieurs langues, dont le français, est passée de 4 % à 6 % au cours de cette période (tableau 3).
- En 2011, sur l'île de Montréal, le poids de la population qui parle le plus souvent le français à la maison est supérieur de 3 points à celui de la population de langue maternelle française, tandis que le poids de la population qui y parle le plus souvent l'anglais est supérieur de 6 points à celui de la population de langue maternelle anglaise. Quant à la proportion de la population qui parle le plus souvent une langue tierce à la maison, elle est inférieure de 13 points à celle de la population de langue maternelle tierce. La même situation existait en 1996, mais avec des écarts moins importants qu'en 2011 (graphique 7).
- En 2011, sur l'île de Montréal, plusieurs quartiers se distinguent par leur composition linguistique, notamment les suivants : le quartier Pointe-aux-Trembles où, à la maison, plus de 90 % de la population parle le plus souvent le français; le quartier Parc-Extension, où la majorité des résidents (55 %) y parlent le plus souvent une langue tierce; les quartiers Ouest-de-l'Île, Westmount et Notre-Dame-de-Grâce, où l'anglais est la langue la plus souvent parlée au foyer par la majorité des résidents (de 50 % à 69 %) (carte 1).

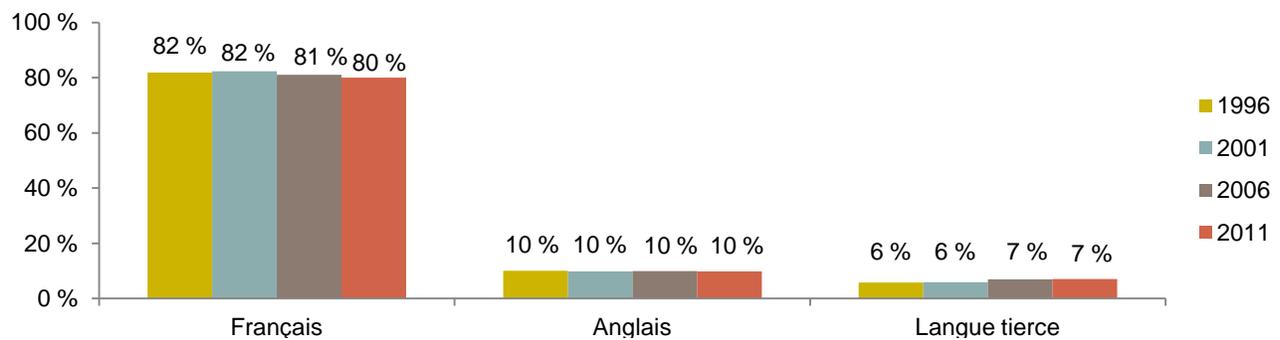
Tableau 3. Répartition de la population selon la langue la plus souvent parlée à la maison, Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011

Langue la plus souvent parlée à la maison	1996		2001		2006		2011		Différence 1996-2011
	N	%	N	%	N	%	N	%	Δ %
Ensemble du Québec									
Français	5 770 920	81,9	5 862 120	82,3	6 027 735	81,1	6 249 080	80,0	-2,0
Anglais	710 975	10,1	700 885	9,8	744 430	10,0	767 415	9,8	-0,3
Langue tierce	411 010	5,8	421 475	5,9	518 320	7,0	554 405	7,1	1,3
Langues multiples avec le français	121 930	1,7	116 490	1,6	118 865	1,6	201 290	2,6	0,8
Langues multiples sans le français	30 255	0,4	24 610	0,3	26 565	0,4	43 765	0,6	0,1
Total	7 045 090	100	7 125 580	100	7 435 915	100	7 815 955	100	
Français seul ou avec d'autres langues		83,6		83,9		82,7		82,6	-1,0
RMR de Montréal									
Français	2 272 475	68,6	2 369 475	69,6	2 435 650	67,9	2 502 410	66,1	-2,5
Anglais	556 115	16,8	553 010	16,2	592 130	16,5	606 910	16,0	-0,8
Langue tierce	361 245	10,9	367 965	10,8	442 080	12,3	472 480	12,5	1,6
Langues multiples avec le français	92 485	2,8	90 915	2,7	93 650	2,6	163 065	4,3	1,5
Langues multiples sans le français	28 290	0,9	23 620	0,7	25 005	0,7	41 050	1,1	0,2
Total	3 310 610	100	3 404 985	100	3 588 515	100	3 785 915	100	
Français seul ou avec d'autres langues		71,4		72,3		70,5		70,4	-1,0
Île de Montréal									
Français	942 050	53,8	974 990	54,7	958 650	52,6	936 875	50,3	-3,5
Anglais	421 375	24,1	420 105	23,6	436 260	23,9	435 675	23,4	-0,7
Langue tierce	298 800	17,1	303 815	17,0	346 060	19,0	352 035	18,9	1,8
Langues multiples avec le français	64 220	3,7	64 250	3,6	62 975	3,5	106 020	5,7	2,0
Langues multiples sans le français	23 065	1,3	19 675	1,1	19 950	1,1	31 590	1,7	0,4
Total	1 749 510	100	1 782 835	100	1 823 895	100	1 862 195	100	
Français seul ou avec d'autres langues		57,5		58,3		56,1		56,0	-1,5
Couronne de Montréal									
Français	1 330 425	85,2	1 394 485	86,0	1 477 000	83,7	1 565 535	81,4	-3,8
Anglais	134 740	8,6	132 905	8,2	155 870	8,8	171 235	8,9	0,3
Langue tierce	62 445	4,0	64 150	4,0	96 020	5,4	120 445	6,3	2,3
Langues multiples avec le français	28 265	1,8	26 665	1,6	30 675	1,7	57 045	3,0	1,2
Langues multiples sans le français	5 225	0,3	3 945	0,2	5 055	0,3	9 460	0,5	0,2
Total	1 561 100	100	1 622 150	100	1 764 620	100	1 923 720	100	
Français seul ou avec d'autres langues		87,0		87,6		85,4		84,3	-2,7

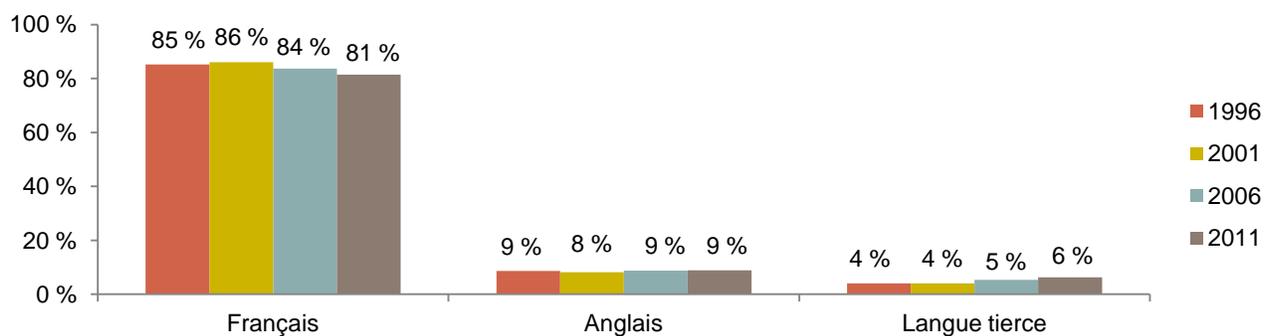
Langue la plus souvent parlée à la maison	1996		2001		2006		2011		Différence 1996-2011 Δ %
	N	%	N	%	N	%	N	%	

Québec en dehors de la RMR de Montréal									
Français	3 498 445	93,7	3 492 645	93,9	3 592 085	93,4	3 746 670	93,0	-0,7
Anglais	154 860	4,1	147 875	4,0	152 300	4,0	160 505	4,0	-0,2
Langue tierce	49 765	1,3	53 510	1,4	76 240	2,0	81 925	2,0	0,7
Langues multiples avec le français	29 445	0,8	25 575	0,7	25 215	0,7	38 225	0,9	0,2
Langues multiples sans le français	1 965	0,1	990	0,0	1 560	0,0	2 715	0,1	0,0
Total	3 734 480	100	3 720 595	100	3 847 400	100	4 030 040	100	
Français seul ou avec d'autres langues		94,5		94,6		94,1		93,9	-0,6

Graphique 4. Proportion de la population parlant le plus souvent le français, l'anglais ou une langue tierce à la maison⁴, Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011

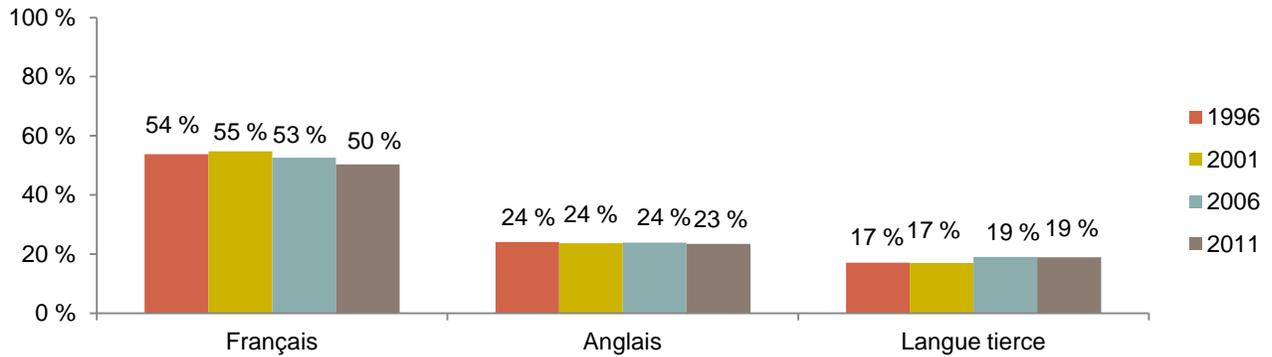


Graphique 5. Proportion de la population parlant le plus souvent le français, l'anglais ou une langue tierce à la maison, couronne de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011

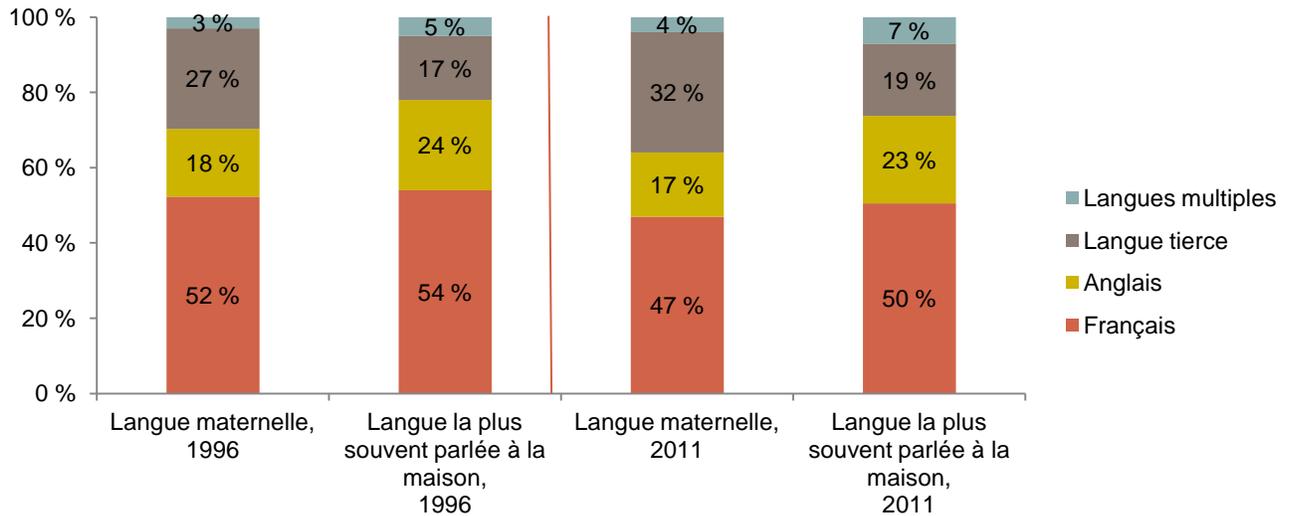


4. Il est à noter que les réponses multiples ne sont pas présentées dans les graphiques 4, 5 et 6.

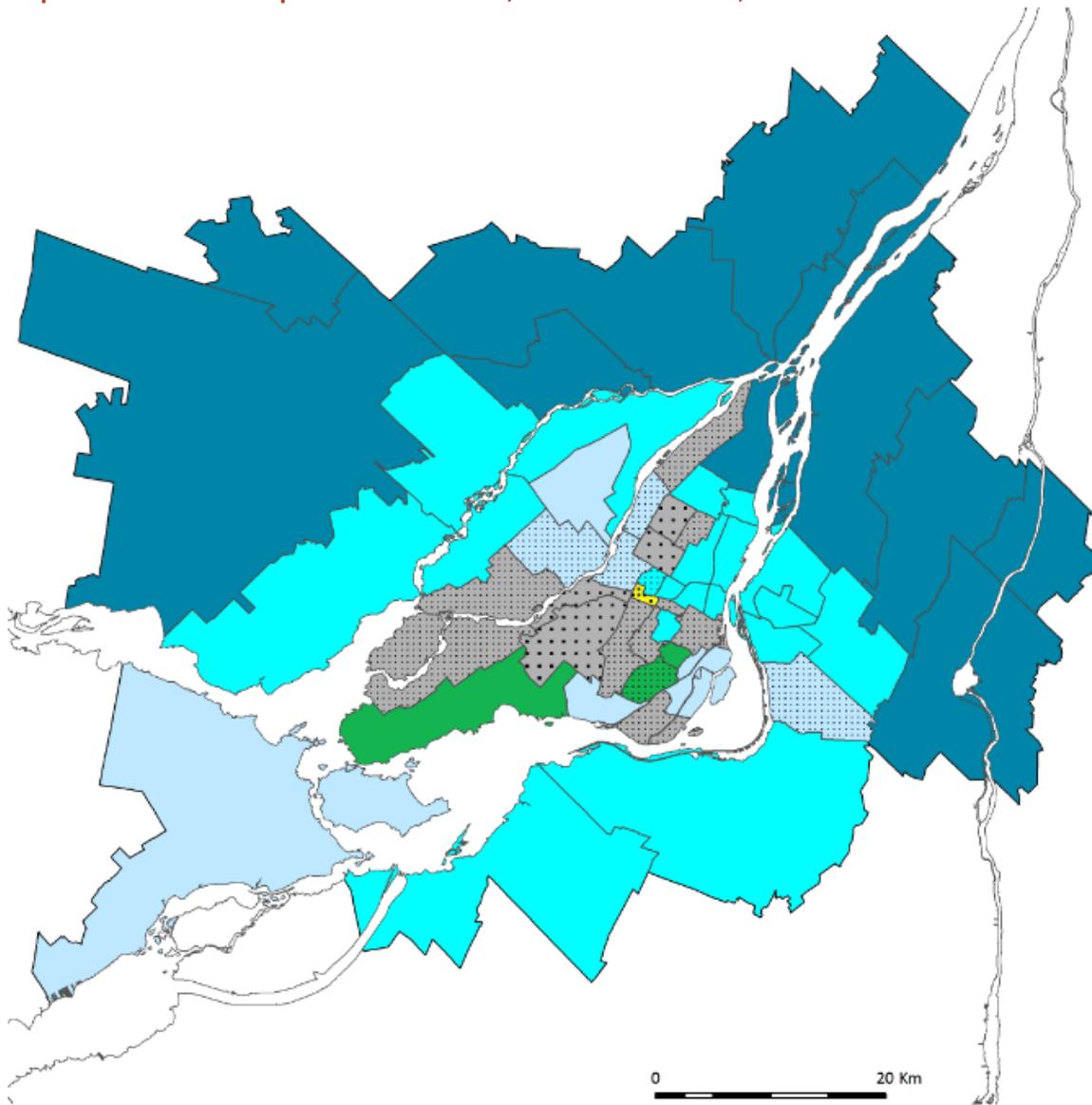
Graphique 6. Proportion de la population parlant le plus souvent le français, l'anglais ou une langue tierce à la maison, île de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011



Graphique 7. Répartition (en %) de la population de l'île de Montréal selon la langue maternelle et la langue la plus souvent parlée à la maison, 1996 et 2011



Carte 1. Répartition (en %) de la population selon la langue la plus souvent parlée à la maison et selon le quartier ou la municipalité de résidence, RMR de Montréal⁵, 2011



Population selon la langue la plus souvent parlée à la maison

- Français (90 % et plus)
- Français (70-89 %)
- Français (50-69 %)
- Anglais (50-69 %)
- Langue tierce (50-69 %)
- Aucune majorité linguistique

Population parlant le plus souvent une langue tierce à la maison (en %)

- 30 % et plus*
- 15-29 %
- Moins de 15 %

* La proportion la plus élevée est de 55 % (Parc-Extension).

5. Pour connaître le découpage du territoire de la RMR de Montréal utilisé pour les cartes, consulter l'annexe 2.

Tableau 4. Répartition (en %) de la population selon la langue la plus souvent parlée à la maison et selon le quartier ou la municipalité de résidence, RMR de Montréal, 2011

Quartier ou municipalité de résidence ⁶	Français	Anglais	Langue tierce	Langues multiples avec le français	Langues multiples sans le français	Total
39 Le Gardeur	97,1	0,8	1,1	1,0	0,0	69 245
45 Saint-Jérôme	96,5	1,1	1,4	1,0	0,0	67 670
43 Mirabel	95,9	2,6	0,5	1,0	0,0	58 465
55 Boucherville	95,7	2,1	1,1	1,0	0,0	67 200
56 Belœil	95,0	3,3	0,6	1,0	0,0	52 435
37 Repentigny	94,8	1,5	1,8	1,8	0,1	59 695
38 Mascouche	94,6	2,2	1,5	1,6	0,1	112 580
49 Chambly	94,0	3,9	0,8	1,2	0,0	59 950
40 Terrebonne	93,5	2,3	2,1	2,0	0,1	52 730
50 Saint-Bruno	92,7	4,8	1,1	1,4	0,1	69 430
28 Pointe-aux-Trembles	90,8	2,3	4,1	2,8	0,1	51 600
42 Deux-Montagnes–Saint-Eustache	89,7	6,7	1,8	1,8	0,1	93 325
41 Boisbriand–Sainte-Thérèse-de-Blainville	89,0	5,5	3,4	2,0	0,2	138 925
48 Sainte-Catherine	87,9	6,4	3,3	2,3	0,2	99 405
53 Longueuil-Centre	86,8	3,0	6,4	3,7	0,1	54 335
54 Longueuil-Rive	85,7	3,4	7,1	3,4	0,3	74 550
1 Tétréaultville	84,5	3,6	8,0	3,7	0,2	41 520
2 Hochelaga-Maisonneuve	83,8	4,0	8,3	3,6	0,3	67 275
51 Saint-Hubert	82,6	7,9	5,7	3,5	0,4	61 670
13 Rosemont	80,2	4,1	10,8	4,6	0,3	99 760
11 Plateau Mont-Royal	79,7	11,4	5,3	3,2	0,3	58 780
32 Laval-Est	78,9	6,9	8,9	5,0	0,4	58 970
3 Sainte-Marie	76,6	9,4	9,4	3,9	0,6	35 740
15 Petite-Patrie	76,6	7,6	11,0	4,3	0,5	33 605
36 Laval-Vimont	76,5	8,2	9,7	5,0	0,6	91 025
46 Châteauguay	72,6	20,6	3,8	2,6	0,4	74 045
17 Villeray	72,6	6,0	15,0	5,9	0,6	42 640
10 Outremont	72,3	10,6	12,4	3,6	1,0	15 815
29 Anjou	70,8	7,4	14,6	6,7	0,4	41 565
52 Saint-Lambert	70,7	18,2	7,3	3,3	0,5	59 950
19 Ahuntsic	69,3	6,0	17,2	6,7	0,8	75 350
34 Laval-des-Rapides	69,1	7,6	16,0	6,5	0,8	81 005
33 Laval-Centre	64,9	19,7	9,5	5,0	0,9	61 340
44 Vaudreuil	64,2	28,5	4,0	2,7	0,6	121 715

6. La numérotation des quartiers et des municipalités est la même que celle qui a été utilisée dans la carte de référence présentée à l'annexe 2.

Quartier ou municipalité de résidence ⁶		Français	Anglais	Langue tierce	Langues multiples avec le français	Langues multiples sans le français	Total
22	Verdun	62,2	20,3	13,2	3,5	0,9	65 355
5	Saint-Henri–Pointe-Saint-Charles	59,1	21,9	13,7	4,4	1,0	65 180
31	Montréal-Nord	58,8	7,0	23,4	10,1	0,8	82 060
24	Lachine	57,1	27,8	10,5	3,5	1,1	40 705
47	Brossard	50,5	17,2	24,5	5,9	1,9	78 845
14	Saint-Léonard partie sud	48,2	13,6	27,1	9,8	1,3	45 815
18	Saint-Michel	47,3	6,3	35,2	10,2	1,0	68 235
21	Rivière-des-Prairies	47,1	25,5	17,9	7,8	1,8	56 545
12	Mile End	45,6	27,6	22,2	2,8	1,8	27 230
35	Laval-Chomedey	44,8	20,5	24,9	6,8	3,0	105 210
20	Cartierville	40,4	13,7	33,7	9,7	2,4	49 125
23	LaSalle	39,6	33,9	19,2	5,2	2,1	73 445
4	McGill	35,4	37,1	21,2	3,7	2,6	76 540
30	Saint-Léonard partie nord	34,5	22,4	31,2	10,2	1,7	47 790
25	Saint-Laurent	32,4	22,8	33,6	8,4	2,8	93 180
8	Côte-des-Neiges–Snowdon	31,4	27,4	29,9	6,2	5,1	88 555
27	Pierrefonds-Dollard	26,8	45,4	18,7	5,6	3,5	135 080
9	Mont-Royal–Côte-Saint-Luc	26,1	48,2	19,1	4,3	2,3	63 485
7	Notre-Dame-de-Grâce	24,0	50,1	19,5	4,2	2,1	71 555
26	Ouest-de-l'Île	21,4	63,4	10,0	3,4	1,8	98 250
6	Westmount	17,9	68,7	9,0	3,0	1,4	19 710
16	Parc-Extension	17,1	15,9	54,9	7,0	5,1	30 640
Total							3 785 915

Faits saillants

Langue parlée régulièrement à la maison selon la langue qui y est parlée le plus souvent

- En 2011, dans l'ensemble du Québec, la grande majorité (91 %) des personnes qui, à la maison, parlent le plus souvent le français n'y parlent régulièrement aucune autre langue. Ce pourcentage est de 79 % sur l'île de Montréal, où, de plus, des proportions égales de personnes parlant à la maison le plus souvent le français y utilisent régulièrement l'anglais (10 %) ou une langue tierce (10 %) (tableau 5).
- Dans l'ensemble du Québec, parmi les personnes qui, à la maison, parlent le plus souvent l'anglais, près de 63 % n'utilisent que cette langue, alors que les autres y parlent régulièrement une ou plusieurs autres langues, dont le français dans 21 % des cas. La proportion de personnes qui parlent régulièrement le français à la maison varie de 16 % sur l'île de Montréal à 28 % au Québec en dehors de la RMR de Montréal (tableau 5).
- Quant aux personnes qui parlent le plus souvent une langue tierce à la maison, elles sont plus nombreuses à y utiliser plus d'une langue. Dans l'ensemble du Québec, près du quart (24 %) d'entre elles parlent régulièrement le français au foyer, 14 % y parlent régulièrement l'anglais et près de 8 % y utilisent régulièrement plusieurs langues. C'est dans la couronne de Montréal que la proportion de personnes qui parlent le plus souvent une langue tierce à la maison tout en y parlant régulièrement le français, soit 28 %, est la plus importante (tableau 5).

Évolution de la langue parlée régulièrement à la maison selon la langue qui y est parlée le plus souvent, 2001-2011

- Autant sur l'île de Montréal que dans la couronne de Montréal, la proportion de personnes qui parlent le plus souvent le français à la maison tout en y parlant régulièrement l'anglais a légèrement augmenté entre 2001 et 2011. Elle est passée de 9 % à 10 % dans le premier cas et de 6 % à 7 % dans le second (graphiques 8 et 9).
- Parmi les personnes qui parlent le plus souvent l'anglais à la maison, la proportion de celles qui y parlent régulièrement le français, soit environ 16 % sur l'île de Montréal et 25 % dans la couronne de Montréal, est restée stable au cours de la même période (graphiques 8 et 9).
- Chez les personnes qui parlent le plus souvent une langue tierce à la maison, celles qui y parlent régulièrement le français ont vu leur proportion augmenter de 19 % à 23 % sur l'île de Montréal entre 2001 et 2011, tandis que la proportion de celles qui y parlent régulièrement l'anglais a diminué de 17 % à 14 %. La même tendance a été observée dans la couronne de Montréal (graphiques 8 et 9).

Langues parlées à la maison selon la langue maternelle

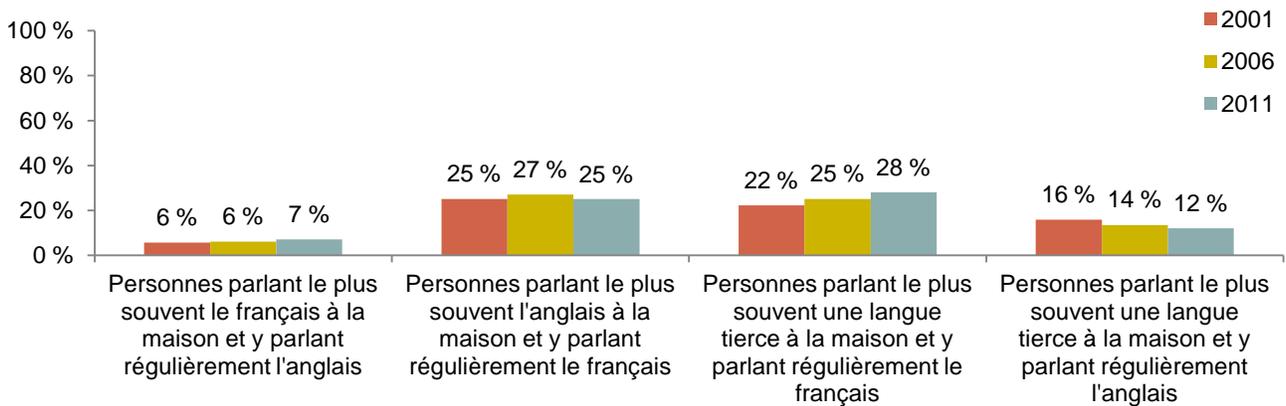
- En prenant en compte l'ensemble des langues parlées à la maison, nous constatons que, en 2011, la forte majorité (92 %) des personnes de langue maternelle française ne parlent qu'une langue à la maison. Cette proportion est de 71 % chez les personnes de langue maternelle anglaise et de 40 % chez celles de langue maternelle tierce. Un peu plus de la moitié de ces dernières (51 %) parlent deux langues à la maison, et 9 % y parlent trois langues ou plus (graphique 10).

- Chez les personnes de langue maternelle tierce, la proportion de celles qui parlent le français à la maison, le plus souvent ou régulièrement, a augmenté entre 2001 et 2011, passant de 35 % à 40 % (graphique 11).

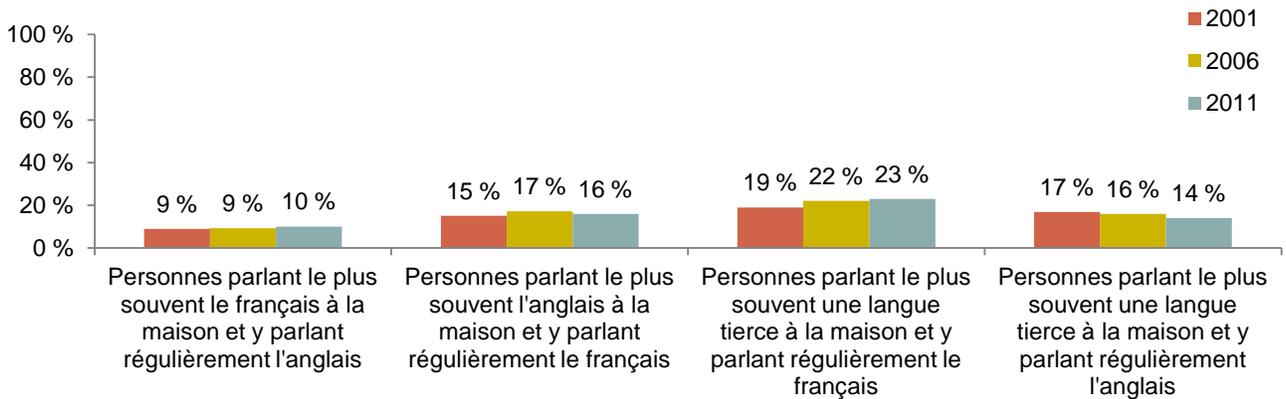
Tableau 5. Répartition (en %) de la population selon les langues parlées régulièrement à la maison en fonction de la ou des langues parlées le plus souvent, Québec, 2011

Langue(s) parlée(s) à la maison		Ensemble du Québec	RMR de Montréal	Île de Montréal	Couronne de Montréal	Québec en dehors de la RMR de Montréal
le plus souvent	régulièrement					
Français	Aucune	91,0	85,6	78,8	89,6	94,6
	Anglais	6,0	8,3	10,3	7,1	4,5
	Langue tierce	2,6	5,4	9,7	2,9	0,7
	Autres réponses	0,4	0,7	1,2	0,4	0,1
Total (N)		6 249 080	2 502 410	936 875	1 565 535	3 746 670
Anglais	Aucune	62,8	61,9	64,1	56,1	66,2
	Français	20,8	18,8	16,3	25,3	28,4
	Langue tierce	13,7	16,2	16,6	15,1	4,5
	Autres réponses	2,7	3,2	3,0	3,5	0,9
Total (N)		767 415	606 910	435 675	171 235	160 505
Langue tierce	Aucune	54,2	54,2	55,1	51,4	54,0
	Français	24,2	23,9	22,6	27,7	26,0
	Anglais	13,9	13,5	14,1	11,8	15,8
	Autres réponses	7,7	8,4	8,1	9,1	4,1
Total (N)		554 405	472 480	352 035	120 445	81 925
Langues multiples avec le français	Aucune	91,2	90,4	90,0	91,0	94,8
	Anglais	3,2	3,5	3,7	3,3	2,0
	Autres réponses	5,6	6,1	6,3	5,7	3,2
Total (N)		201 290	163 065	106 020	57 045	38 225
Langues multiples sans le français	Aucune	88,0	88,1	88,6	86,6	86,4
	Français	9,7	9,6	9,0	11,6	11,2
	Autres réponses	2,3	2,3	2,4	1,9	2,2
Total (N)		43 765	41 050	31 590	9 460	2 715
Total (N)		7 815 955	3 785 915	1 862 195	1 923 720	4 030 040

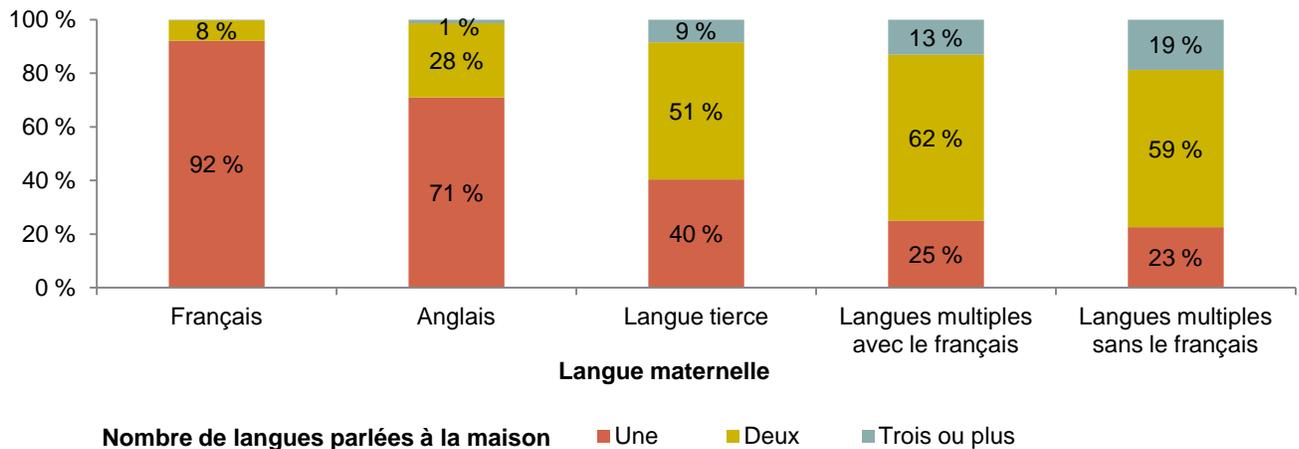
Graphique 8. Proportion de personnes selon les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison, couronne de Montréal, 2001, 2006 et 2011



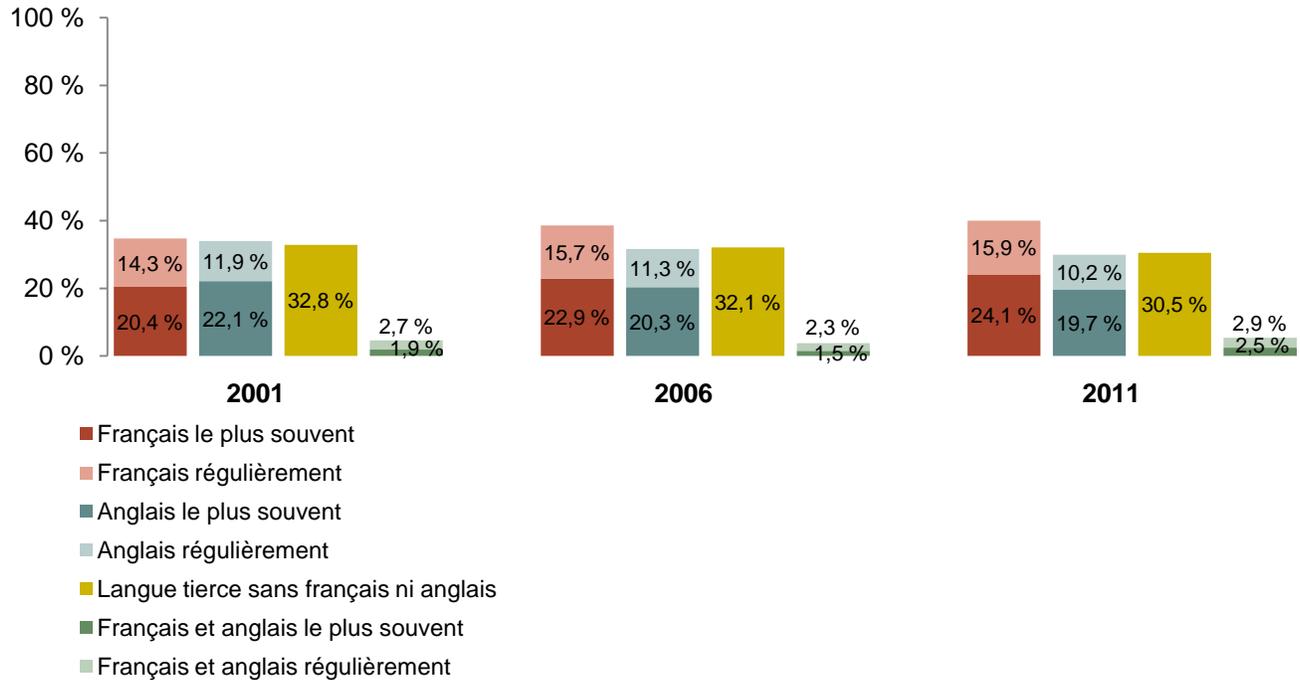
Graphique 9. Proportion de personnes selon les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison, île de Montréal, 2001, 2006 et 2011



Graphique 10. Répartition (en %) de la population selon le nombre de langues parlées à la maison par langue maternelle, Québec, 2011



Graphique 11. Proportion de personnes de langue maternelle tierce selon les langues parlées à la maison⁷, Québec, 2001, 2006 et 2011



7. La somme des colonnes pour chaque année peut dépasser 100 %, car une personne peut se trouver dans deux catégories à la fois. Par exemple, un individu de langue maternelle tierce qui parle le plus souvent le français et régulièrement l'anglais à la maison est comptabilisé à la fois dans la catégorie « français le plus souvent » et « anglais régulièrement ».

Par ailleurs, la catégorie « français » comprend également la catégorie « français et une langue tierce », la catégorie « anglais » comprend également la catégorie « anglais et une langue tierce », alors que la catégorie « français et anglais » comprend également la catégorie « français, anglais et une langue tierce ».

1.3. CONNAISSANCE DU FRANÇAIS ET DE L'ANGLAIS

Faits saillants

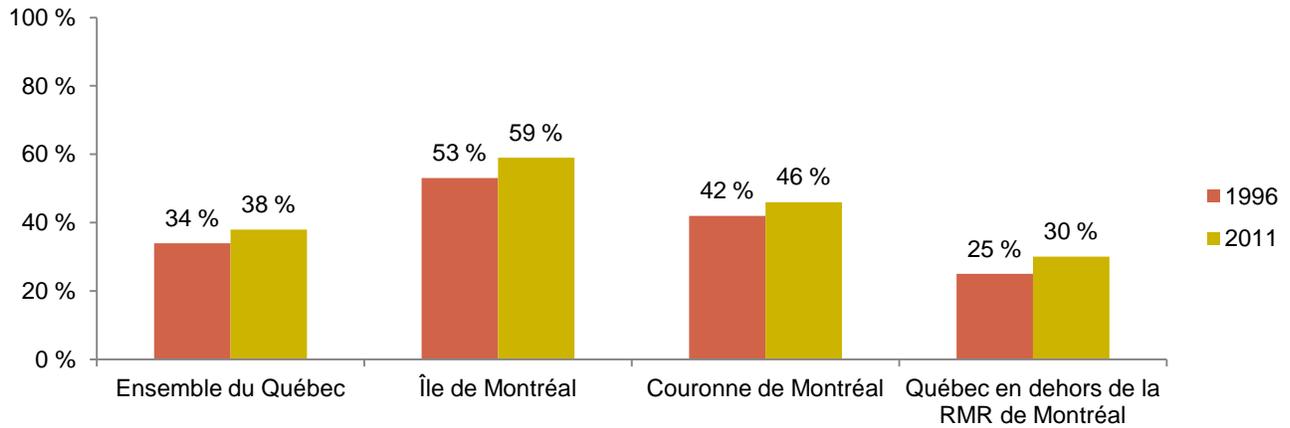
- En 2011, la proportion la plus importante (59 %) de personnes de langue maternelle française qui connaissent⁸ à la fois le français et l'anglais se trouve sur l'île de Montréal. Elle est de 46 % dans la couronne de Montréal et de 30 % au Québec en dehors de la RMR de Montréal (tableau 6).
- Quant aux personnes de langue maternelle anglaise, la proportion de celles qui sont bilingues (français et anglais) est plus élevée dans la couronne de Montréal (75 %) que sur l'île de Montréal (67 %) et qu'au Québec en dehors de la RMR de Montréal (64 %) (tableau 6).
- Dans l'ensemble du Québec, environ les trois quarts des personnes de langue maternelle tierce déclarent connaître le français seulement (26 %) ou le français et l'anglais (50 %). Pour ce qui est de l'autre portion de ce groupe, elle se partage comme suit : 17 % ne connaissent que l'anglais et près de 8 % ne connaissent ni le français ni l'anglais (tableau 6).
- Entre 1996 et 2011, la proportion de personnes bilingues (français et anglais) a légèrement augmenté dans les trois groupes linguistiques (français, anglais et langues tierces), autant dans la RMR de Montréal qu'en dehors de cette région (graphiques 12, 13 et 14).

8. Il importe de rappeler qu'il s'agit d'une autoévaluation globale de la capacité des répondants de soutenir une conversation en français seulement, en anglais seulement, dans les deux langues ou dans aucune de celles-ci.

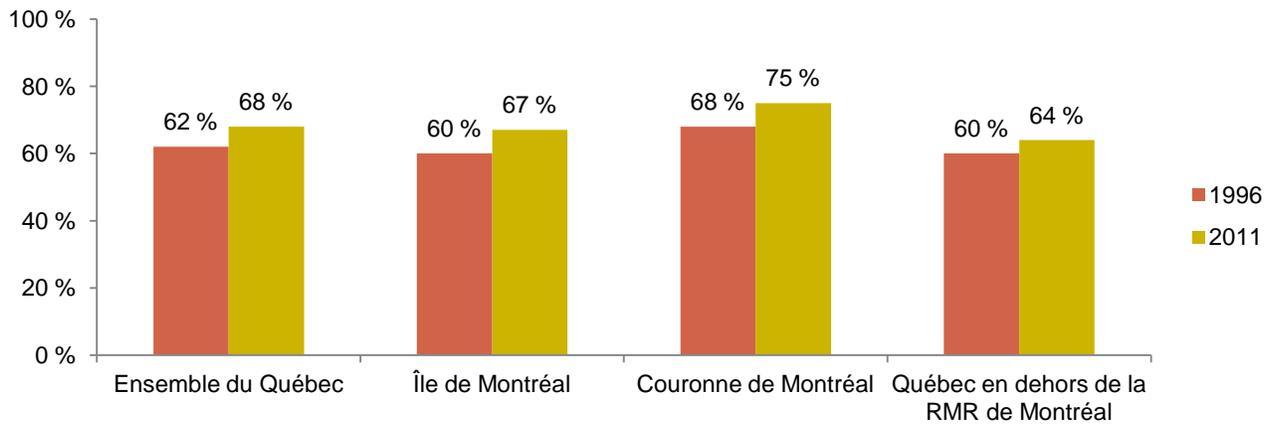
Tableau 6. Répartition (en %) de la population selon la connaissance du français et de l'anglais, Québec, 2011

Langue maternelle	Connaissance du français et de l'anglais	Ensemble du Québec	RMR de Montréal	Île de Montréal	Couronne de Montréal	Québec en dehors de la RMR de Montréal
Français						
	Français seulement	61,7	49,0	40,8	53,6	69,9
	Anglais seulement	0,0	0,1	0,1	0,0	0,0
	Français et anglais	38,3	50,9	59,0	46,3	30,1
	Ni le français ni l'anglais	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0
	Total (N)	6 102 210	2 395 525	874 430	1 521 095	3 706 685
Anglais						
	Français seulement	0,9	0,5	0,4	0,8	1,8
	Anglais seulement	31,3	30,1	32,5	24,3	34,6
	Français et anglais	67,8	69,3	67,0	74,7	63,5
	Ni le français ni l'anglais	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0
	Total (N)	599 225	439 845	309 885	129 960	159 380
Langue tierce						
	Français seulement	25,5	24,1	24,1	23,8	35,0
	Anglais seulement	16,9	16,4	18,1	12,1	20,0
	Français et anglais	49,9	52,0	50,0	57,4	36,4
	Ni le français ni l'anglais	7,7	7,5	7,8	6,7	8,6
	Total (N)	961 695	832 250	601 615	230 635	129 445
Langues multiples avec le français						
	Français seulement	24,9	26,7	29,3	22,6	19,3
	Anglais seulement	1,4	1,5	1,7	1,1	1,1
	Français et anglais	73,3	71,2	68,3	76,0	79,3
	Ni le français ni l'anglais	0,5	0,5	0,7	0,3	0,3
	Total (N)	129 390	96 850	60 190	36 660	32 540
Langues multiples sans le français						
	Français seulement	2,3	2,0	1,9	2,2	6,3
	Anglais seulement	40,2	40,3	43,7	30,2	39,5
	Français et anglais	56,6	57,0	53,6	67,0	52,9
	Ni le français ni l'anglais	0,8	0,7	0,8	0,5	1,3
	Total (N)	23 435	21 450	16 080	5 370	1 985
Total						
	Français seulement	51,8	37,0	28,0	45,8	65,7
	Anglais seulement	4,7	7,4	11,8	3,2	2,1
	Français et anglais	42,6	53,9	57,7	50,2	32,0
	Ni le français ni l'anglais	1,0	1,7	2,6	0,8	0,3
	Total (N)	7 815 950	3 785 915	1 862 195	1 923 720	4 030 035

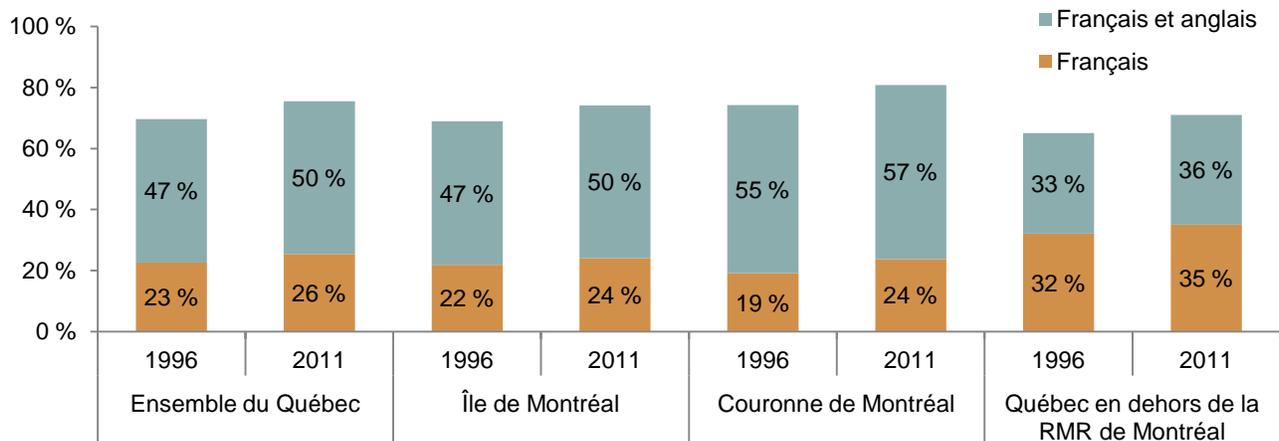
Graphique 12. Proportion de personnes de langue maternelle française connaissant à la fois le français et l'anglais, Québec, 1996 et 2011



Graphique 13. Proportion de personnes de langue maternelle anglaise connaissant à la fois le français et l'anglais, Québec, 1996 et 2011



Graphique 14. Proportion de personnes de langue maternelle tierce connaissant le français ou à la fois le français et l'anglais, Québec, 1996 et 2011



1.4. PREMIÈRE LANGUE OFFICIELLE PARLÉE DU CANADA

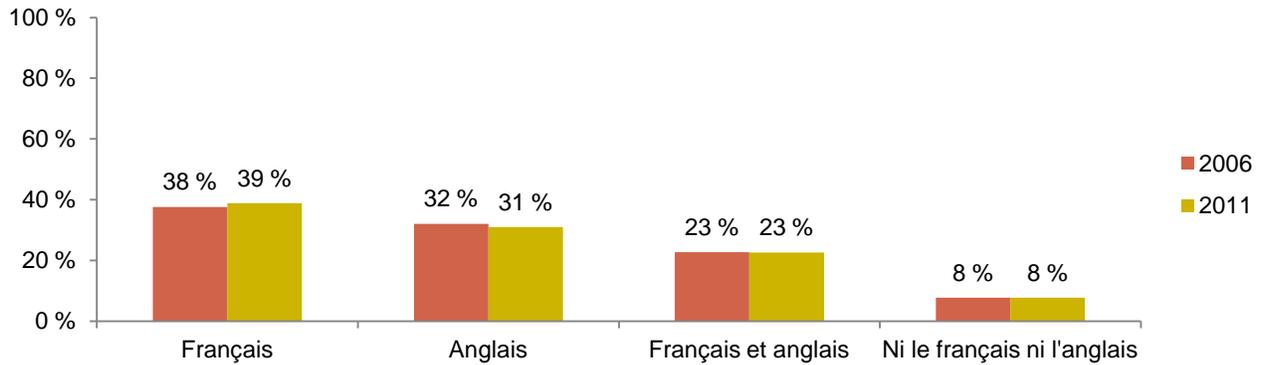
Faits saillants

- Dans l'ensemble du Québec, en 2011, le français est la première langue officielle parlée de 84 % de la population, alors que l'anglais l'est pour 12 % de celle-ci. Ces proportions sont restées relativement stables entre 1996 et 2011 (tableau 7).
- En 2011, la proportion de la population de langue française est de 61 % sur l'île de Montréal et de 94 % au Québec en dehors de la RMR de Montréal, alors que la proportion de la population de langue anglaise se situe respectivement à 29 % et à 5 % sur ces mêmes territoires (tableau 7).
- Entre 1996 et 2011, la proportion de la population de langue française a baissé d'un point de pourcentage sur l'île de Montréal et de deux points de pourcentage dans la couronne de Montréal, mais est restée stable au Québec en dehors de la RMR de Montréal. Au cours de la même période, la proportion de personnes de langue anglaise est restée stable partout au Québec, tandis que celle de personnes parlant les deux langues officielles, le français et l'anglais, s'est accrue. Par exemple, le poids de ce groupe a augmenté d'un point de pourcentage dans la RMR de Montréal (tableau 7).
- Au Québec, la proportion de personnes de langue maternelle tierce qui ont le français comme première langue officielle parlée a augmenté de 38 % à 39 % entre 2006 et 2011, alors que la proportion de celles dont l'anglais est la première langue officielle parlée a baissé de 32 % à 31 %. Enfin, la proportion de personnes de langue maternelle tierce parlant les deux langues officielles est restée stable (23 %) (graphique 15).

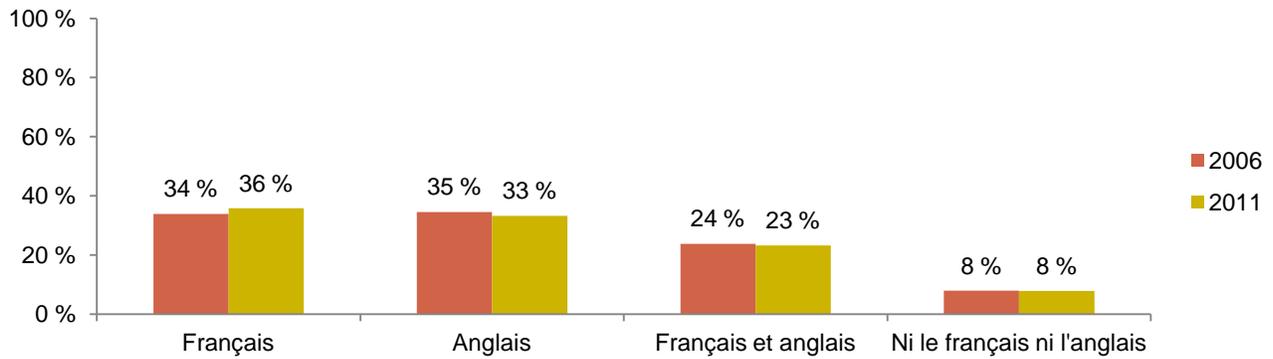
Tableau 7. Répartition de la population selon la première langue officielle parlée du Canada, Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011

Première langue officielle parlée du Canada	1996		2001		2006		2011	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Ensemble du Québec								
Français	5 963 655	84,6	6 059 100	85,0	6 263 945	84,2	6 561 510	84,0
Anglais	842 130	12,0	828 710	11,6	885 450	11,9	935 635	12,0
Français et anglais	167 460	2,4	180 455	2,5	218 545	2,9	245 230	3,1
Ni le français ni l'anglais	71 845	1,0	57 280	0,8	67 960	0,9	73 580	0,9
Total	7 045 090	100	7 125 545	100	7 435 900	100	7 815 955	100
RMR de Montréal								
Français	2 438 685	73,7	2 540 165	74,6	2 633 995	73,4	2 767 210	73,1
Anglais	660 705	20,0	654 215	19,2	703 420	19,6	739 485	19,5
Français et anglais	149 880	4,5	162 570	4,8	194 320	5,4	216 745	5,7
Ni le français ni l'anglais	61 350	1,9	48 080	1,4	56 765	1,6	62 470	1,7
Total	3 310 620	100	3 405 030	100	3 588 500	100	3 785 915	100
Île de Montréal								
Français	1 078 380	61,6	1 114 740	62,5	1 110 175	60,9	1 128 315	60,6
Anglais	502 390	28,7	500 350	28,1	523 570	28,7	535 055	28,7
Français et anglais	116 770	6,7	127 205	7,1	144 690	7,9	151 900	8,2
Ni le français ni l'anglais	51 980	3,0	40 530	2,3	45 495	2,5	46 925	2,5
Total	1 749 520	100	1 782 825	100	1 823 930	100	1 862 200	100
Couronne de Montréal								
Français	1 360 305	87,1	1 425 425	87,9	1 523 820	86,4	1 638 895	85,2
Anglais	158 315	10,1	153 865	9,5	179 850	10,2	204 430	10,6
Français et anglais	33 110	2,1	35 365	2,2	49 630	2,8	64 845	3,4
Ni le français ni l'anglais	9 370	0,6	7 550	0,5	11 270	0,6	15 545	0,8
Total	1 561 100	100	1 622 205	100	1 764 570	100	1 923 715	100
Québec en dehors de la RMR de Montréal								
Français	3 525 005	94,4	3 518 930	94,6	3 629 955	94,3	3 794 300	94,2
Anglais	181 450	4,9	174 485	4,7	182 020	4,7	196 150	4,9
Français et anglais	17 580	0,5	17 885	0,5	24 225	0,6	28 485	0,7
Ni le français ni l'anglais	10 495	0,3	9 200	0,2	11 195	0,3	11 110	0,3
Total	3 734 530	100	3 720 500	100	3 847 395	100	4 030 040	100

Graphique 15. Répartition (en %) des personnes de langue maternelle tierce selon la première langue officielle parlée du Canada, Québec, 2006⁹ et 2011



Graphique 16. Répartition (en %) des personnes de langue maternelle tierce selon la première langue officielle parlée du Canada, île de Montréal, 2006 et 2011



9. Les données de 1996 et de 2001 n'étant pas disponibles, les graphiques 15 et 16 portent uniquement sur les données de 2006 et de 2011.

1.5. PERSISTANCE ET SUBSTITUTION LINGUISTIQUES

PERSISTANCE ET SUBSTITUTION LINGUISTIQUES SELON LA LANGUE LA PLUS SOUVENT PARLÉE À LA MAISON¹⁰

Faits saillants

Taux de persistance et de substitution linguistiques selon la langue maternelle en 2011 (graphique 17)

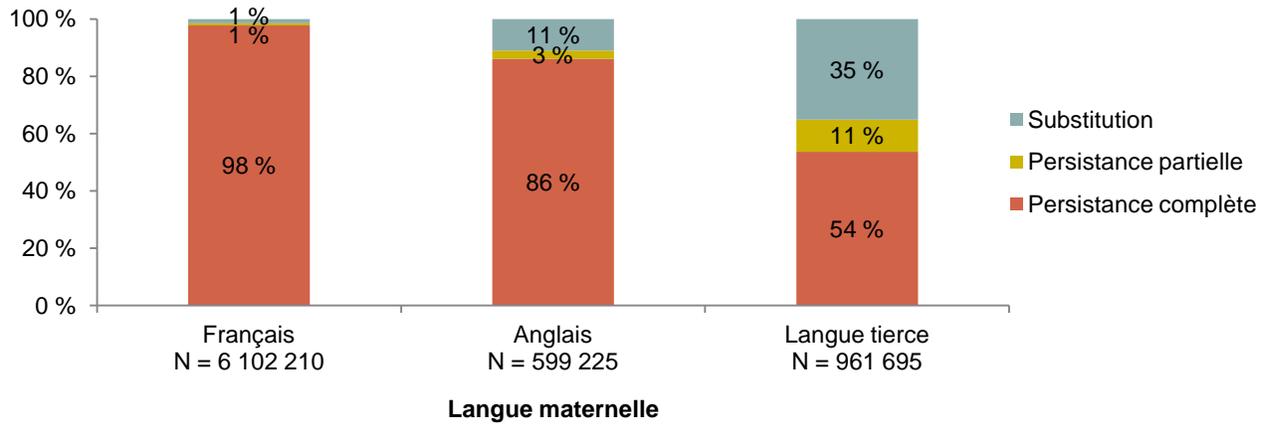
- En 2011, une forte majorité (98 %) de personnes de langue maternelle française se trouvent en situation de persistance complète, c'est-à-dire qu'elles parlent le plus souvent leur langue maternelle, soit le français, à la maison.
- En ce qui concerne les personnes de langue maternelle anglaise, 86 % d'entre elles parlent le plus souvent l'anglais à la maison et sont ainsi en situation de persistance complète, alors que 11 % ont effectué une substitution, c'est-à-dire qu'elles parlent le plus souvent une autre langue que l'anglais au foyer.
- Les personnes de langue maternelle tierce, pour leur part, sont les moins portées des trois groupes linguistiques à parler le plus souvent leur langue maternelle seulement à la maison. Près de 54 % d'entre elles sont en situation de persistance complète, alors que 11 % se trouvent en situation de persistance partielle et que 35 % ont effectué une substitution.

Choix linguistiques des personnes de langue maternelle tierce ayant fait une substitution et évolution de 1996 à 2011 (graphique 18)

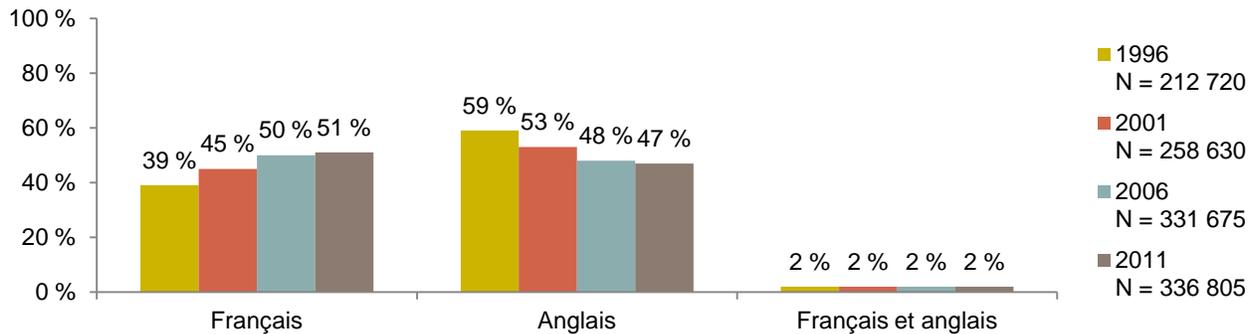
- En 2011, parmi les personnes de langue maternelle tierce ayant fait une substitution, un peu plus de la moitié (51 %) parlent le plus souvent à la maison le français, 47 % l'anglais et 2 % les deux langues (français et anglais).
- Entre 1996 et 2011, la proportion de personnes de langue maternelle tierce ayant fait une substitution vers le français a augmenté de 39 % à 51 %, alors que la proportion de celles qui ont opté pour l'anglais a baissé de 59 % à 47 %.

10. Les taux de persistance et de substitution présentés dans cette section n'incluent pas les données relatives à la langue parlée régulièrement à la maison. En fait, ils servent à établir une comparaison entre la langue maternelle et la langue la plus souvent parlée à la maison.

Graphique 17. Taux de persistance et de substitution linguistiques dans la population selon la langue maternelle¹¹ et la langue la plus souvent parlée à la maison, Québec, 2011



Graphique 18. Répartition (en %) des personnes de langue maternelle tierce ayant effectué une substitution selon la langue la plus souvent parlée à la maison, Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011



11. Il est à noter que les personnes ayant plus d'une langue maternelle ne sont pas incluses dans ce graphique.

Faits saillants

Taux de persistance et de substitution linguistiques selon la langue maternelle en 2011 (graphique 19)

- En 2011, plus de neuf personnes de langue maternelle française sur dix (92 %) parlent le plus souvent le français à la maison et n'y parlent régulièrement aucune autre langue. Elles sont donc en situation de persistance complète. Pour leur part, près de 8 % des personnes de ce groupe linguistique parlent plusieurs langues à la maison, dont le français.
- Parmi les personnes de langue maternelle anglaise, les deux tiers (66 %) ne parlent que leur langue à la maison, plus d'un quart (29 %) y parlent le plus souvent ou régulièrement plusieurs langues, dont l'anglais, et 5 % n'y parlent pas du tout l'anglais.
- En ce qui concerne les personnes de langue maternelle tierce, plus de la moitié d'entre elles (56 %) parlent le plus souvent ou régulièrement plusieurs langues, dont leur langue maternelle, à la maison. Elles sont donc en situation de persistance partielle. Pour leur part, les autres personnes de ce groupe linguistique sont en situation de persistance complète (30 %), c'est-à-dire qu'elles parlent uniquement leur langue maternelle à la maison ou qu'elles ont effectué une substitution (14 %) et y parlent donc une ou plusieurs langues autres que leur langue maternelle, notamment le français (38 %), l'anglais (40 %) ou les deux langues (22 %) (figure 1).
- Parmi les personnes en situation de persistance partielle, plus de la moitié utilisent le français le plus souvent (29 %) ou régulièrement (23 %) en plus de leur langue maternelle, un tiers utilisent l'anglais, dont 20 % le plus souvent et 13 % régulièrement, alors que 15 % font usage des deux langues (français et anglais).

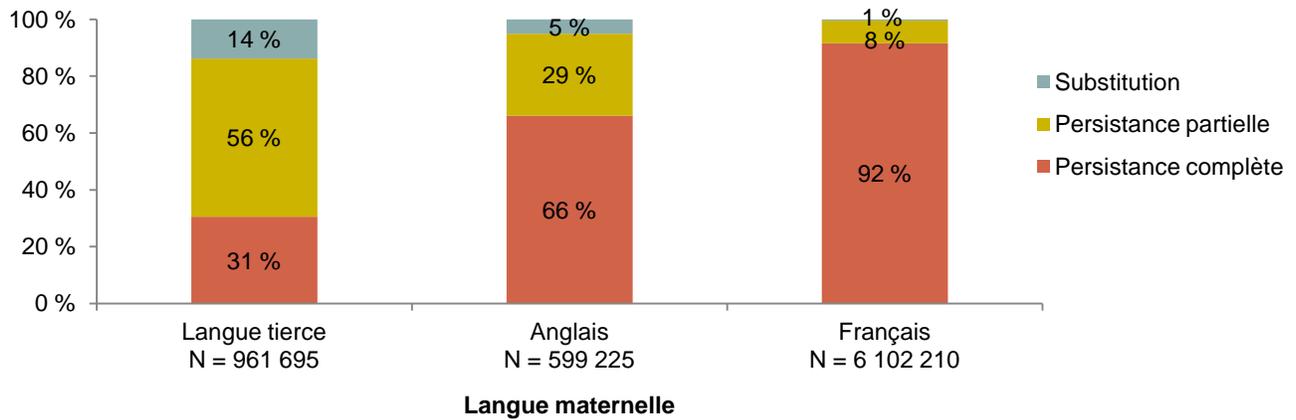
Évolution des choix linguistiques des personnes de langue maternelle tierce entre 2001 et 2011

- Parmi les personnes de langue maternelle tierce ayant fait une substitution, la proportion de celles qui ont opté pour le français a augmenté de 35 % à 40 % entre 2001 et 2006, avant de diminuer légèrement par la suite (38 % en 2011) (graphique 20).
- Quant à la proportion de personnes qui ont choisi l'anglais, elle a baissé de 44 % à 40 % en dix ans, alors que celle de personnes qui ont opté pour le bilinguisme (français et anglais) est restée plutôt stable, soit à environ 21 % (graphique 20).
- En ce qui concerne les personnes en situation de persistance partielle, la proportion de celles qui parlent le plus souvent ou régulièrement le français en plus de leur langue maternelle a augmenté de 46 % à 52 % entre 2001 et 2011, tandis que la proportion de celles qui parlent l'anglais a diminué de 40 % à 33 %. Enfin, la proportion de personnes qui parlent les deux

12. Comme le titre l'indique, les taux présentés dans cette section incluent les données relatives à toutes les langues parlées à la maison, que ce soit le plus souvent ou régulièrement. Ils servent donc à déterminer si la langue maternelle est utilisée à la maison le plus souvent ou régulièrement, seule ou avec d'autres langues.

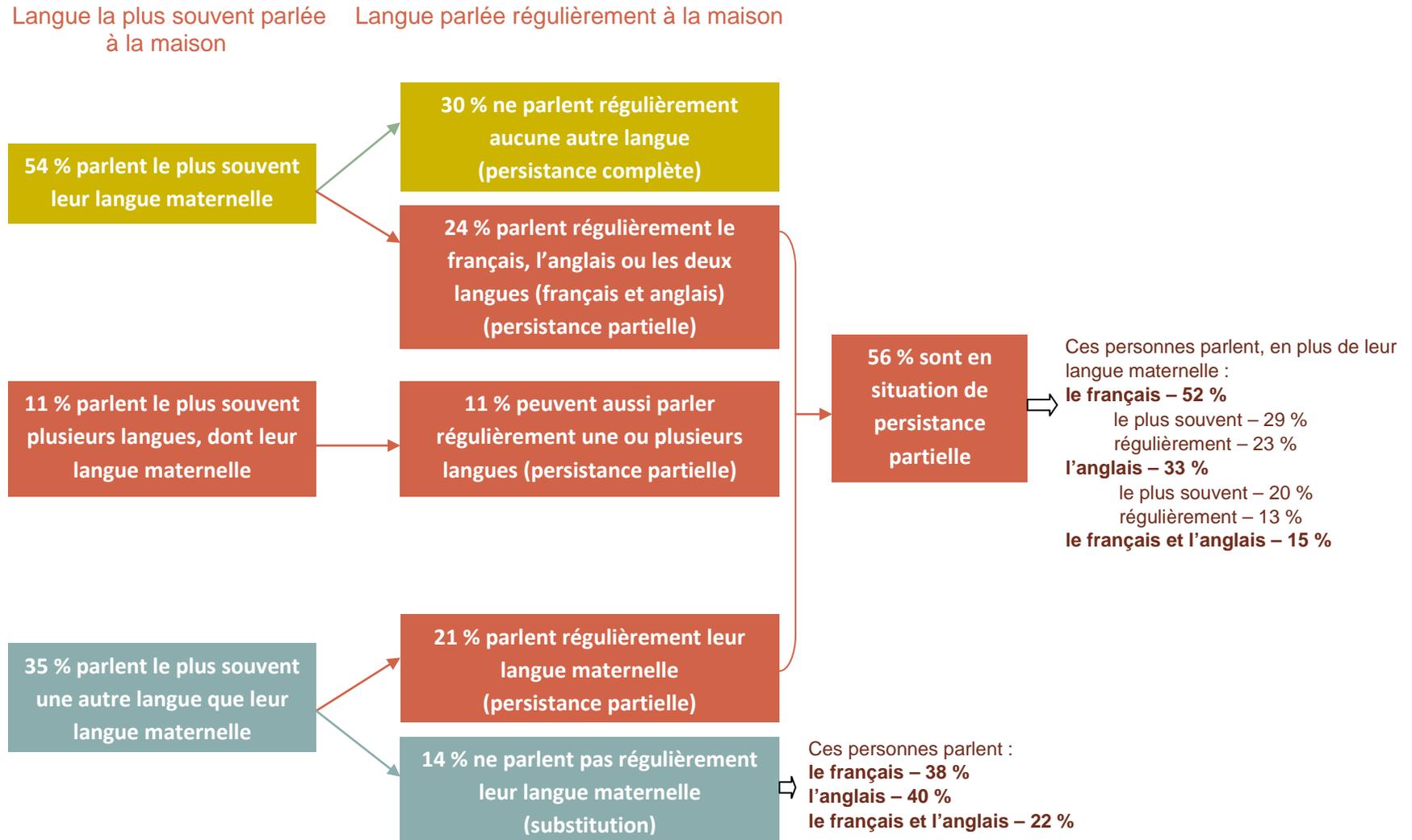
langues (français et anglais) en plus de leur langue maternelle est restée plutôt stable (15 %) (graphique 21).

Graphique 19. Taux de persistance et de substitution linguistiques dans la population selon la langue maternelle¹³ et les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison, Québec, 2011



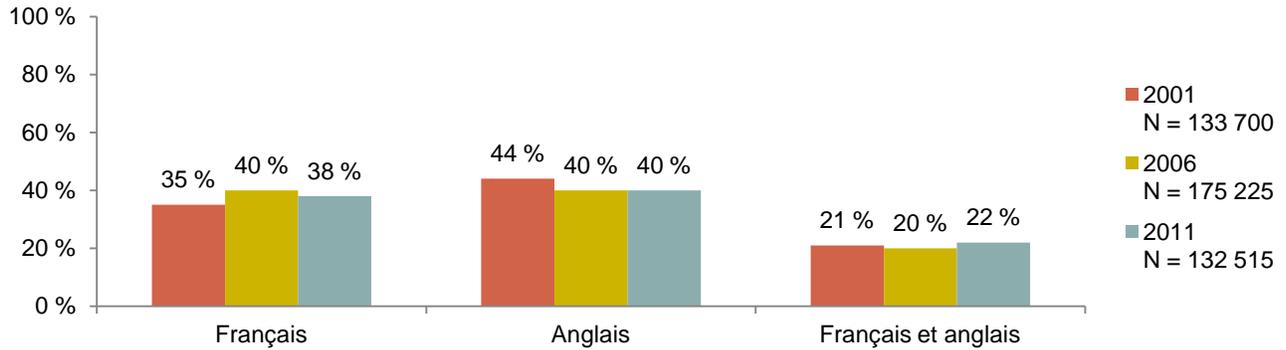
13. Il est à noter que les personnes ayant plus d'une langue maternelle ne sont pas incluses dans ce graphique.

Figure 1. Répartition (en %) des personnes de langue maternelle tierce selon les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison, Québec, 2011

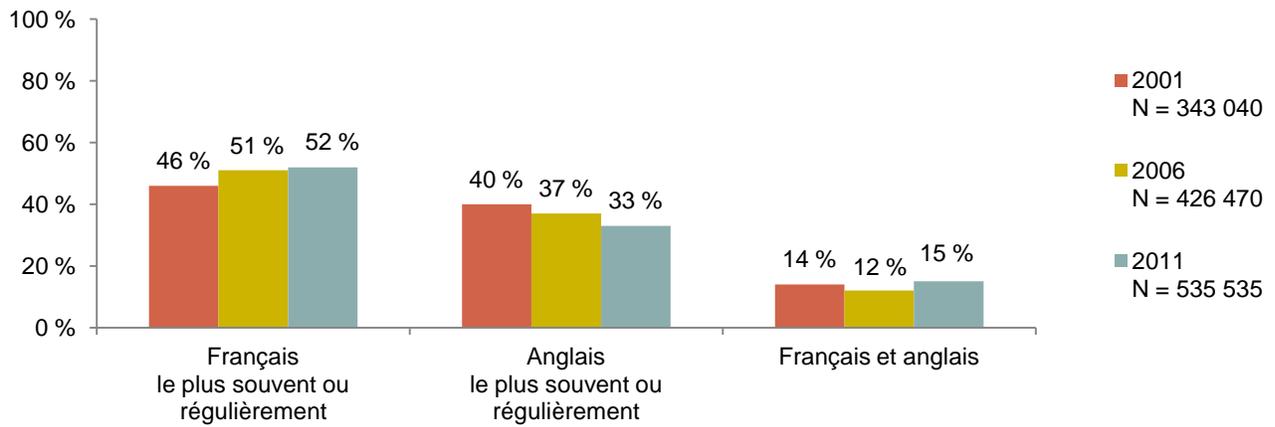


N = 961 695

Graphique 20. Répartition (en %) des personnes de langue maternelle tierce ayant effectué une substitution selon les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison, Québec, 2001, 2006 et 2011



Graphique 21. Répartition (en %) des personnes de langue maternelle tierce en situation de persistance partielle, selon l'usage du français et de l'anglais à la maison, Québec, 2001, 2006 et 2011



1.6. UNIONS LINGUISTIQUEMENT EXOGAMES ET TRANSMISSION DES LANGUES AUX ENFANTS

Faits saillants

Unions linguistiquement exogames

- Au Québec, en 2011, près de 9 % des couples mariés ou en union libre, soit 158 900, sont linguistiquement exogames, c'est-à-dire que les deux conjoints n'ont pas la même langue maternelle. Par ailleurs, une proportion égale (9 %) d'enfants de moins de 18 ans vivent dans une famille exogame. Cette proportion a augmenté d'un point entre 2001 et 2011 (tableaux 8 et 9).
- L'analyse des langues les plus souvent parlées à la maison par les conjoints de couples exogames¹⁴ révèle que, en 2011, parmi les couples de langues française et anglaise, 41 % parlent ces deux langues à la maison, alors que 34 % y font le plus souvent usage du français et que 25 % y utilisent le plus souvent l'anglais (graphique 22).
- Dans les couples français/langue tierce et anglais/langue tierce, le français ou l'anglais sont les langues les plus souvent parlées à la maison par une majorité, quoique plus faible dans le cas du français (62 % comparativement à 78 %) (graphique 22).
- Quant aux couples plurilingues, soit ceux où l'un des conjoints a plus d'une langue maternelle, ils se répartissent plus ou moins également entre ceux qui parlent à la maison le plus souvent le français (23 %), l'anglais (26 %) ou ces deux langues (27 %). Dans un peu plus d'un cas sur dix (12 %), ces couples parlent le plus souvent le français, l'anglais et une langue tierce (graphique 22).

Tableau 8. Répartition des couples¹⁵ linguistiquement exogames selon la composition linguistique du couple, Québec, 2011

Composition linguistique du couple	Nombre	%
Français et anglais	79 415	50,0
Français et langue tierce	56 320	35,4
Anglais et langue tierce	20 675	13,0
Français, anglais et langue tierce	2 490	1,6
Total	158 900	100,0
Proportion dans l'ensemble des couples		8,6

14. Pour avoir un portrait complet des langues parlées à la maison par des couples exogames, il faudrait tenir compte, en plus de la langue parlée le plus souvent, des langues qui y sont parlées régulièrement. Toutefois, cette information n'étant pas disponible, nous avons dû limiter notre analyse à la langue parlée le plus souvent.

15. Ces données incluent les couples de sexe opposé et de même sexe avec ou sans enfants.

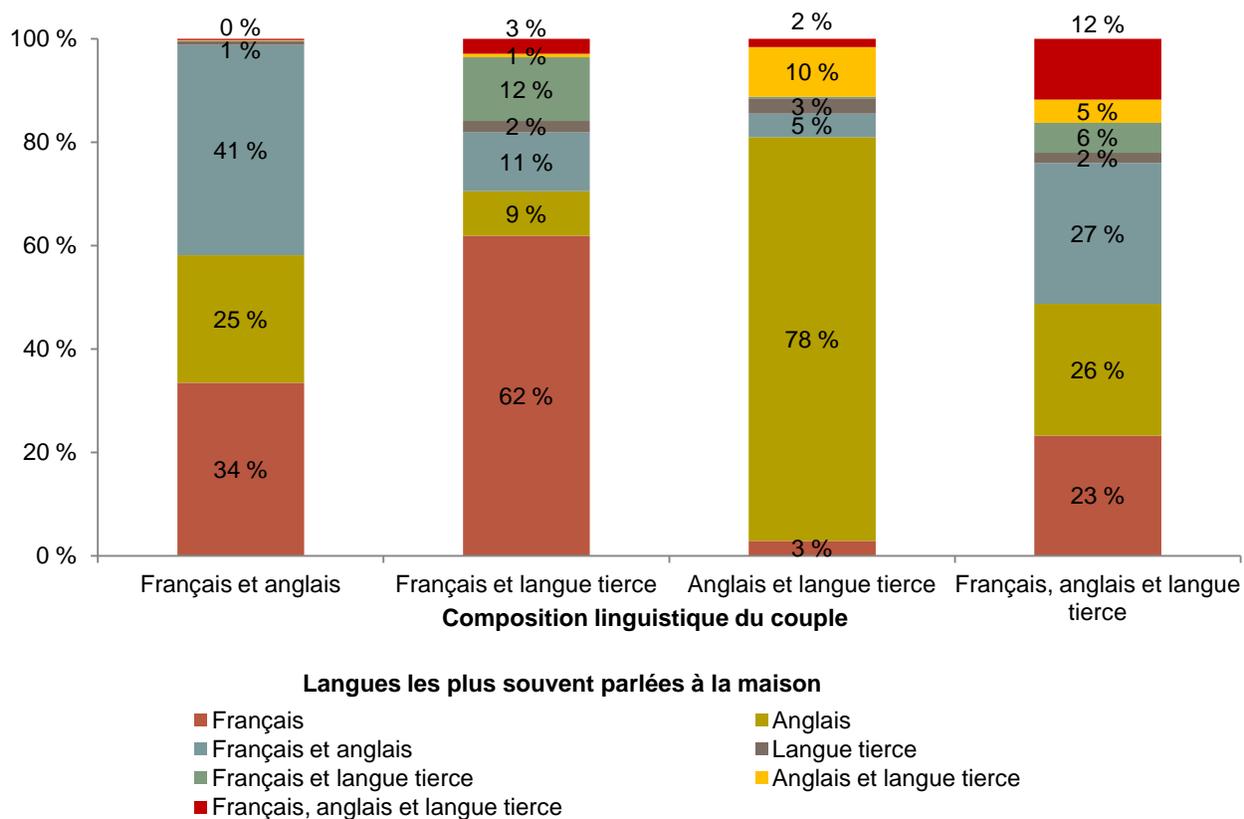
Tableau 9. Répartition des enfants de moins de 18 ans vivant dans une famille comptant un couple linguistiquement exogame de sexe opposé selon la composition linguistique du couple¹⁶, Québec, 2001, 2006 et 2011¹⁷

Composition linguistique du couple	2001		2006		2011	
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Français et anglais	54 530	52,1	53 340	49,3	51 460	45,8
Français et langue tierce	32 845	31,4	37 425	34,6	43 365	38,6
Anglais et langue tierce	16 090	15,4	15 980	14,8	15 630	13,9
Français, anglais et langue tierce	1 110	1,1	1 355	1,3	2 020	1,8
Total	104 575	100,0	108 100	100,0	112 475	100,0
Proportion d'enfants vivant dans une famille exogame		8,4		8,9		9,4

16. Les données permettant d'étudier la transmission de langues des parents aux enfants portent sur les enfants de moins de 18 ans et non sur les couples. De plus, il n'est pas possible de déterminer si les couples sont constitués des parents biologiques de l'enfant. Toutefois, aux fins de cette analyse, nous présumons que les parents de l'enfant forment le couple avec lequel il réside. Par ailleurs, pour pouvoir établir dans quelle proportion les langues maternelles sont transmises aux enfants selon qu'elles sont parlées par la mère ou le père, nous avons dû limiter nos analyses aux couples de sexe opposé. Les données qui suivront porteront donc uniquement sur les enfants vivant dans une famille comptant un couple de sexe opposé.

17. Nous ne disposons pas de données à ce sujet pour le recensement de 1996.

Graphique 22. Répartition (en %) des couples exogames¹⁸ selon les langues les plus souvent parlées à la maison et selon la composition linguistique du couple, Québec, 2011



Transmission des langues aux enfants vivant dans les familles linguistiquement exogames

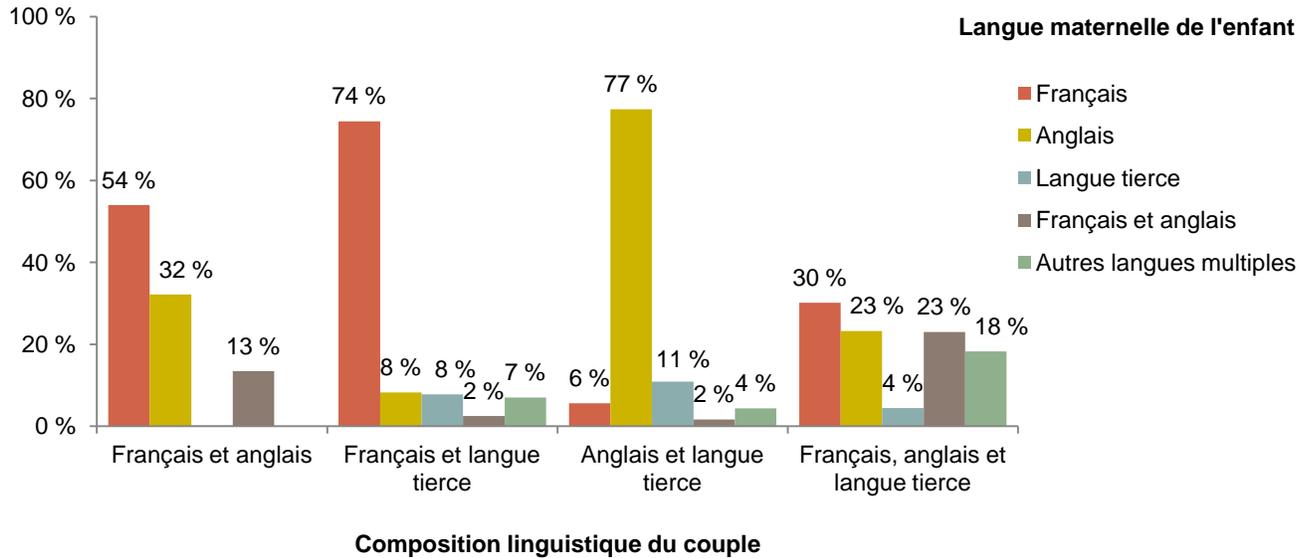
- En 2011, dans les familles où les conjoints ont comme langue maternelle l'un le français, l'autre l'anglais, plus de la moitié (54 %) des enfants ont comme langue maternelle le français, 32 % l'anglais, et 13 % l'anglais et le français (graphique 23).
- Dans les familles où l'un des conjoints est de langue maternelle tierce et où l'autre a le français ou l'anglais comme langue maternelle, c'est le français ou l'anglais qui est transmis aux enfants dans environ les trois quarts des cas. Il est donc rare que les enfants issus de ces familles aient une langue tierce (environ 10 %) ou plusieurs langues (moins de 10 %) comme langue maternelle. La situation est différente dans les couples plurilingues¹⁹, soit ceux où l'un des conjoints a plus d'une langue maternelle. En effet, les enfants vivant dans ce type de famille se répartissent plus ou moins également entre ceux qui ont le français (30 %), l'anglais (23 %), ces deux langues (23 %), ou encore le français ou l'anglais et une langue tierce ou les trois langues (18 %) comme langues maternelles (graphique 23).

18. Dans ce graphique, les couples exogames comprennent les couples de sexe opposé et de même sexe vivant avec un enfant âgé de moins de 18 ans.

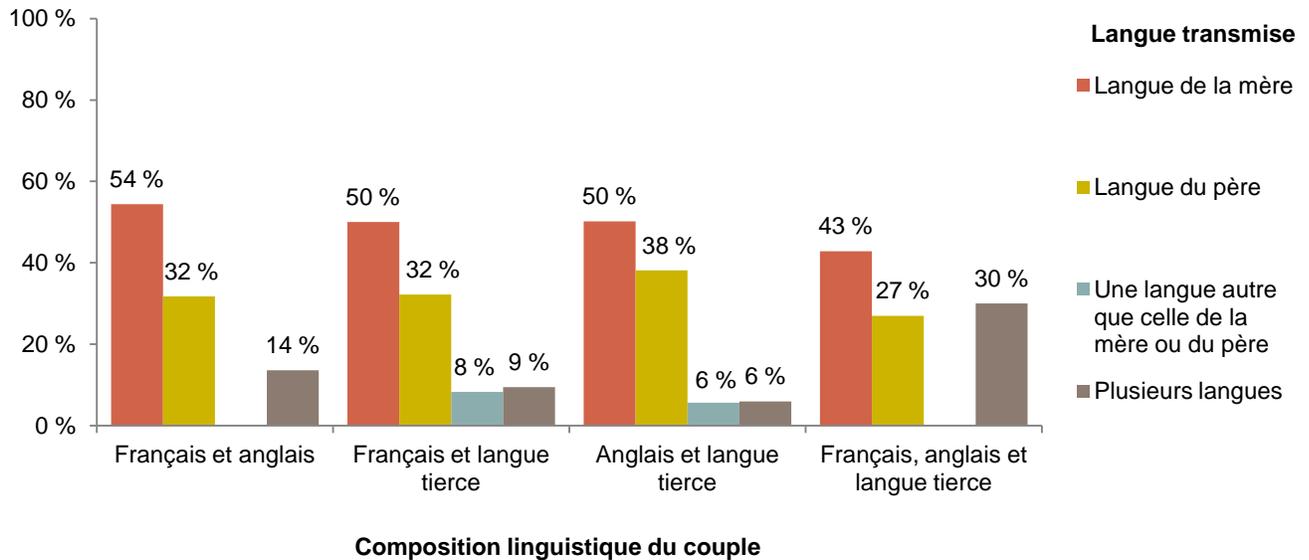
19. Puisque, dans les données que nous avons utilisées, les langues tierces sont groupées dans une catégorie, il nous est impossible de distinguer les couples exogames ayant des langues tierces différentes comme langue maternelle.

- Peu importe la composition linguistique du couple, la langue de la mère est davantage transmise aux enfants que celle du père. Dans le cas de couples français/anglais, français/langue tierce et anglais/langue tierce, la proportion d'enfants qui ont la même langue maternelle que leur mère se situe à environ 50 %, alors que la langue du père est transmise dans plus ou moins un tiers des cas. Les couples plurilingues se distinguent encore une fois du fait qu'ils transmettent dans une plus grande proportion plusieurs langues à leurs enfants (30 % comparativement à environ 14 %, 9 % et 6 % dans les autres types de couples) (graphique 24).
- Les mères de langue maternelle française ou anglaise qui forment un couple avec une personne de langue tierce sont les plus susceptibles de transmettre leur langue à leur enfant. En effet, plus de huit enfants sur dix qui vivent dans ces familles ont le français ou l'anglais comme langue maternelle. Dans le cas des couples où la femme est de langue tierce et l'homme, de langue française ou anglaise, c'est aussi le français ou l'anglais qui est majoritairement transmis aux enfants, mais dans une moindre mesure, soit chez 65 % des couples langue tierce/français et 71 % des couples langue tierce/anglais. Dans ces familles, la langue tierce est transmise dans une plus grande proportion que dans le premier cas, soit dans 13 % et 16 % des couples où la femme est de langue tierce comparativement à 3 % et à 6 % ds couples où c'est l'homme qui est de langue tierce. En ce qui concerne les couples de langues française et anglaise, le français est davantage transmis lorsque c'est la langue de la mère (64 % comparativement à 43 % lorsque c'est la langue du père). De la même façon, les mères de langue anglaise transmettent davantage leur langue que les pères de langue anglaise (44 % comparativement à 22 %) (graphique 25).
- L'évolution de la transmission de langues des parents aux enfants montre que, entre 2001 et 2011, la transmission de plus d'une langue tend à augmenter, quoiqu'elle reste assez marginale chez tous les couples exogames, sauf s'ils sont plurilingues. La plupart du temps, cela se fait au détriment de la transmission du français et de l'anglais comme seule langue maternelle (graphique 26).

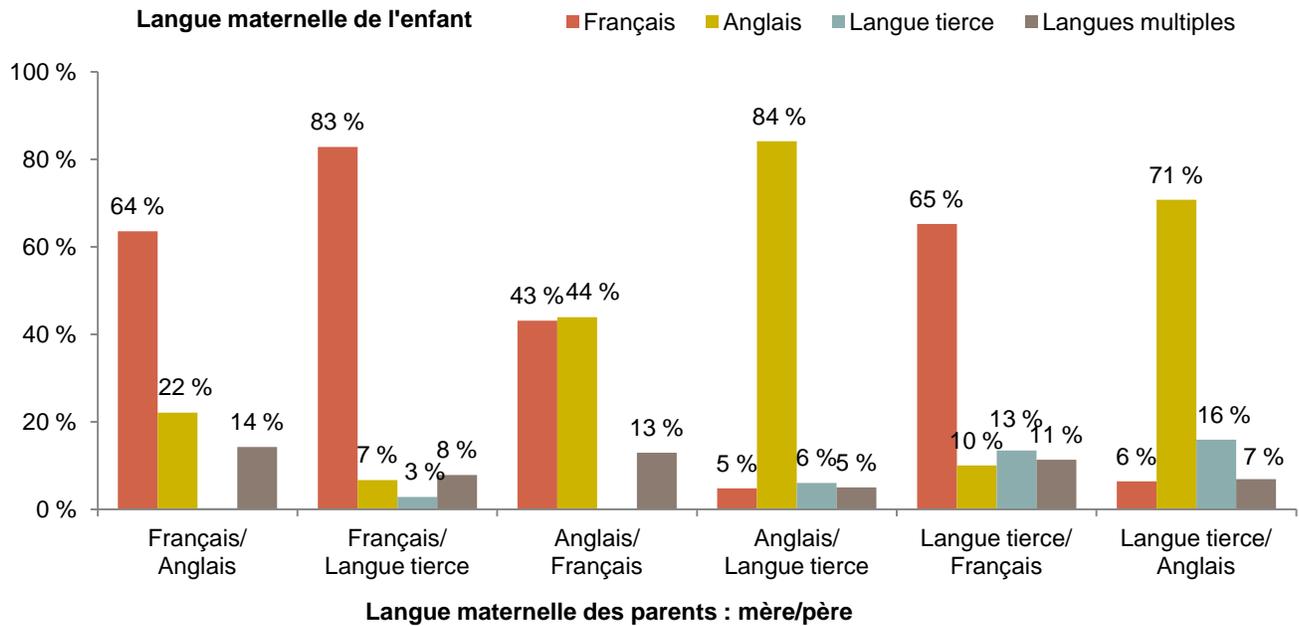
Graphique 23. Répartition (en %) des enfants de moins de 18 ans vivant dans une famille linguistiquement exogame selon leur langue maternelle et selon la composition linguistique du couple, Québec, 2011



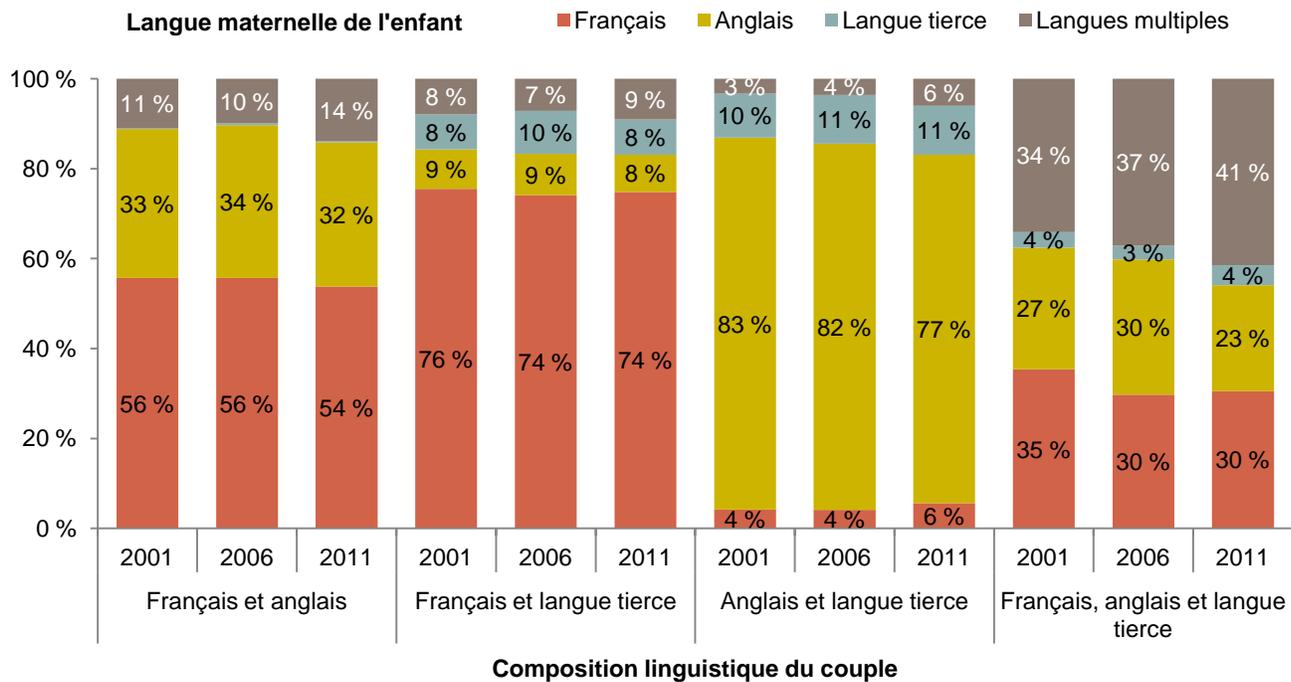
Graphique 24. Répartition (en %) des enfants de moins de 18 ans vivant dans une famille linguistiquement exogame selon la langue qui leur a été transmise et selon la composition linguistique du couple, Québec, 2011



Graphique 25. Répartition (en %) des enfants de moins de 18 ans vivant dans une famille linguistiquement exogame selon leur langue maternelle et selon les langues maternelles de la mère et du père²⁰, Québec, 2011



Graphique 26. Répartition (en %) des enfants de moins de 18 ans vivant dans une famille linguistiquement exogame selon leur langue maternelle et selon la composition linguistique du couple, Québec, 2001, 2006 et 2011



20. Les enfants dont les parents ont plusieurs langues maternelles sont exclus de ce graphique.

1.7. LANGUES UTILISÉES AU TRAVAIL

LANGUE LA PLUS SOUVENT UTILISÉE AU TRAVAIL

Faits saillants

Langue la plus souvent utilisée au travail au Québec entre 2001 et 2011

- Dans l'ensemble du Québec, en 2011, 83 % des travailleurs utilisent le plus souvent le français, 11 % emploient surtout l'anglais, alors que 5 % utilisent tout aussi fréquemment le français que l'anglais. Une proportion négligeable de travailleurs utilisent le plus souvent une langue tierce, seule ou en combinaison avec le français ou l'anglais (1 %). Ces proportions sont restées relativement stables entre 2001 et 2011 (tableau 10 et graphique 27).
- Au Québec, c'est sur l'île de Montréal que l'usage du français au travail est le moins répandu (64 %) et que l'utilisation de l'anglais l'est le plus (24 %). À l'opposé, au Québec en dehors de la RMR de Montréal, ces proportions sont respectivement de 94 % et de 3 % (tableau 10 et graphique 28).

Tableau 10. Répartition des travailleurs²¹ du Québec selon la langue la plus souvent utilisée au travail et selon le lieu de travail, 2001, 2006 et 2011

Lieu de travail/ langue la plus souvent utilisée au travail	2001		2006		2011		2001- 2011
	N	%	N	%	N	%	Δ %
Ensemble du Québec							
Français	2 595 990	83,0	2 797 175	83,5	2 880 685	83,1	0,1
Anglais	348 090	11,1	377 760	11,3	372 465	10,7	-0,4
Français et anglais	152 915	4,9	142 480	4,3	182 310	5,3	0,4
Langue tierce	17 190	0,5	18 130	0,5	19 030	0,5	0,0
Autres langues multiples	14 985	0,5	13 465	0,4	13 835	0,4	-0,1
Total	3 129 165	100,0	3 349 015	100,0	3 468 315	100,0	
RMR de Montréal							
Français	1 174 775	72,5	1 272 975	73,3	1 305 890	72,8	0,3
Anglais	299 990	18,5	326 015	18,8	320 010	17,8	-0,7
Français et anglais	120 275	7,4	114 030	6,6	145 955	8,1	0,7
Langue tierce	11 610	0,7	11 280	0,6	10 965	0,6	-0,1
Autres langues multiples	13 520	0,8	11 645	0,7	12 200	0,7	-0,1
Total	1 620 160	100,0	1 735 940	100,0	1 795 015	100,0	
Île de Montréal							
Français	720 515	65,1	742 300	65,1	731 900	64,1	-1,0
Anglais	269 320	24,3	288 105	25,3	278 875	24,4	0,1

21. Il s'agit de la population active occupée âgée de 15 ans ou plus ayant un lieu habituel de travail ou travaillant à domicile.

Lieu de travail/ langue la plus souvent utilisée au travail	2001		2006		2011		2001- 2011
	N	%	N	%	N	%	Δ %
Français et anglais	95 540	8,6	89 875	7,9	112 355	9,8	1,2
Langue tierce	9 720	0,9	9 185	0,8	8 955	0,8	-0,1
Autres langues multiples	11 595	1,0	10 010	0,9	10 080	0,9	-0,1
Total	1 106 690	100,0	1 139 475	100,0	1 142 170	100,0	

Couronne de Montréal

Français	454 260	88,5	530 675	89,0	573 990	87,9	-0,6
Anglais	30 670	6,0	37 910	6,4	41 135	6,3	0,3
Français et anglais	24 735	4,8	24 155	4,0	33 600	5,1	0,3
Langue tierce	1 890	0,4	2 095	0,4	2 010	0,3	-0,1
Autres langues multiples	1 925	0,4	1 635	0,3	2 120	0,3	-0,1
Total	513 470	100,0	596 465	100,0	652 845	100,0	

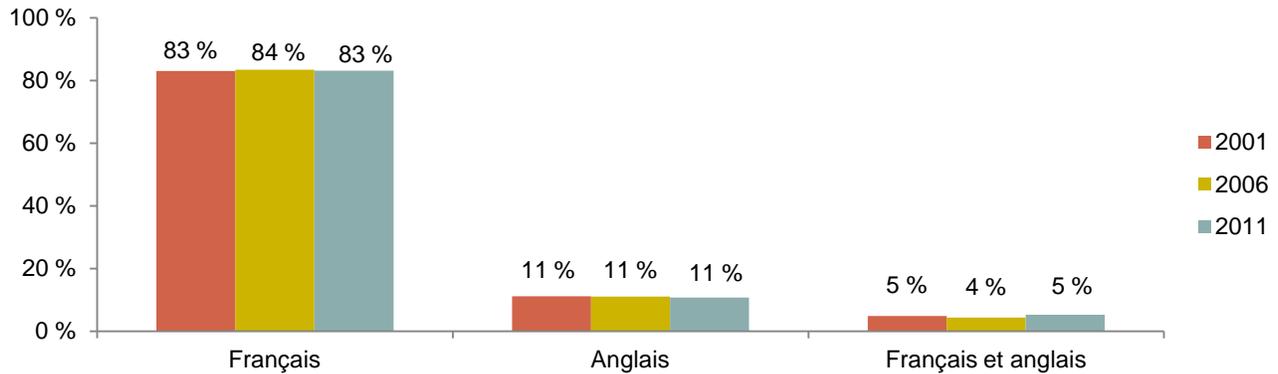
Québec en dehors de la RMR de Montréal

Français	1 421 215	94,2	1 524 200	94,5	1 574 795	94,1	-0,1
Anglais	48 095	3,2	51 745	3,2	52 450	3,1	-0,1
Français et anglais	32 645	2,2	28 450	1,8	36 355	2,2	0,0
Langue tierce	5 580	0,4	6 850	0,4	8 065	0,5	0,1
Autres langues multiples	1 470	0,1	1 820	0,1	1 630	0,1	0,0
Total	1 509 005	100,0	1 613 070	100,0	1 673 295	100,0	

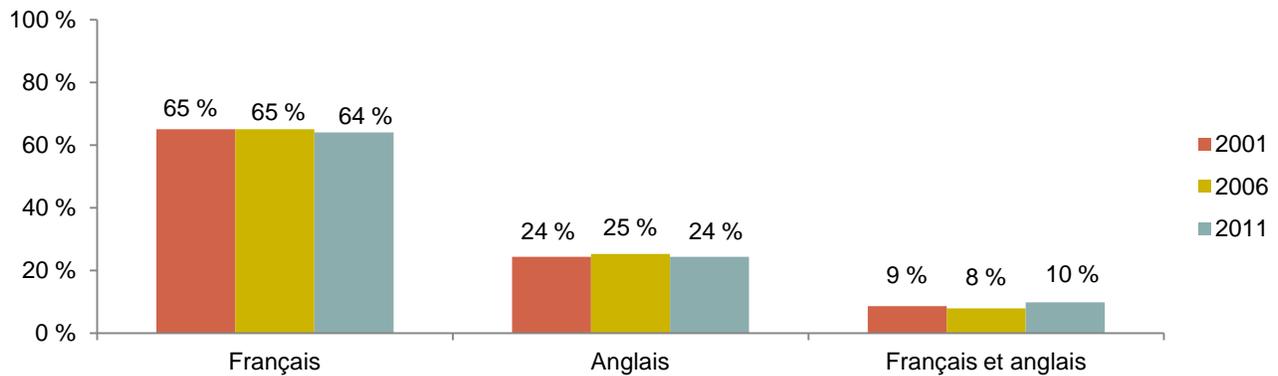
En dehors du Québec

Français	18 930	29,6	20 380	30,7	21 500	30,3	0,7
Anglais	38 635	60,5	40 315	60,7	42 350	59,8	-0,7
Français et anglais	6 055	9,5	5 480	8,3	6 635	9,4	-0,1
Langue tierce	100	0,2	95	0,1	205	0,3	0,1
Autres langues multiples	140	0,2	130	0,2	185	0,3	0,1
Total	63 855	100,0	66 405	100,0	70 875	100,0	

Graphique 27. Proportion de travailleurs du Québec utilisant au travail le plus souvent le français, l'anglais ou ces deux langues, 2001, 2006 et 2011



Graphique 28. Proportion de travailleurs de l'île de Montréal utilisant au travail le plus souvent le français, l'anglais ou ces deux langues, 2001, 2006 et 2011



Langue la plus souvent utilisée au travail selon la langue la plus souvent parlée à la maison, la première langue officielle parlée du Canada et le groupe d'âge au Québec entre 2001 et 2011

- En 2011, la presque totalité (93 %) des personnes qui parlent le plus souvent le français à la maison utilisent aussi cette langue le plus souvent au travail. En outre, le quart des personnes qui parlent le plus souvent l'anglais à la maison travaillent le plus souvent en français, et respectivement 47 % et 59 % des personnes qui, à la maison, parlent le plus souvent une langue tierce ou plusieurs langues dont le français sont dans cette situation. Enfin, seulement 13 % des personnes qui parlent plusieurs langues à la maison, mais non le français, travaillent le plus souvent en français (graphique 29).
- Entre 2001 et 2011, les proportions de personnes qui utilisent le plus souvent le français au travail et qui, à la maison, parlent le plus souvent soit l'anglais, soit une langue tierce, soit plusieurs langues dont le français, ont connu une hausse, passant respectivement de 22 % à 25 %, de 40 % à 47 % et de 50 % à 59 %. Quant aux proportions de personnes qui utilisent le plus souvent le français au travail et qui, à la maison, parlent le plus souvent soit le français, soit d'autres langues sans le français, elles sont restées stables au cours de cette période, pour s'établir respectivement à 93 % et à 13 % (graphique 29).

- Chez les personnes de langue maternelle tierce, la majorité (79 %) de celles qui ont le français comme première langue officielle parlée utilisent aussi cette langue le plus souvent au travail, de même que la plupart (61 %) des personnes dont l'anglais est la première langue officielle parlée travaillent le plus souvent en anglais. Parmi les personnes qui ont le français et l'anglais comme premières langues officielles parlées, la moitié travaillent le plus souvent en français, 24 % en anglais et 19 % dans ces deux langues. Quant aux personnes qui n'ont ni le français ni l'anglais comme première langue officielle parlée, elles travaillent majoritairement (53 %) dans une langue tierce (graphique 31).
- Chez les personnes de langue maternelle française, la proportion de celles qui travaillent le plus souvent en français (93 %) ou dans les deux langues, le français et l'anglais à égalité (4 %), ne varie pas selon l'âge. À l'opposé, chez les personnes de langue maternelle anglaise ou de langue maternelle tierce, ces proportions diminuent en fonction du groupe d'âge. C'est donc chez les travailleurs plus jeunes (15-24 ans) que l'usage du français au travail est le plus répandu, et chez les travailleurs âgés de 65 ans ou plus qu'il l'est le moins (graphique 32).

Tableau 11. Répartition (en %) des travailleurs du Québec selon la langue la plus souvent parlée au travail et la langue la plus souvent parlée à la maison, 2001, 2006 et 2011

Langue la plus souvent parlée à la MAISON	Langue la plus souvent parlée au TRAVAIL					Total (N)
	Français	Anglais	Français et anglais	Langue tierce	Autres langues multiples	
2011						
Français	93,2	3,2	3,4	0,0	0,1	2 862 195
Anglais	25,4	61,3	12,4	0,3	0,5	335 870
Langue tierce	47,3	29,6	11,8	8,1	3,2	202 170
Langues multiples avec le français	59,3	8,6	27,5	0,4	4,1	49 070
Langues multiples sans le français	13,1	49,8	30,6	1,1	5,4	19 005
Total (N)	83,1	10,7	5,3	0,5	0,4	3 468 315
2006						
Français	93,9	3,2	2,8	0,0	0,1	2 783 970
Anglais	23,0	66,7	9,4	0,3	0,5	325 530
Langue tierce	44,8	32,9	10,0	8,7	3,6	180 555
Langues multiples avec le français	53,5	11,0	30,8	0,6	4,1	46 985
Langues multiples sans le français	14,1	54,6	23,4	1,3	6,7	11 970
Total (N)	83,5	11,3	4,3	0,5	0,4	3 349 015
2001						
Français	93,1	3,3	3,4	0,0	0,1	2 630 845
Anglais	22,1	67,4	9,5	0,3	0,6	299 535
Langue tierce	40,0	33,5	11,6	10,2	4,8	144 500
Langues multiples avec le français	49,7	12,2	32,3	0,9	4,9	43 785
Langues multiples sans le français	12,6	51,0	26,3	2,0	8,1	10 495
Total (N)	83,0	11,1	4,9	0,5	0,5	3 129 165

Graphique 29. Proportion de travailleurs du Québec utilisant au travail le plus souvent le français selon la langue la plus souvent parlée à la maison, 2001, 2006 et 2011

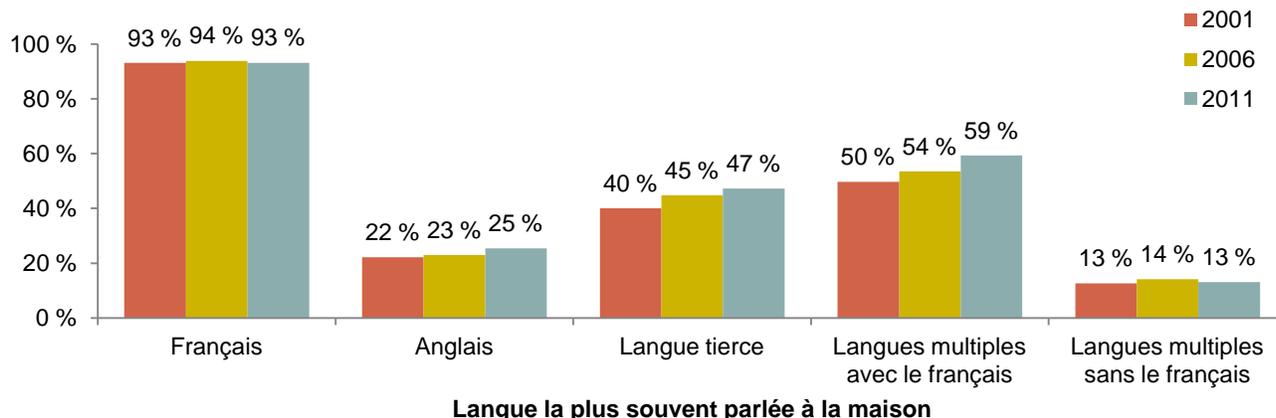
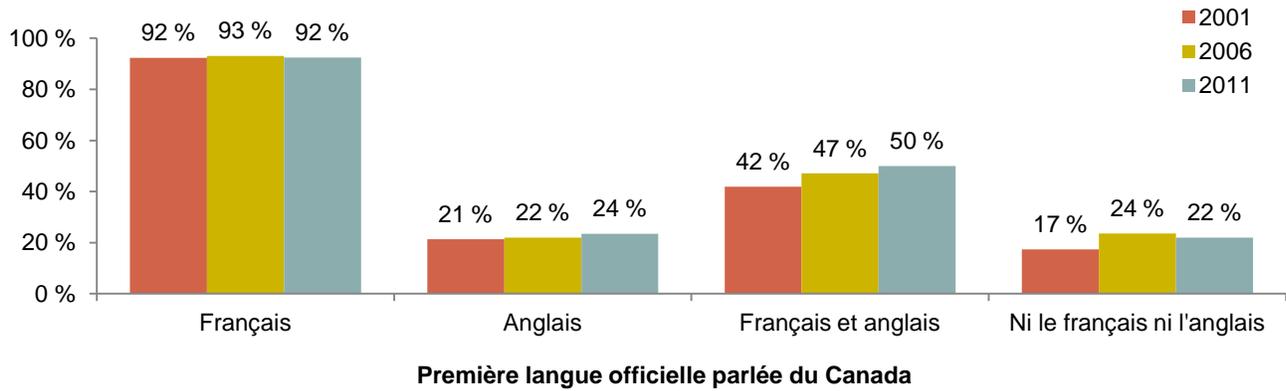


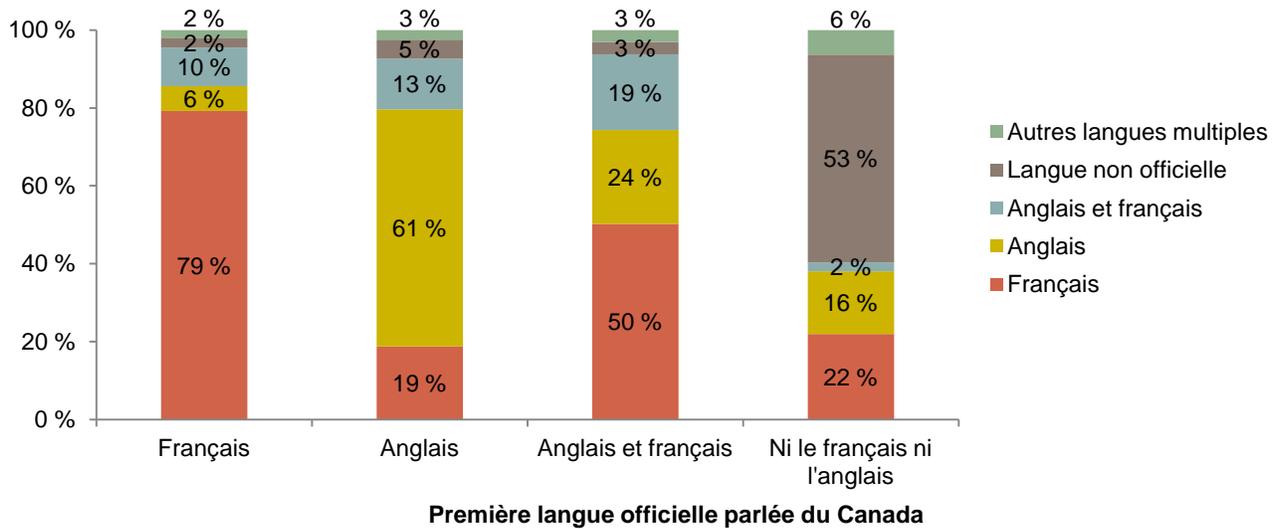
Tableau 12. Répartition (en %) des travailleurs du Québec selon la langue la plus souvent parlée au travail et la première langue officielle parlée du Canada, 2001, 2006 et 2011

Première langue officielle parlée du Canada	Langue la plus souvent parlée au TRAVAIL					Total (N)
	Français	Anglais	Français et anglais	Langue tierce	Autres langues multiples	
2011						
Français	92,4	3,5	3,8	0,2	0,2	2 957 085
Anglais	23,5	61,2	12,3	1,9	1,1	398 095
Français et anglais	50,0	23,9	20,0	3,1	3,0	106 260
Ni le français ni l'anglais	21,9	16,1	2,3	53,3	6,4	6 880
Total (N)	83,1	10,7	5,3	0,5	0,4	3 468 315
2006						
Français	93,1	3,5	3,0	0,2	0,2	2 861 450
Anglais	22,0	65,6	9,5	1,7	1,2	380 965
Français et anglais	47,1	26,5	19,4	3,3	3,7	99 575
Ni le français ni l'anglais	23,6	15,2	2,3	53,3	5,4	7 025
Total (N)	83,5	11,3	4,3	0,5	0,4	3 349 015
2001						
Français	92,3	3,6	3,7	0,2	0,2	2 695 495
Anglais	21,3	65,7	10,0	1,9	1,3	346 550
Français et anglais	41,9	27,4	22,3	3,7	4,8	80 895
Ni le français ni l'anglais	17,3	19,7	2,5	54,4	6,0	6 230
Total (N)	83,0	11,1	4,9	0,5	0,5	3 129 165

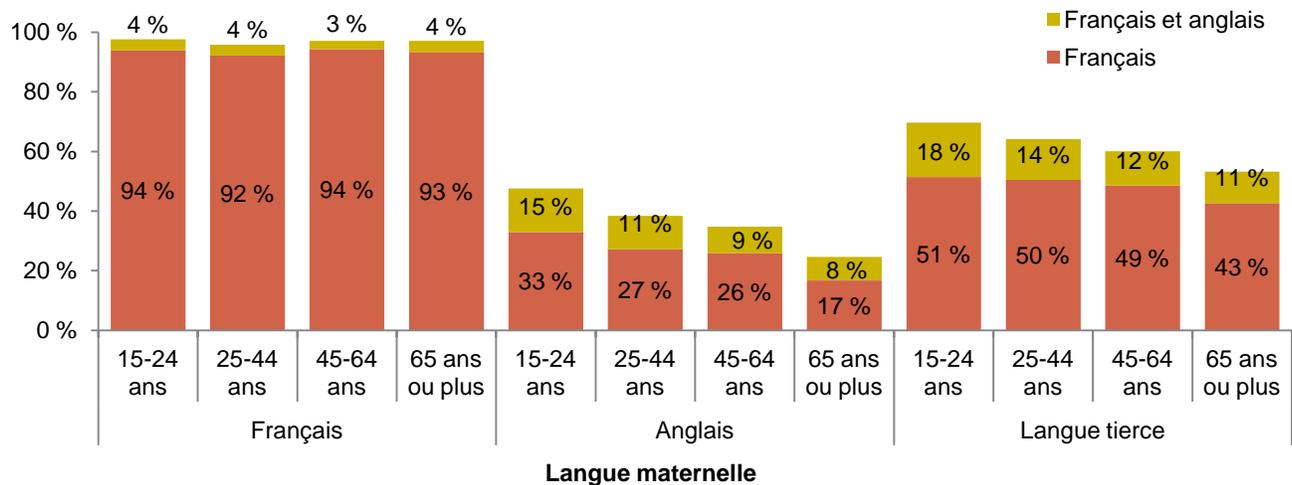
Graphique 30. Proportion de travailleurs du Québec utilisant au travail le plus souvent le français selon la première langue officielle parlée du Canada, 2001, 2006 et 2011



Graphique 31. Répartition (en %) des travailleurs de langue maternelle tierce du Québec selon la langue la plus souvent utilisée au travail et selon la première langue officielle parlée du Canada, 2011



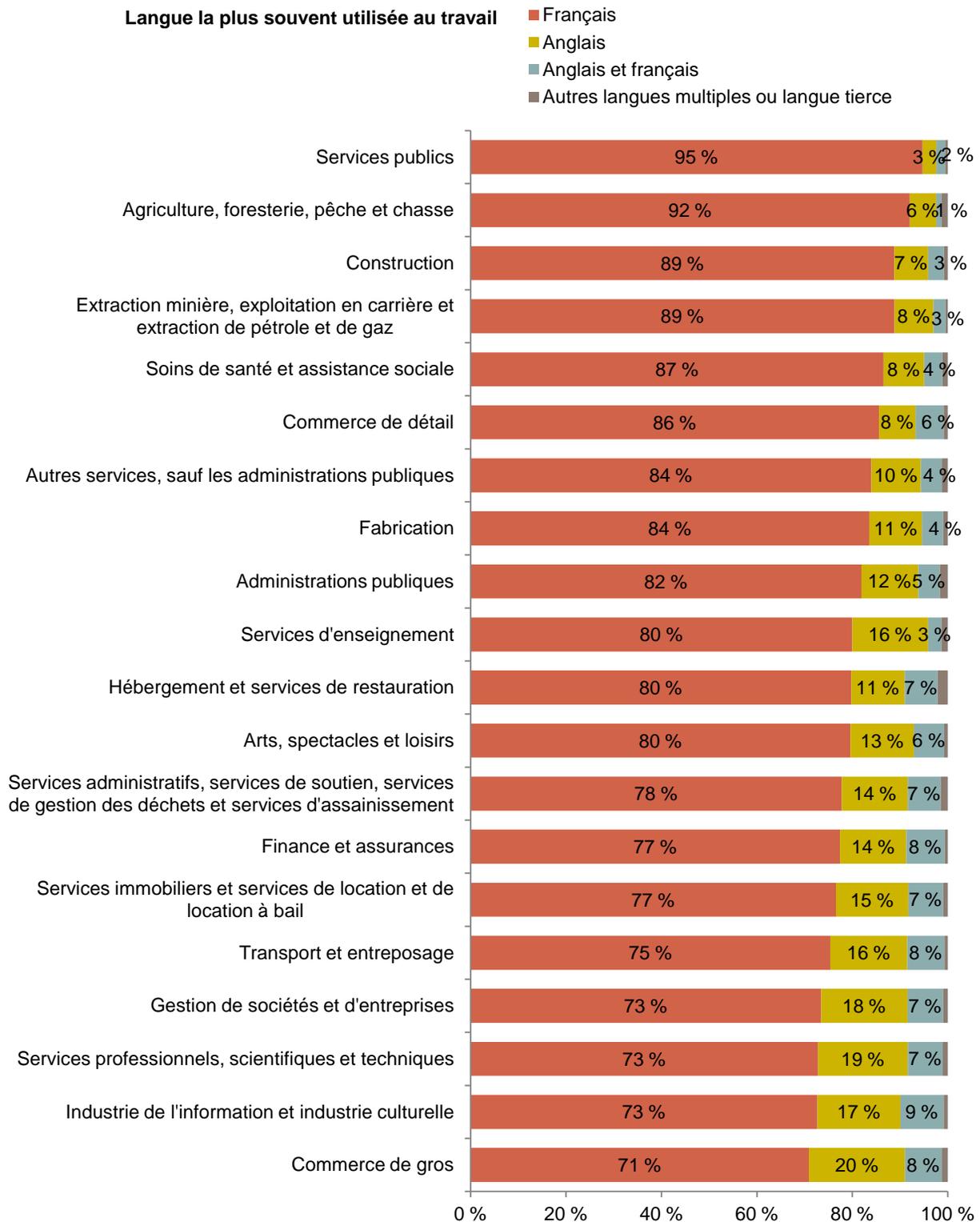
Graphique 32. Proportion de travailleurs du Québec utilisant au travail le plus souvent le français ou le français et l'anglais selon la langue maternelle et le groupe d'âge, 2011



Langue la plus souvent utilisée au travail selon le secteur d'activité (graphiques 33, 34 et 35)

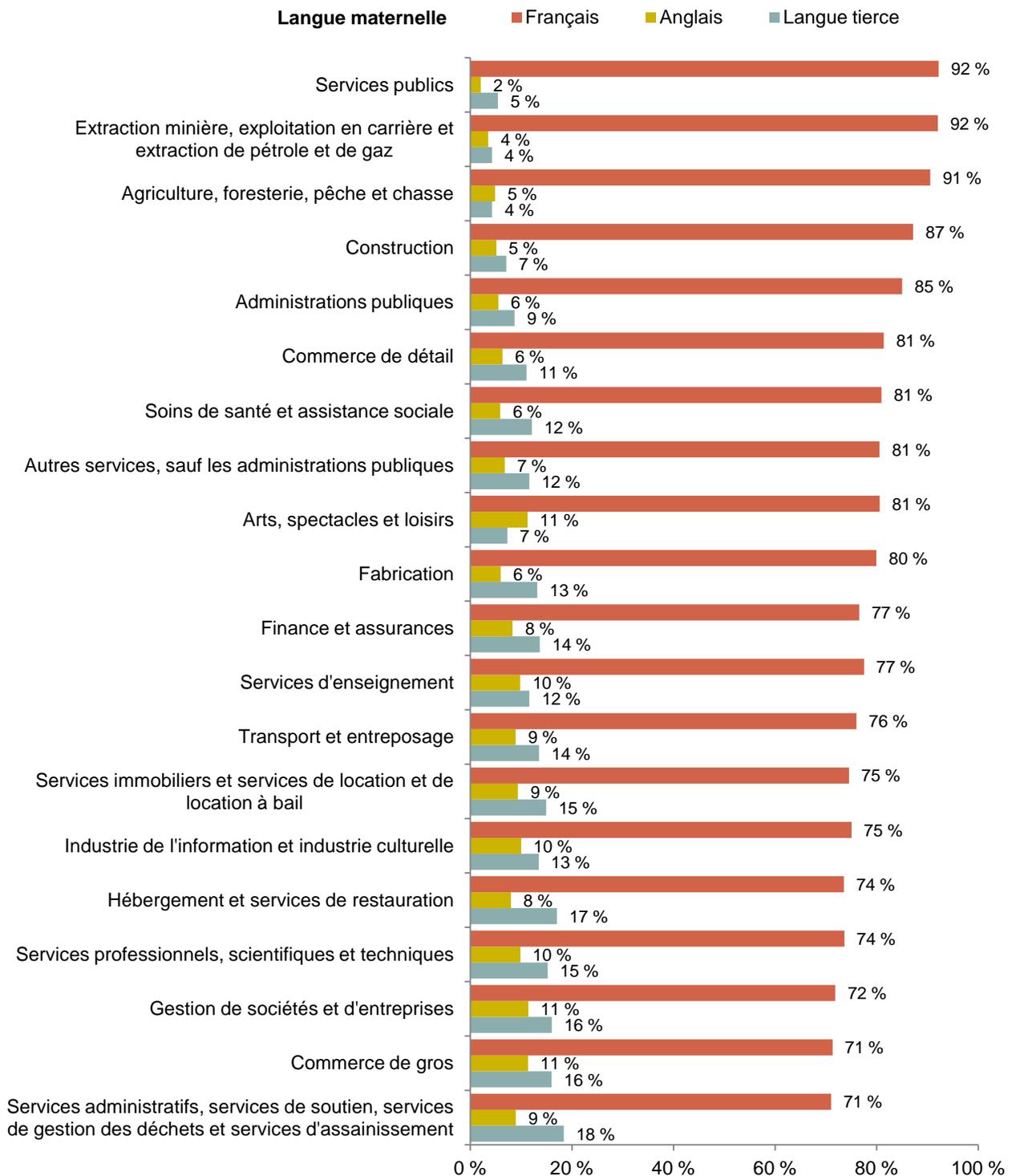
- Les secteurs d'activité dans lesquels les proportions de personnes travaillant le plus souvent en français se révèlent les plus élevées sont les services publics (95 %), l'agriculture, la foresterie, la pêche et la chasse (92 %), la construction (89 %) ainsi que l'extraction minière, l'exploitation en carrière et l'extraction de pétrole et de gaz (89 %). C'est aussi dans ces secteurs que le poids démographique des travailleurs de langue maternelle française est le plus élevé.
- À l'opposé, les secteurs où le français est le moins utilisé sont le commerce de gros (71 %), l'industrie de l'information et l'industrie culturelle (73 %), les services professionnels, scientifiques et techniques (73 %) ainsi que la gestion de sociétés et d'entreprises (73 %). C'est aussi dans ces secteurs que les travailleurs de langue maternelle française sont le moins présents.

Graphique 33. Répartition (en %) des travailleurs²² selon la langue la plus souvent utilisée au travail et selon le secteur d'activité, Québec, 2011



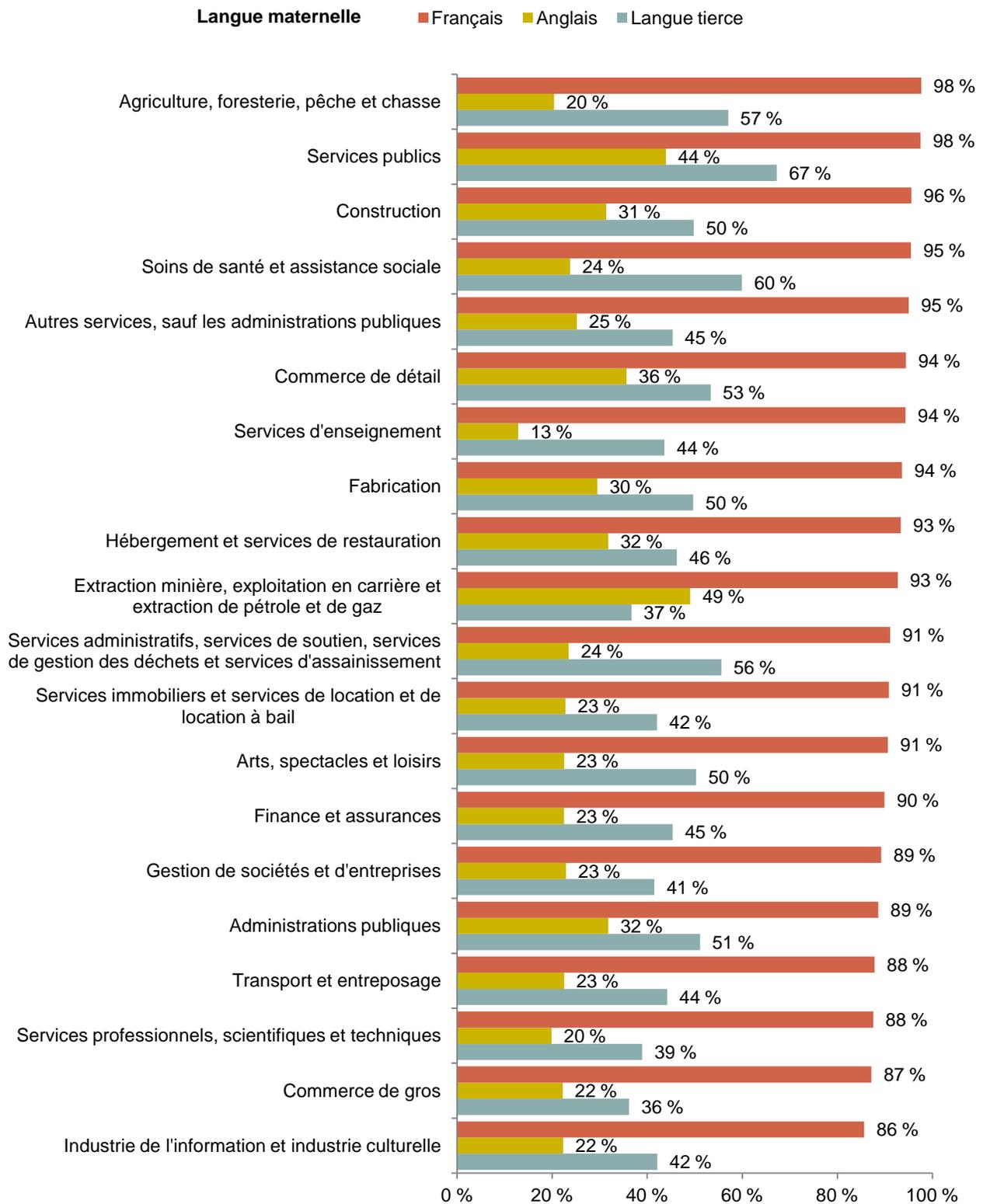
22. Dans les graphiques 33 et 34, les travailleurs constituent la population âgée de 15 ans ou plus ayant travaillé depuis 2010 et résidant dans les ménages privés du Québec.

Graphique 34. Répartition (en %) des travailleurs selon la langue maternelle²³ et selon le secteur d'activité, Québec, 2011



23. Les langues maternelles multiples ne sont pas présentées dans les graphiques 34 et 35.

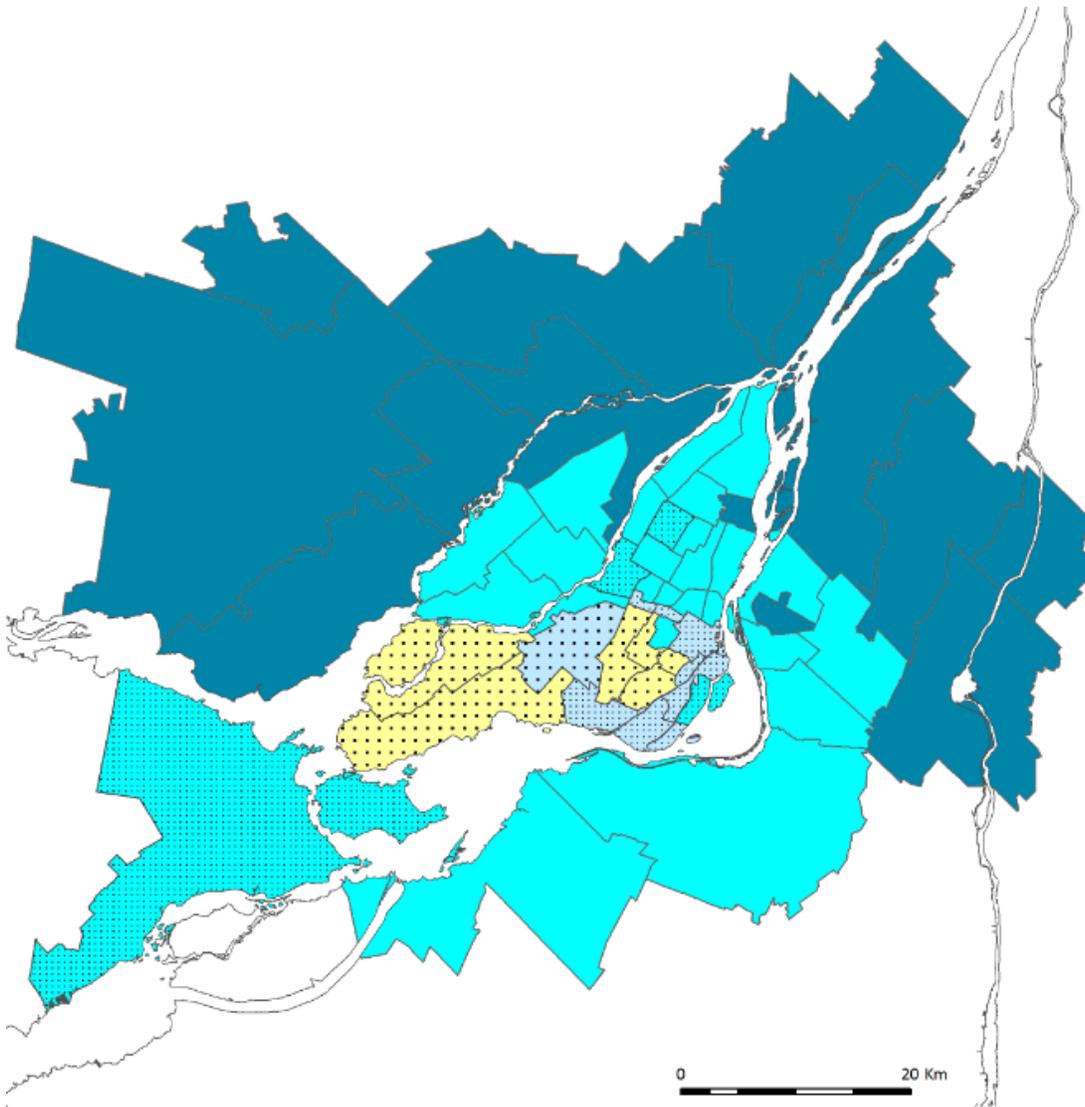
Graphique 35. Proportion de travailleurs utilisant au travail le plus souvent le français selon la langue maternelle et selon le secteur d'activité, Québec, 2011



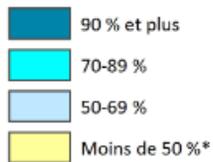
Langue la plus souvent utilisée au travail dans les quartiers et les municipalités de la RMR de Montréal en 2011 (carte 2 et tableau 13)

- Dans l'est de l'île de Montréal, si la majorité des travailleurs (de 70 % à 89 %) utilisent au travail le plus souvent le français, c'est le cas de moins de la moitié des travailleurs dans l'ouest.
- Dans la partie centrale de l'île, plusieurs quartiers et villes sont dans la même situation, notamment Westmount, Notre-Dame-de-Grâce, Mont-Royal–Côte-Saint-Luc et Côte-des-Neiges–Snowdon.
- À l'opposé, d'autres quartiers présentent des proportions plus élevées (plus de 50 %) de travailleurs qui utilisent au travail le plus souvent le français. Dans la couronne de Montréal, par exemple, le français est la langue utilisée le plus souvent par la majorité des travailleurs, autant sur la Rive-Nord que sur la Rive-Sud.

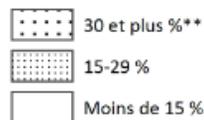
Carte 2. Répartition (en %) des travailleurs²⁴ selon la langue la plus souvent utilisée au travail et selon le quartier ou la municipalité du lieu de travail, RMR de Montréal, 2011



Population utilisant le plus souvent le français au travail (en %)



Population utilisant le plus souvent l'anglais au travail (en %)



* La proportion la plus faible est de 29 % (Westmount).

** La proportion la plus élevée est de 59 % (Westmount).

24. Les cartes 2, 3 et 4 renvoient à la population âgée de 15 ans ou plus ayant travaillé depuis 2010, ayant un lieu habituel de travail ou travaillant à la maison et faisant partie d'un ménage privé.

Tableau 13. Répartition (en %) des travailleurs selon la langue la plus souvent utilisée au travail et selon le quartier ou la municipalité du lieu de travail, RMR de Montréal, 2011

Quartier ou municipalité du lieu de travail ²⁵		Français	Anglais	Anglais et français	Langue tierce et langues multiples	Total
39	Le Gardeur	97,7	0,9	1,4	0,0	18 365
37	Repentigny	96,5	1,6	1,8	0,2	19 390
45	Saint-Jérôme	96,5	1,5	2,0	0,4	36 425
38	Mascouche	96,1	2,0	1,9	1,3	30 570
56	Belœil	95,0	2,6	2,4	0,4	17 585
49	Chambly	94,0	3,3	2,8	1,0	16 795
40	Terrebonne	93,8	2,8	3,4	1,3	20 950
53	Longueuil-Centre	93,3	2,8	3,7	2,9	11 155
50	Saint-Bruno	92,4	4,6	3,1	1,0	27 830
1	Tétreaultville	92,2	4,7	3,1	0,6	7 340
55	Boucherville	92,2	3,9	3,9	1,0	45 885
42	Deux-Montagnes–Saint-Eustache	91,8	4,6	3,6	2,4	31 715
41	Boisbriand–Sainte-Thérèse-de-Blainville	90,4	5,4	3,9	0,5	55 235
32	Laval-Est	90,0	4,4	5,0	3,0	15 430
43	Mirabel	90,0	5,9	4,0	2,1	19 990
13	Rosemont	89,9	5,6	4,1	2,3	36 935
48	Sainte-Catherine	89,5	5,1	5,2	1,6	30 070
54	Longueuil-Rive	88,8	6,2	4,9	2,5	50 685
28	Pointe-aux-Trembles	87,7	7,3	4,7	1,7	23 015
51	Saint-Hubert	87,5	6,8	5,6	3,0	24 375
36	Laval-Vimont	86,9	7,1	5,8	1,7	22 435
33	Laval-Centre	86,8	7,9	5,0	0,5	18 930
3	Sainte-Marie	85,2	8,4	6,1	1,2	54 445
2	Hochelaga-Maisonneuve	83,7	10,1	6,0	0,5	46 135
34	Laval-des-Rapides	83,6	8,1	7,5	1,6	78 015
10	Outremont	83,5	10,4	5,5	0,5	15 970
46	Châteauguay	83,0	8,7	8,3	1,1	22 320
29	Anjou	82,7	8,0	8,4	0,3	33 340
31	Montréal-Nord	82,5	9,0	7,4	1,0	21 665
17	Villeray	81,8	9,4	7,2	1,9	13 625
14	Saint-Léonard partie sud	81,7	8,4	6,9	1,1	16 900
11	Plateau Mont-Royal	81,4	11,0	6,6	0,7	34 370

25. La numérotation des quartiers et des municipalités est la même que celle qui a été utilisée dans la carte de référence présentée à l'annexe 2. Par ailleurs, plusieurs secteurs de recensement qui sont à la base du regroupement par quartier ont été supprimés par Statistique Canada en raison de leur faible effectif (moins de 40 personnes) ou du dénombrement partiel des réserves indiennes. La somme des quartiers et des municipalités est donc inférieure au total des travailleurs de la RMR de Montréal présenté à la fin du tableau.

Quartier ou municipalité du lieu de travail ²⁵		Français	Anglais	Anglais et français	Langue tierce et langues multiples	Total
52	Saint-Lambert	80,5	11,4	8,0	0,3	21 490
21	Rivière-des-Prairies	79,8	11,0	7,5	0,8	18 205
47	Brossard	79,1	9,7	9,7	1,2	31 825
18	Saint-Michel	79,1	12,3	6,1	0,3	22 605
15	Petite-Patrie	77,5	11,5	9,0	0,1	19 150
35	Laval-Chomedey	74,9	13,3	10,6	0,0	29 805
20	Cartierville	74,3	14,0	8,6	0,0	23 355
19	Ahuntsic	73,2	18,0	7,1	0,0	43 670
30	Saint-Léonard partie nord	72,1	15,8	10,2	0,3	18 840
44	Vaudreuil	71,7	19,9	8,3	0,0	35 755
22	Verdun	71,6	16,7	11,2	0,1	22 265
5	Saint-Henri–Pointe-Saint-Charles	69,1	21,2	9,3	0,1	27 420
16	Parc-Extension	69,0	20,1	8,6	0,0	13 130
23	LaSalle	67,1	20,1	11,6	0,1	28 925
12	Mile End	66,4	22,4	8,8	1,5	14 950
4	McGill	60,5	27,5	10,6	0,1	326 210
24	Lachine	57,3	29,9	12,3	0,0	25 265
25	Saint-Laurent	54,7	31,7	12,0	0,0	120 005
8	Côte-des-Neiges–Snowdon	49,0	36,6	11,5	0,1	37 120
27	Pierrefonds-Dollard	40,3	44,9	13,7	0,1	28 295
26	Ouest-de-l'Île	40,2	45,0	14,4	0,2	105 990
9	Mont-Royal–Côte-Saint-Luc	39,3	48,2	11,5	0,2	41 715
7	Notre-Dame-de-Grâce	35,8	51,2	11,7	0,0	25 465
6	Westmount	29,0	58,9	11,2	0,0	17 325
Total						2 017 265²⁶

26. Le nombre total de travailleurs de la RMR de Montréal présenté dans ce tableau diffère des données présentées dans le tableau 10, car il s'agit ici de la population âgée de 15 ans ou plus ayant travaillé depuis 2010, alors que le tableau 10 renvoie à la population active occupée âgée de 15 ans ou plus.

Faits saillants

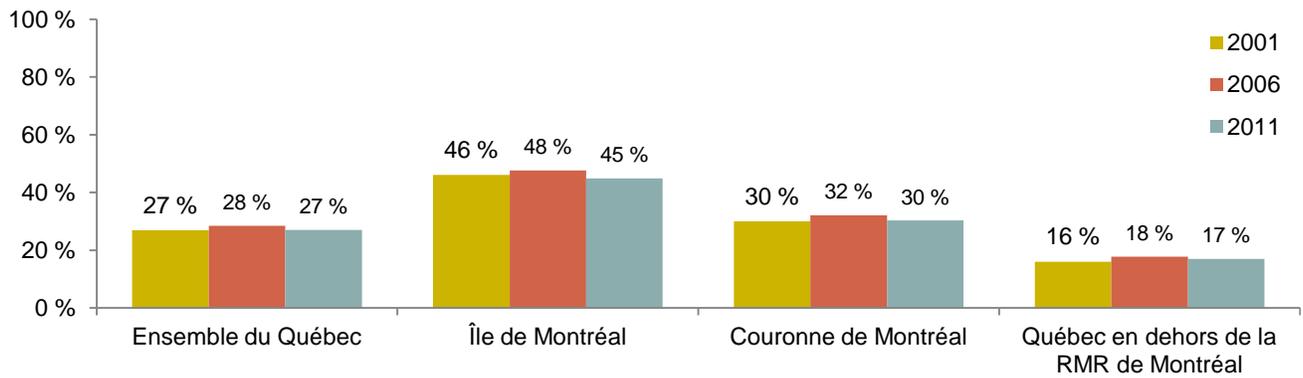
- En 2011, au Québec, 27 % des personnes qui travaillent le plus souvent en français utilisent aussi régulièrement l'anglais. Cette proportion varie en fonction du territoire. Si elle est de 17 % au Québec en dehors de la RMR de Montréal, elle est de 30 % dans la couronne de Montréal et de 45 % sur l'île de Montréal. Entre 2001 et 2011, ces proportions sont restées relativement stables partout au Québec. En fait, une légère augmentation a été observée entre 2001 et 2006, mais une baisse a ensuite rendu la proportion équivalente à celle de 2001 (tableau 14 et graphique 36).
- En 2011, au Québec, 55 % des personnes qui utilisent au travail le plus souvent l'anglais y font aussi régulièrement usage du français. Cette proportion ne varie presque pas d'un territoire à l'autre. Tout comme dans le cas des personnes qui travaillent en français, la proportion de ces travailleurs a augmenté entre 2001 et 2006, mais a diminué par la suite. La baisse observée entre 2006 et 2011 étant plus importante que la hausse enregistrée entre 2001 et 2006, la proportion de ces travailleurs, en 2011, était inférieure à celle de 2001. Dans l'ensemble du Québec, elle est passée de 59 % à 55 % (tableau 14 et graphique 37).
- En 2011, dans l'ensemble du Québec, 60 % des personnes utilisent au travail uniquement le français, 29 % en font usage le plus souvent en combinaison avec une ou plusieurs autres langues, 6 % ne l'emploient que régulièrement et 5 % ne l'utilisent pas du tout. Ces proportions sont restées plutôt stables entre 2001 et 2011 (graphique 38).
- Au Québec, c'est sur l'île de Montréal que le français est le moins utilisé au travail. En effet, en 2011, 34 % des personnes travaillent uniquement en français, 41 % travaillent le plus souvent dans cette langue, 14 % ne l'utilisent que régulièrement et 11 % n'en font pas du tout usage. À titre de comparaison, dans la couronne de Montréal, ces proportions sont de 61 %, 33 %, 4 % et 3 % respectivement, alors qu'au Québec en dehors de la RMR de Montréal elles sont de 78 %, 19 %, 2 % et 2 %. Ces proportions sont restées relativement stables entre 2001 et 2011 (graphique 38).

Tableau 14. Répartition (en %) des travailleurs du Québec selon la langue la plus souvent utilisée au travail, la langue y utilisée régulièrement et le lieu de travail, 2011

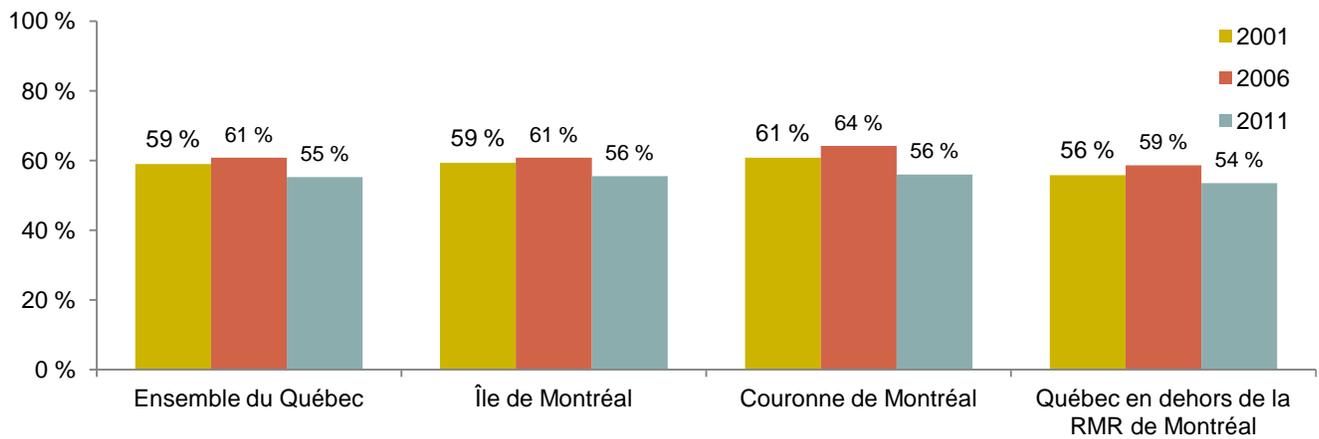
Langue la plus souvent utilisée au travail	Langue utilisée régulièrement au travail				Total
	Aucune	Français	Anglais	Langue tierce ou langues multiples	
Ensemble du Québec					
Français	72,4	-	26,8	0,8	2 880 685
Anglais	40,6	55,3	-	4,1	372 465
Français et anglais	95,0	-	-	5,0	182 310
Total²⁷	70,1	6,1	22,4	1,4	3 468 315
RMR de Montréal					
Français	60,2	-	38,5	1,4	1 305 890
Anglais	40,6	55,6	-	3,9	320 010
Français et anglais	94,2	-	-	5,8	145 955
Total	59,6	10,0	28,1	2,2	1 795 015
Île de Montréal					
Français	53,2	-	44,9	1,9	731 900
Anglais	40,5	55,5	-	4,0	278 875
Français et anglais	93,8	-	-	6,2	112 355
Total	54,4	13,7	29,0	2,9	1 142 170
Couronne de Montréal					
Français	69,0	-	30,3	0,7	573 990
Anglais	40,9	56,0	-	3,1	41 135
Français et anglais	95,7	-	-	4,3	33 600
Total	68,7	3,6	26,7	1,1	652 845
Québec en dehors de la RMR de Montréal					
Français	82,6	-	17,0	0,4	1 574 795
Anglais	41,2	53,5	-	5,3	52 450
Français et anglais	97,9	-	-	2,1	36 355
Total	81,3	1,8	16,3	0,6	1 673 295

27. En plus des catégories présentées dans le tableau, le total inclut les catégories non présentées, soit « langue tierce » et « autres langues multiples ».

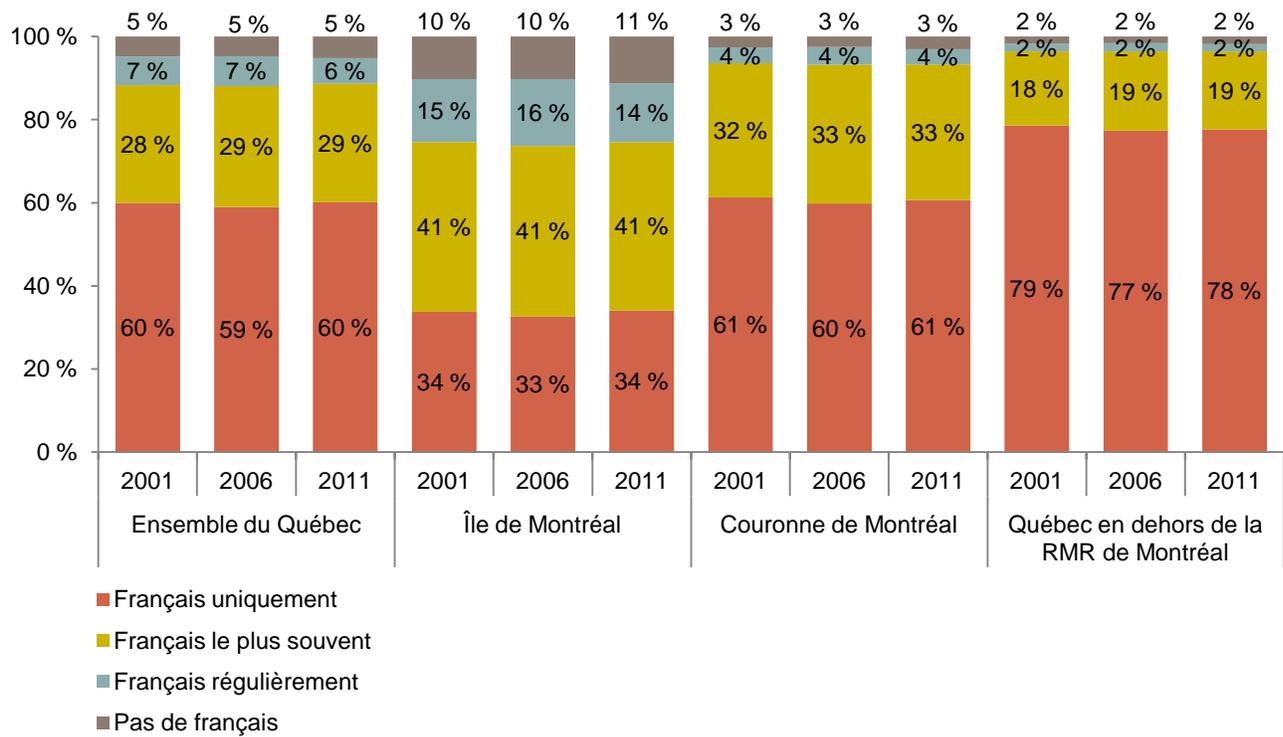
Graphique 36. Répartition (en %) des travailleurs du Québec qui utilisent au travail le plus souvent le français et régulièrement l'anglais selon le lieu de travail, 2001, 2006 et 2011



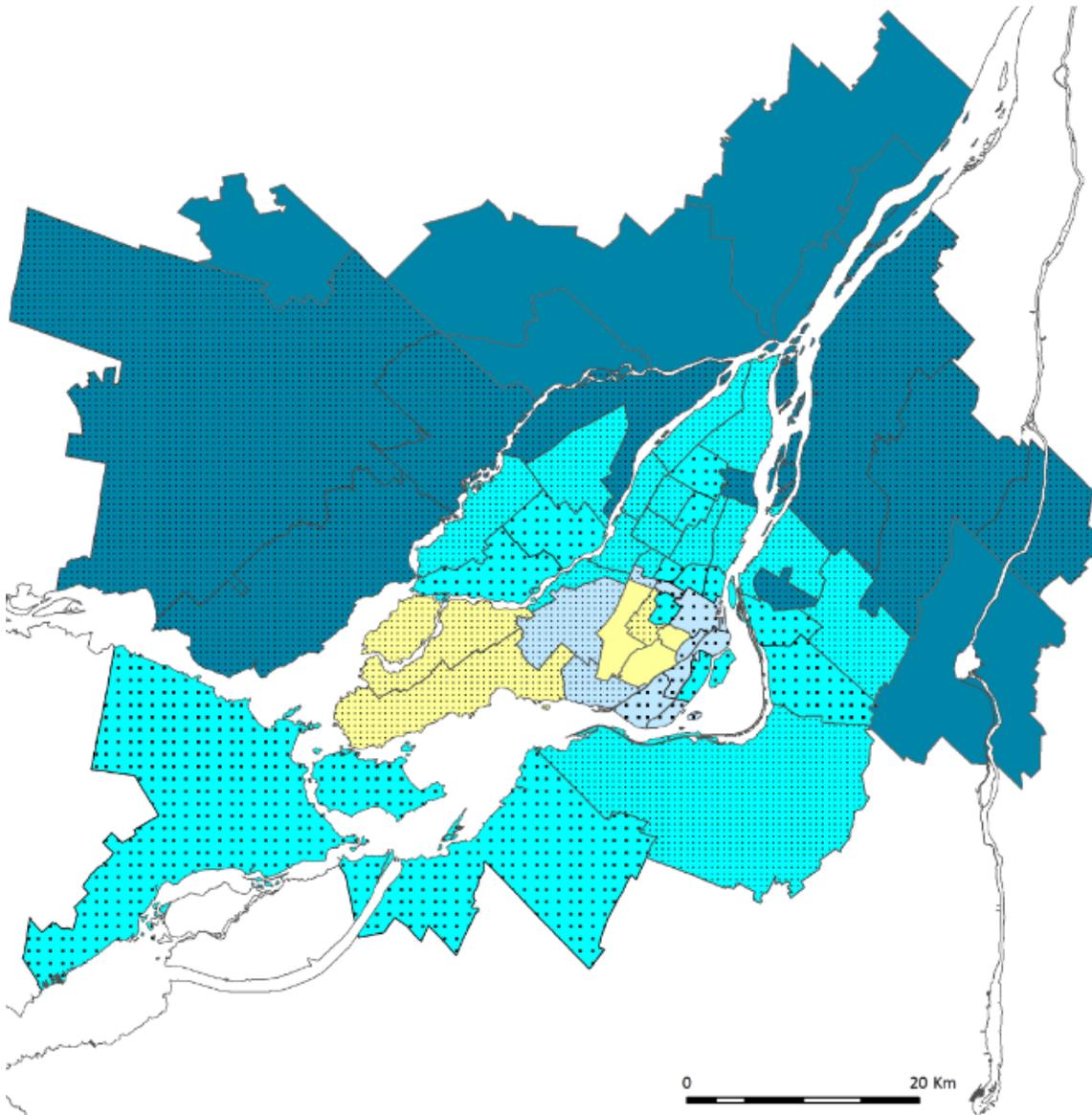
Graphique 37. Répartition (en %) des travailleurs du Québec qui utilisent au travail le plus souvent l'anglais et régulièrement le français selon le lieu de travail, 2001, 2006 et 2011



Graphique 38. Répartition (en %) des travailleurs du Québec selon l'usage du français au travail, 2001, 2006 et 2011



Carte 3. Proportion de personnes utilisant au travail le plus souvent le français et proportion de celles qui y utilisent régulièrement l'anglais selon le quartier ou la municipalité du lieu de travail, RMR de Montréal, 2011



Population utilisant le plus souvent le français au travail (en %)

- 90 % et plus
- 70-89 %
- 50-69 %
- Moins de 50 %*

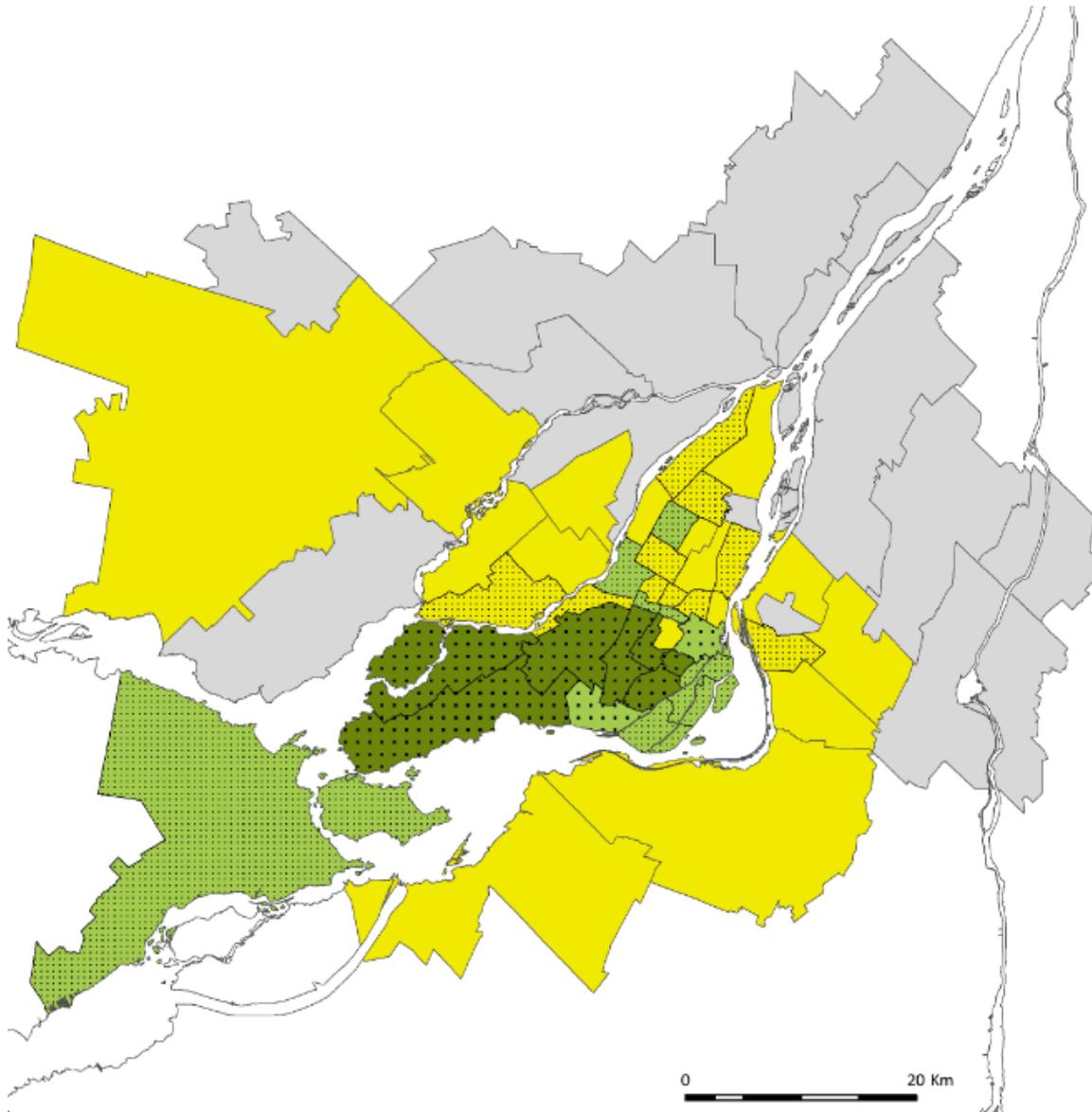
Population utilisant régulièrement l'anglais au travail (en %)

- 30 % et plus**
- 20-29 %
- Moins de 20 %

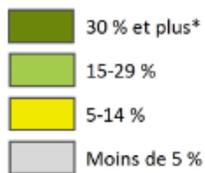
* La proportion la plus faible est de 29 % (Westmount).

** La proportion la plus élevée est de 39 % (Verdun).

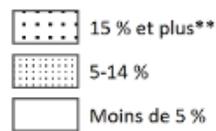
Carte 4. Proportion de personnes utilisant au travail le plus souvent l'anglais et proportion de celles qui y utilisent régulièrement le français selon le quartier ou la municipalité du lieu de travail, RMR de Montréal, 2011



Population utilisant le plus souvent l'anglais au travail (en %)



Population utilisant régulièrement le français au travail (en %)



* La proportion la plus élevée est de 59 % (Westmount).

** La proportion la plus élevée est de 32 % (Westmount).

Tableau 15. Répartition (en %) des travailleurs selon la langue utilisée régulièrement au travail et selon le quartier ou la municipalité du lieu de travail, RMR de Montréal, 2011

Quartier ou municipalité du lieu de travail ²⁸		Aucune	Français	Anglais	Langue tierce ou langues multiples	Total
1	Tétreaultville	76,5	2,4	20,1	1,0	7 340
2	Hochelaga-Maisonneuve	68,2	5,7	25,1	1,0	46 135
3	Sainte-Marie	62,1	4,5	32,6	0,8	54 445
4	McGill	50,5	15,4	31,8	2,2	326 210
5	Saint-Henri–Pointe-Saint-Charles	56,0	10,0	32,5	1,5	27 420
6	Westmount	47,8	31,9	17,8	2,4	17 325
7	Notre-Dame-de-Grâce	54,4	24,8	17,5	3,3	25 465
8	Côte-des-Neiges–Snowdon	54,8	17,7	23,4	4,0	37 120
9	Mont-Royal–Côte-Saint-Luc	53,9	23,6	19,8	2,7	41 715
10	Outremont	60,4	4,9	33,6	1,1	15 970
11	Plateau Mont-Royal	59,9	5,2	33,3	1,5	34 370
12	Mile End	50,3	10,2	35,6	3,9	14 950
13	Rosemont	69,7	2,5	26,0	1,8	36 935
14	Saint-Léonard partie sud	57,7	4,3	31,9	6,0	16 900
15	Petite-Patrie	58,1	5,7	32,6	3,5	19 150
16	Parc-Extension	59,3	8,1	27,3	5,4	13 130
17	Villeray	64,5	5,2	27,1	3,2	13 625
18	Saint-Michel	59,8	6,5	28,7	5,0	22 605
19	Ahuntsic	64,6	8,8	24,3	2,3	43 670
20	Cartierville	60,2	5,7	29,8	4,3	23 355
21	Rivière-des-Prairies	67,0	6,5	22,9	3,5	18 205
22	Verdun	49,8	9,4	39,4	1,4	22 265
23	LaSalle	56,7	10,2	31,4	1,7	28 925
24	Lachine	52,6	16,4	29,1	1,9	25 265
25	Saint-Laurent	52,4	17,1	27,7	2,8	120 005
26	Ouest-de-l'Île	47,2	26,9	24,1	1,7	105 990
27	Pierrefonds-Dollard	52,8	23,9	21,0	2,2	28 295
28	Pointe-aux-Trembles	69,7	3,9	25,0	1,4	23 015
29	Anjou	61,3	5,0	31,1	2,6	33 340
30	Saint-Léonard partie nord	58,0	9,5	28,4	4,0	18 840
31	Montréal-Nord	67,7	4,6	23,5	4,2	21 665
32	Laval-Est	72,1	2,7	24,2	1,1	15 430

28. La numérotation des quartiers et des municipalités est la même que celle qui a été utilisée dans la carte de référence présentée en annexe 2. Par ailleurs, plusieurs secteurs de recensement qui sont à la base du regroupement par quartier ont été supprimés par Statistique Canada en raison de leur faible effectif (moins de 40 personnes) ou du dénombrement partiel des réserves indiennes. La somme des quartiers et des municipalités est donc inférieure au total des travailleurs de la RMR de Montréal présenté à la fin du tableau.

Quartier ou municipalité du lieu de travail ²⁸		Aucune	Français	Anglais	Langue tierce ou langues multiples	Total
33	Laval-Centre	68,2	4,0	26,6	1,2	18 930
34	Laval-des-Rapides	62,1	4,5	32,1	1,3	78 015
35	Laval-Chomedey	60,3	6,3	30,9	2,5	29 805
36	Laval-Vimont	65,7	3,6	29,5	1,2	22 435
37	Repentigny	86,9	0,7	12,4	0,0	19 390
38	Mascouche	81,7	0,9	17,4	0,0	30 570
39	Le Gardeur	86,8	0,7	12,3	0,2	18 365
40	Terrebonne	80,4	1,4	17,8	0,4	20 950
41	Boisbriand–Sainte-Thérèse-de-Blainville	71,4	3,2	25,0	0,4	55 235
42	Deux-Montagnes–Saint-Eustache	72,3	2,5	25,1	0,2	31 715
43	Mirabel	70,4	3,9	25,4	0,3	19 990
44	Vaudreuil	55,8	10,9	33,1	0,2	35 755
45	Saint-Jérôme	82,7	0,6	16,6	0,1	36 425
46	Châteauguay	64,3	3,8	31,7	0,1	22 320
47	Brossard	55,9	4,4	38,2	1,5	31 825
48	Sainte-Catherine	71,8	2,4	25,5	0,4	30 070
49	Chambly	79,2	1,9	18,9	0,0	16 795
50	Saint-Bruno	73,7	2,6	23,2	0,5	27 830
51	Saint-Hubert	66,1	3,9	29,7	0,4	24 375
52	Saint-Lambert	62,2	5,6	31,5	0,7	21 490
53	Longueuil-Centre	77,1	1,1	21,9	0,0	11 155
54	Longueuil-Rive	68,1	3,9	27,2	0,7	50 685
55	Boucherville	71,4	2,3	26,0	0,2	45 885
56	Belœil	76,6	1,9	21,3	0,2	17 585
Total						2 017 265²⁹

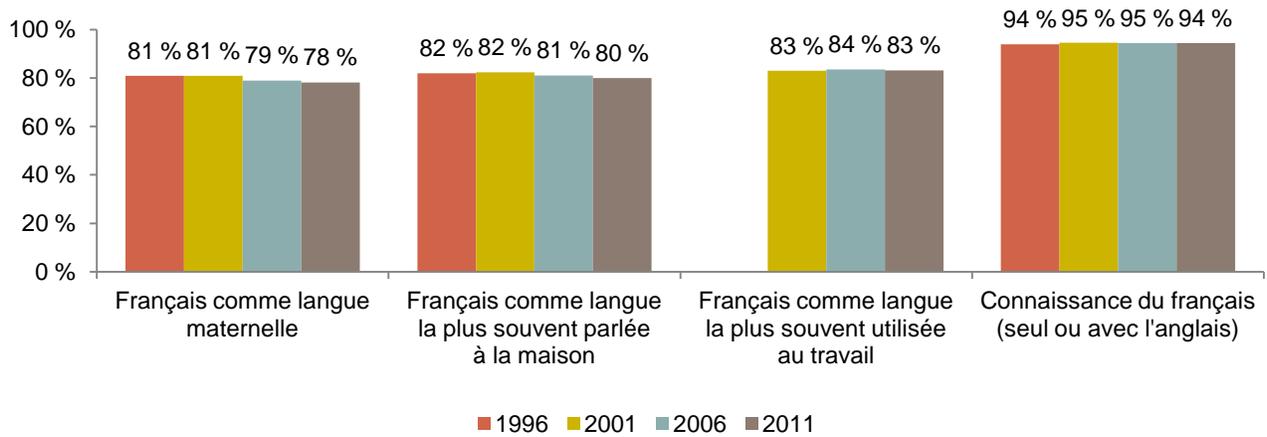
29. Le nombre total de travailleurs de la RMR de Montréal de ce tableau diffère des données présentées dans le tableau 14, car il s'agit ici de la population âgée de 15 ans ou plus ayant travaillé depuis 2010, alors que le tableau 14 renvoie à la population active occupée âgée de 15 ans ou plus.

1.8. RÉSUMÉ DES TENDANCES

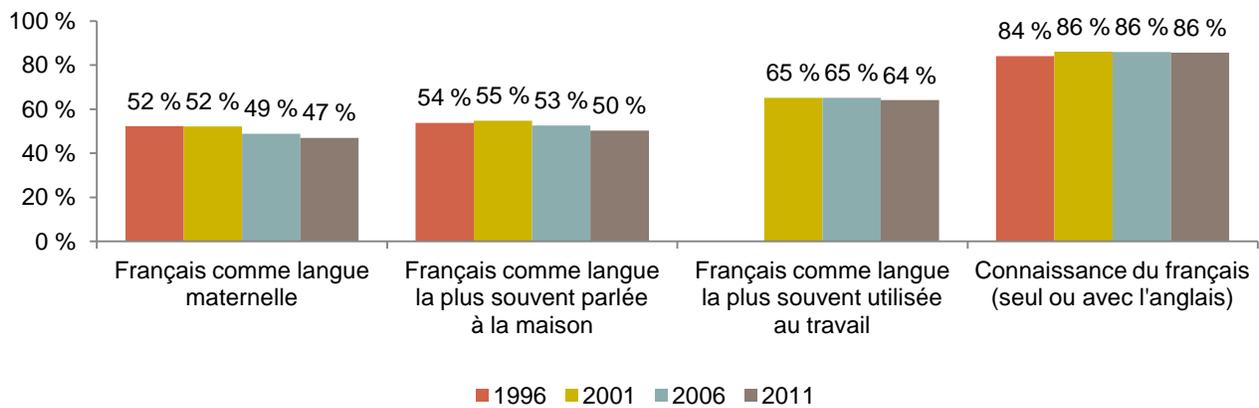
Faits saillants

- En 2011, le français est la langue maternelle de 78 % des Québécois. C'est aussi la langue que 80 % d'entre eux parlent à la maison le plus souvent et que 83 % utilisent le plus au travail. Enfin, 94 % des Québécois affirment connaître suffisamment le français pour soutenir une conversation. Si les deux premières proportions, celles qui concernent la langue maternelle et la langue la plus souvent parlée à la maison, ont connu une baisse entre 1996 et 2011, passant respectivement de 81 % à 78 % et de 82 % à 80 %, les deux autres, relatives à la langue utilisée au travail et à la connaissance du français, sont restées plutôt stables (graphique 39).
- Concernant la langue maternelle et la langue la plus souvent parlée à la maison, les mêmes tendances sont observées sur l'île de Montréal, dans la couronne de Montréal et au Québec en dehors de la RMR de Montréal. En effet, entre 1996 et 2011, le poids démographique de la population de langue française y a diminué. Sur l'île de Montréal, il est passé de 52 % à 47 % dans le cas de la langue maternelle et de 54 % à 50 % dans le cas de la langue parlée à la maison. Dans la couronne de Montréal, ces proportions ont diminué respectivement de 84 % à 79 % et de 85 % à 81 %. Au Québec en dehors de la RMR de Montréal, la baisse est moins prononcée, les proportions étant passées respectivement de 93 % à 92 % et de 94 % à 93 % (graphiques 40, 41 et 42).
- Entre 2001 et 2011, la proportion de personnes utilisant au travail le plus souvent le français a diminué d'un point de pourcentage sur l'île de Montréal et dans la couronne, mais est restée stable (94 %) au Québec en dehors de la RMR de Montréal. Quant à la proportion de personnes connaissant le français, elle a augmenté sur l'île de Montréal, passant de 84 % à 86 %, mais n'a varié ni dans la couronne de Montréal (96 %) ni au Québec en dehors de la RMR de Montréal (98 %) (graphiques 40, 41 et 42).

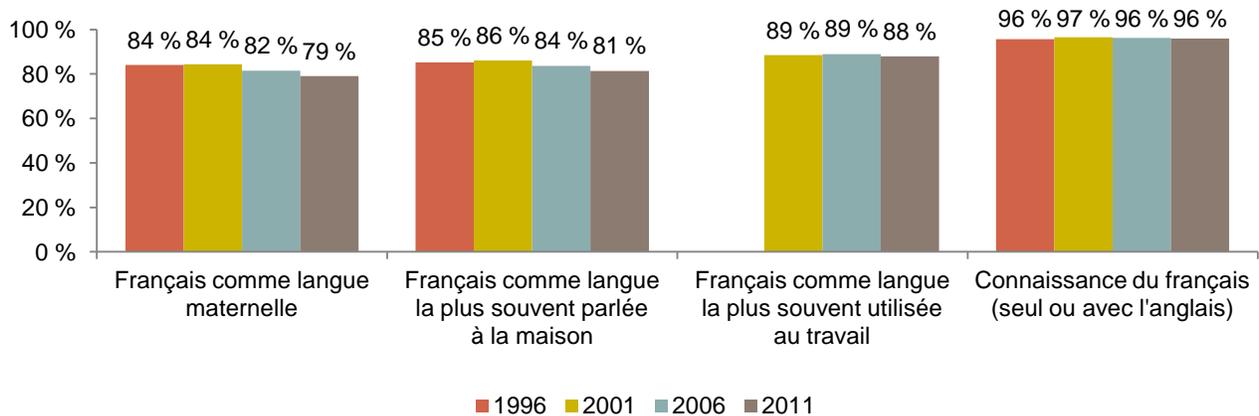
Graphique 39. Proportion de personnes ayant le français comme langue maternelle, comme langue la plus souvent parlée à la maison, comme langue la plus souvent utilisée au travail ou connaissant le français, ensemble du Québec, 1996, 2001, 2006 et 2011



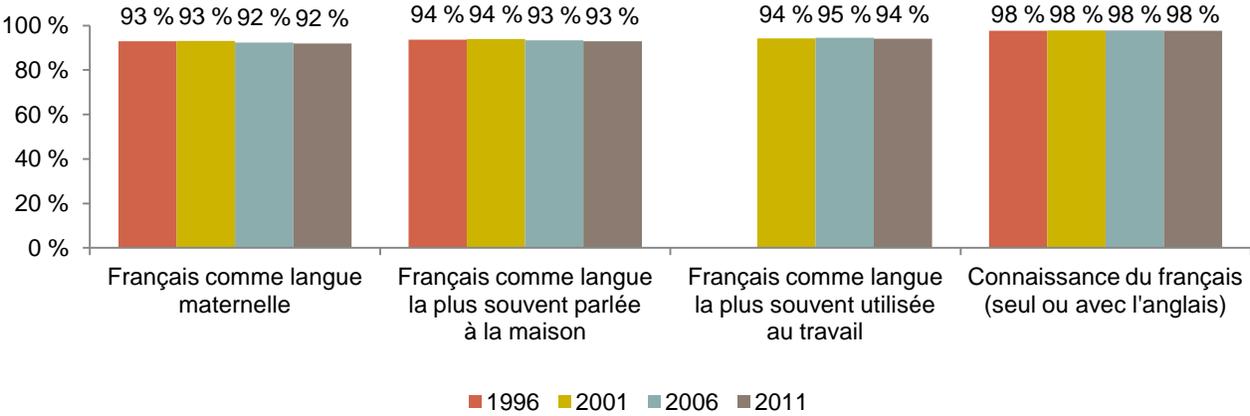
Graphique 40. Proportion de personnes ayant le français comme langue maternelle, comme langue la plus souvent parlée à la maison, comme langue la plus souvent utilisée au travail ou connaissant le français, île de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011



Graphique 41. Proportion de personnes ayant le français comme langue maternelle, comme langue la plus souvent parlée à la maison, comme langue la plus souvent utilisée au travail ou connaissant le français, couronne de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011



Graphique 42. Proportion de personnes ayant le français comme langue maternelle, comme langue la plus souvent parlée à la maison, comme langue la plus souvent utilisée au travail ou connaissant le français, Québec en dehors de la RMR de Montréal, 1996, 2001, 2006 et 2011



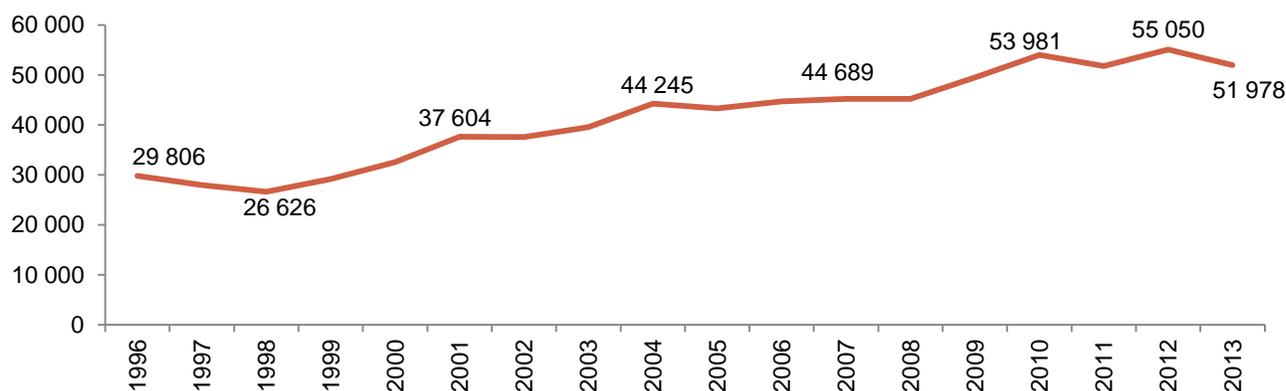
2. IMMIGRANTS ET POPULATION IMMIGRÉE

2.1. CARACTÉRISTIQUES LINGUISTIQUES DES IMMIGRANTS ADMIS

Faits saillants

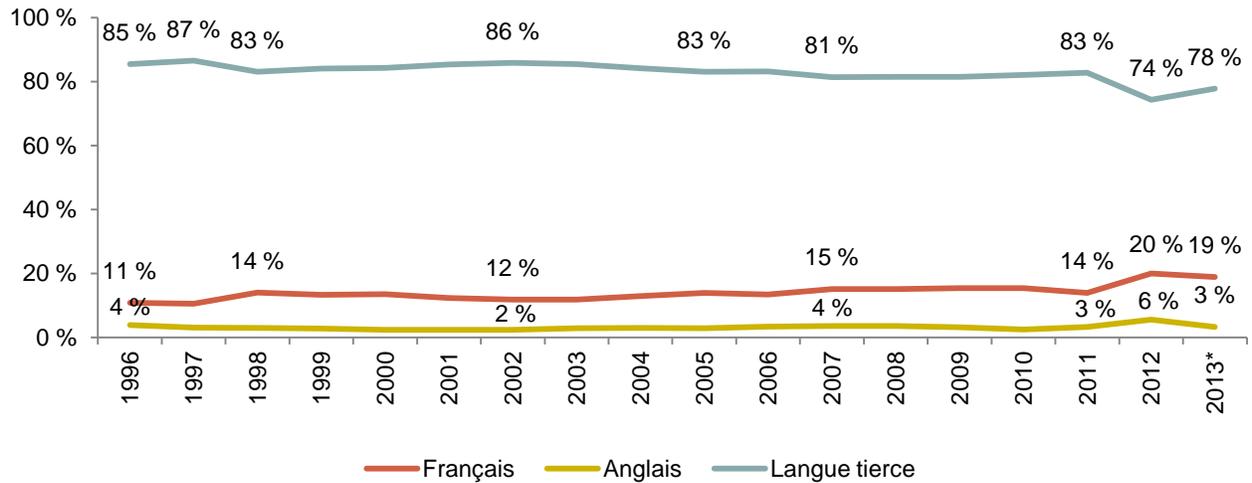
- Le nombre d'immigrants admis annuellement au Québec a presque doublé entre 1996 et 2013, passant de près de 30 000 à plus de 51 000 (graphique 43).
- Une forte majorité d'immigrants admis annuellement au Québec sont de langue maternelle tierce. Cette proportion est restée relativement stable jusqu'en 2011 (83 %) pour baisser légèrement par la suite (78 % en 2013) (graphique 44).
- La proportion d'immigrants admis de langue maternelle française est, elle aussi, restée stable entre 1996 et 2011 (14 %), mais a remonté à 19 % en 2013. En ce qui a trait aux immigrants admis de langue maternelle anglaise, leur proportion a fluctué entre 2 % et 6 % de 1996 à 2013 (graphique 44).
- Au cours de la même période, la proportion d'immigrants qui connaissaient à la fois le français et l'anglais à leur arrivée au Canada a triplé, passant de 11 % à 32 %. Quant à la proportion de ceux qui connaissaient uniquement le français, elle a légèrement diminué (de 28 % à 25 %). Enfin, la proportion de ceux qui connaissaient seulement l'anglais ou qui ne connaissaient ni le français ni l'anglais a connu une baisse plus prononcée, passant de 23 % à 14 % dans le premier cas et de 38 % à 29 % dans le second (graphique 45).

Graphique 43. Nombre d'immigrants admis annuellement, Québec, 1996-2013³⁰



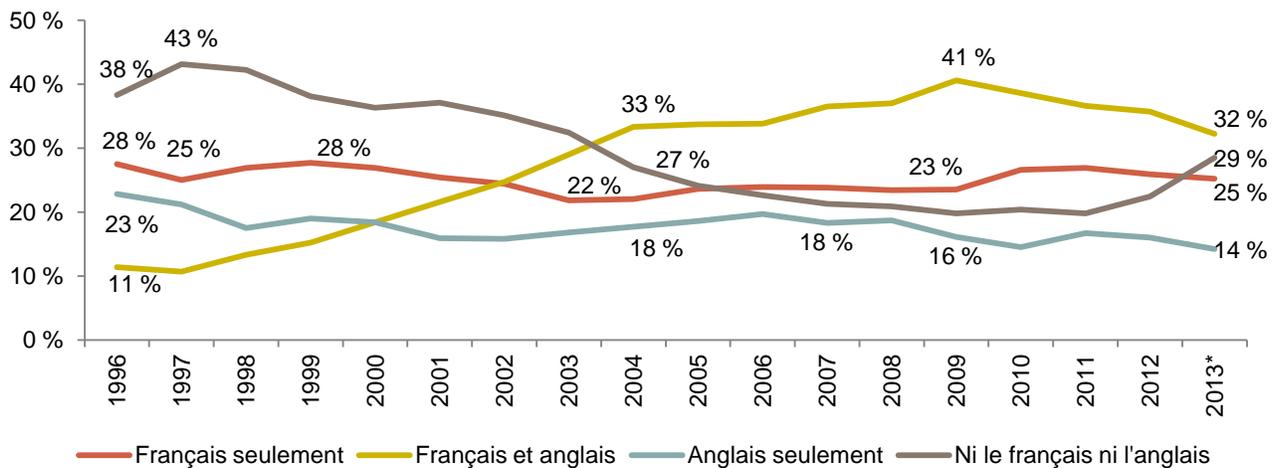
30. Les données, qui proviennent du site Web de l'Institut de la statistique du Québec, sont disponibles à l'adresse www.stat.gouv.qc.ca/statistiques/population-demographie/migration/internationales-interprovinciales/601.htm (page consultée le 16 mars 2015).

Graphique 44. Répartition (en %) des immigrants admis annuellement selon la langue maternelle, Québec, 1996-2013



* L'Institut de la statistique du Québec précise que les données de 2013 sont provisoires.

Graphique 45. Répartition (en %) des immigrants admis annuellement selon la connaissance du français et de l'anglais à l'arrivée, Québec, 1996-2013



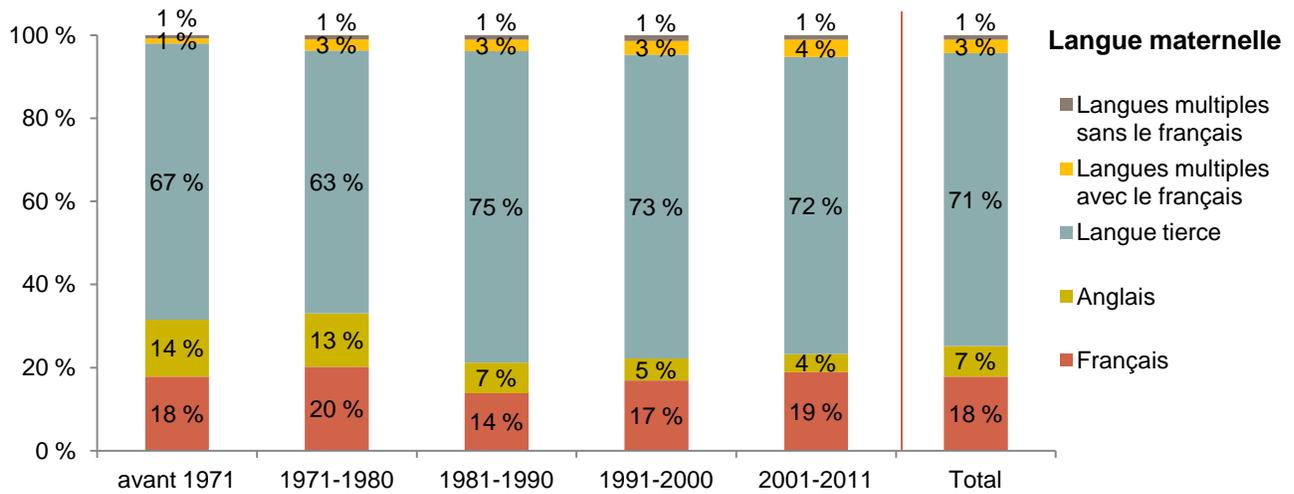
* L'Institut de la statistique du Québec précise que les données de 2013 sont provisoires.

2.2. CARACTÉRISTIQUES LINGUISTIQUES DE LA POPULATION IMMIGRÉE

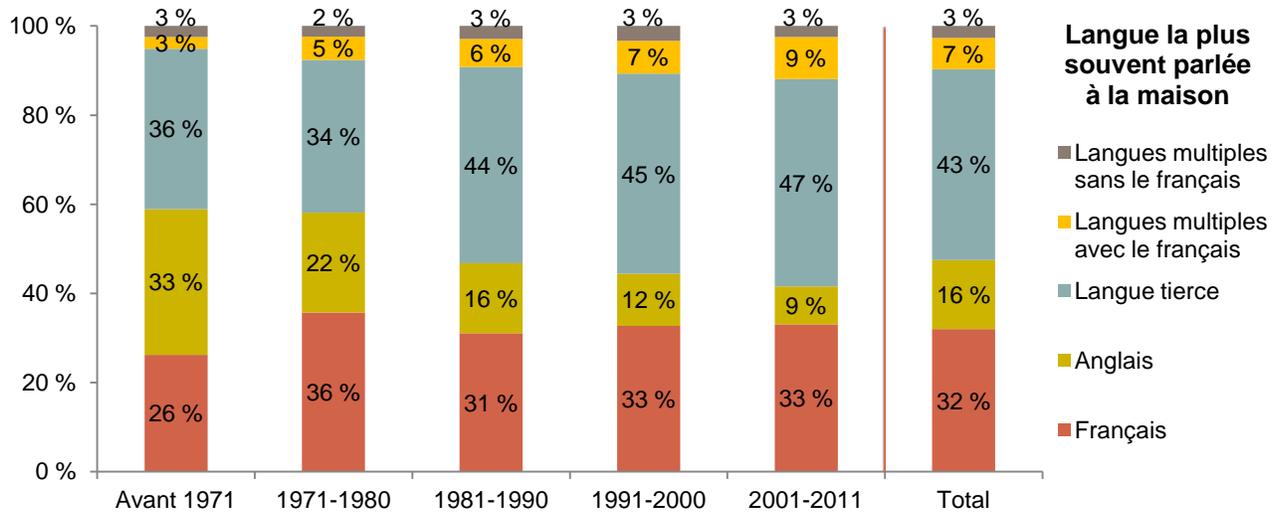
Faits saillants

- Les personnes de langue maternelle tierce représentent 71 % de l'ensemble de la population immigrée, c'est-à-dire de l'ensemble des personnes qui ont déjà été reçues comme immigrantes au Canada et qui, lors du recensement de 2011, résidaient au Québec. Parmi les personnes qui composent l'autre portion de la population immigrée, 18 % sont de langue maternelle française, 7 % sont de langue maternelle anglaise et 4 % ont déclaré avoir plusieurs langues maternelles (graphique 46).
- La langue maternelle de la population immigrée varie en fonction de la période d'immigration. La proportion de personnes de langue maternelle tierce fluctue entre 63 % (1971-1980) et 75 % (1981-1990). Quant à la proportion de personnes de langue maternelle française, c'est dans les cohortes arrivées au pays entre 1971 et 1980 (20 %) et entre 2001 et 2011 (19 %) qu'elle est la plus élevée, alors que c'est dans la cohorte 1981-1990 (14 %) qu'elle est la plus faible. Enfin, la proportion de personnes de langue maternelle anglaise diminue à chaque période d'immigration. Elle est passée de 14 % (avant 1971) à 4 % (2001-2011) (graphique 46).
- Dans l'ensemble de la population immigrée, 43 % des personnes parlent le plus souvent une langue tierce à la maison, 32 % emploient le français, 16 % utilisent l'anglais, alors que les autres (10 %) parlent le plus souvent plusieurs langues, dont le français, entre autres, dans 7 % des cas (graphique 47).
- Plus la période d'immigration est récente, plus les proportions de personnes qui parlent le plus souvent une langue tierce, le français ou plusieurs langues dont le français sont importantes, alors que la proportion de celles qui parlent l'anglais diminue continuellement (graphique 47).
- En ce qui concerne la connaissance du français et de l'anglais chez la population immigrée, la cohorte la plus récente (2001-2011) mise à part, un peu plus de la moitié (54 %) des personnes connaissent les deux langues, environ un quart (24 %) connaissent seulement le français, près de 20 % connaissent seulement l'anglais et 5 % ne connaissent aucune des deux langues. La cohorte 2001-2011 se distingue des autres par une proportion plus importante (36 %) de personnes connaissant seulement le français et des proportions plus faibles de personnes connaissant les deux langues (46 %) ou seulement l'anglais (14 %) (graphique 48).
- Pour ce qui est de la première langue officielle parlée du Canada, 51 % des personnes issues de l'immigration utilisent le français, 28 % l'anglais, 17 % ces deux langues et 4 % ni le français ni l'anglais (graphique 49).
- La proportion de personnes immigrées dont le français est la première langue officielle parlée du Canada est plus importante dans la cohorte 2001-2011 (58 %) que dans les cohortes précédentes (38 % dans la cohorte d'avant 1971 et autour de 50 % dans les cohortes subséquentes) (graphique 49).

Graphique 46. Répartition (en %) de la population immigrée selon la langue maternelle et selon la période d'immigration³¹, Québec, 2011



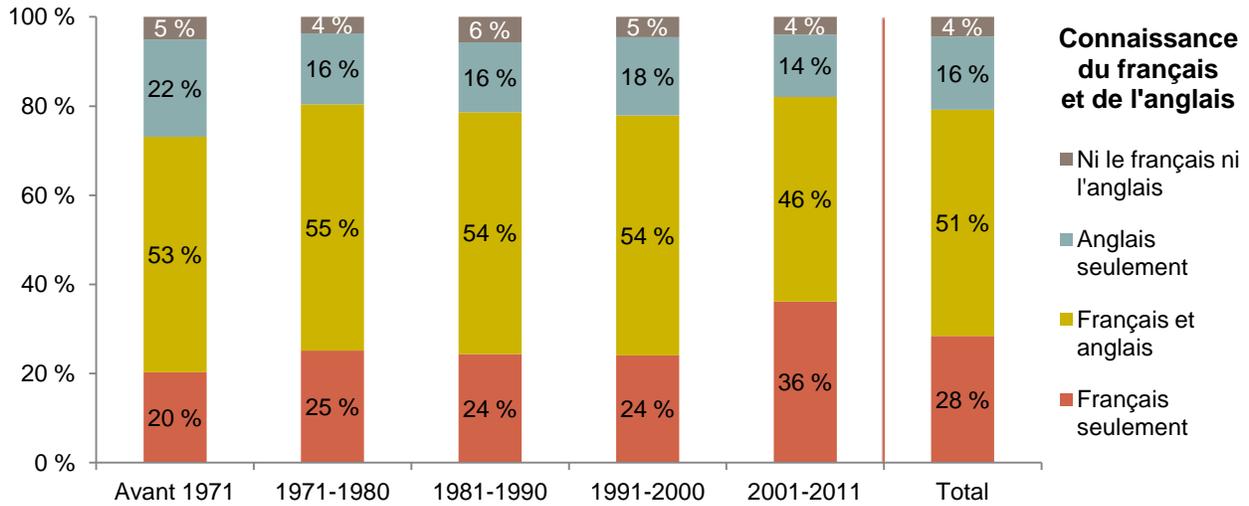
Graphique 47. Répartition (en %) de la population immigrée selon la langue la plus souvent parlée à la maison et selon la période d'immigration, Québec, 2011



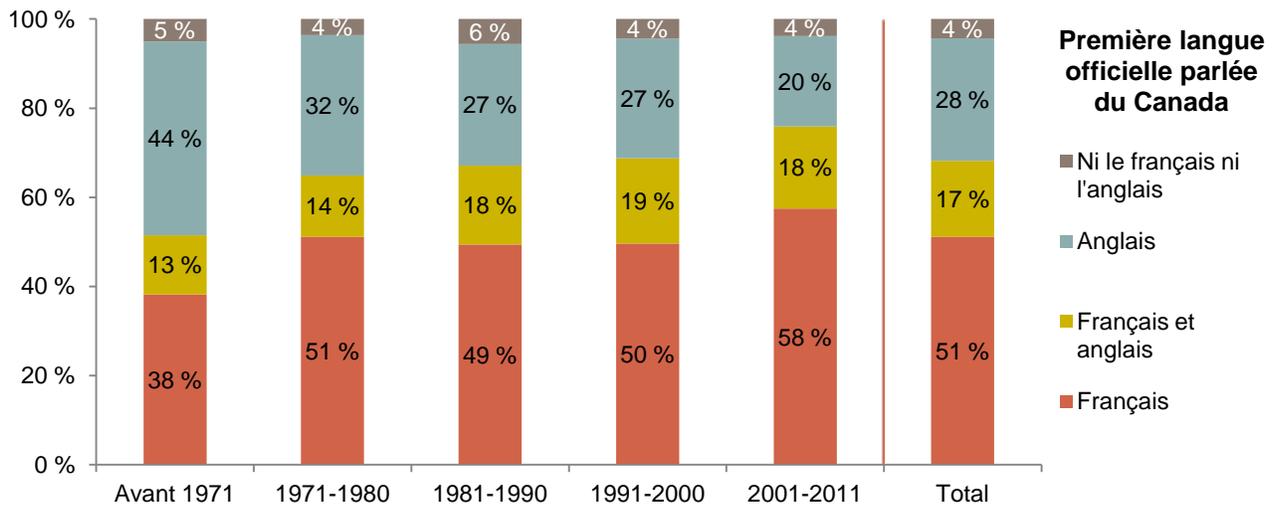
31. Pour les graphiques de cette section, les populations de personnes immigrées par période d'immigration sont les suivantes :

Avant 1971 : N = 151 815
 1971-1980 : N = 115 645
 1981-1990 : N = 130 670
 1991-2000 : N = 195 925
 2001-2011 : N = 380 825
 Total = 974 880.

Graphique 48. Répartition (en %) de la population immigrée selon la connaissance du français et de l'anglais au moment du recensement et selon la période d'immigration, Québec, 2011



Graphique 49. Répartition (en %) de la population immigrée selon la première langue officielle parlée du Canada et selon la période d'immigration, Québec, 2011



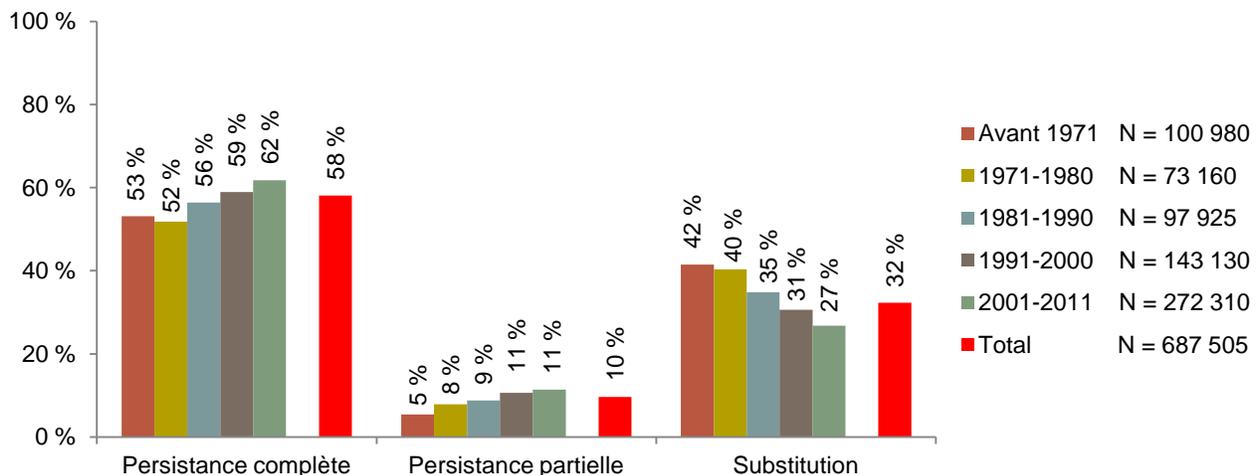
2.3. PERSISTANCE ET SUBSTITUTION LINGUISTIQUES CHEZ LA POPULATION IMMIGRÉE DE LANGUE MATERNELLE TIERCE

PERSISTANCE ET SUBSTITUTION LINGUISTIQUES SELON LA LANGUE LA PLUS SOUVENT PARLÉE À LA MAISON³²

Faits saillants

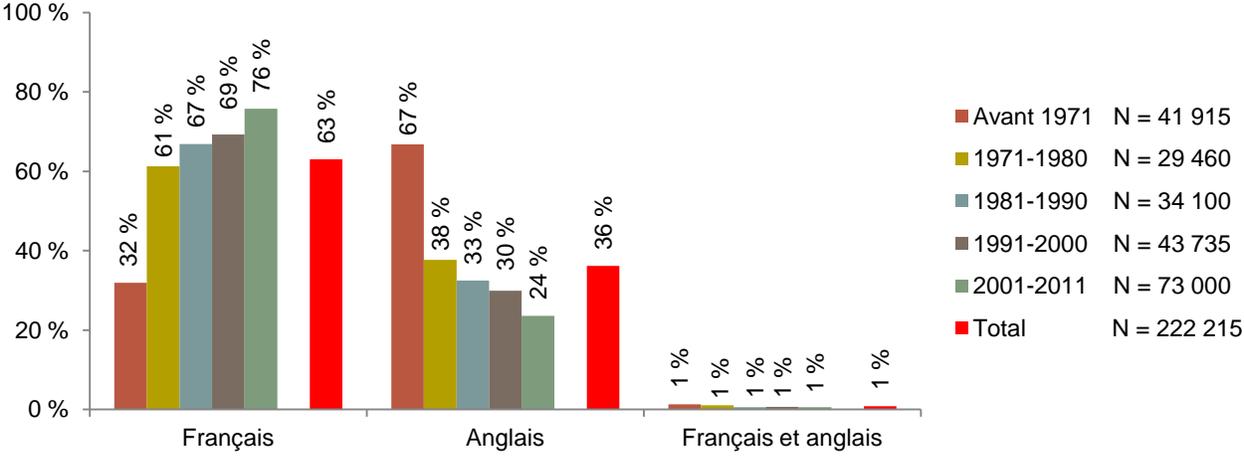
- En 2011, la majorité (58 %) des personnes immigrées de langue maternelle tierce parlent le plus souvent cette langue à la maison. Elles se trouvent donc en situation de persistance complète. Plus la période d'immigration est récente, plus cette proportion est grande. Elle passe de 53 % chez les personnes arrivées avant 1971 à 62 % chez les personnes arrivées entre 2001 et 2011 (graphique 50).
- Près du tiers (32 %) des personnes immigrées de langue maternelle tierce ont effectué une substitution et parlent le plus souvent à la maison le français (63 %), l'anglais (36 %) ou les deux langues (1 %) (graphiques 50 et 51).
- Plus la période d'immigration est récente, moins ces personnes sont susceptibles d'avoir fait une substitution. Leur proportion varie entre 42 % chez celles qui sont arrivées avant 1971 et 27 % chez celles qui ont immigré entre 2001 et 2011 (graphique 50).
- Plus la période d'immigration est récente, plus les personnes de langue maternelle tierce qui effectuent une substitution sont portées à le faire vers le français. Leur proportion passe de 32 % dans la cohorte arrivée avant 1971 à 76 % dans la cohorte la plus récente. Inversement, la proportion de personnes qui effectuent une substitution vers l'anglais diminue d'une cohorte à l'autre, passant de 67 % à 24 % (graphique 51).

Graphique 50. Taux de persistance et de substitution linguistiques de la population immigrée de langue maternelle tierce selon la période d'immigration, Québec, 2011



32. Les taux de persistance et de substitution linguistiques présentés dans cette section n'incluent pas les données relatives à la langue parlée régulièrement à la maison. Ils servent donc à établir une comparaison entre la langue maternelle et la langue la plus souvent parlée à la maison.

Graphique 51. Répartition (en %) de la population immigrée de langue maternelle tierce ayant fait une substitution selon la langue la plus souvent parlée à la maison et selon la période d'immigration, Québec, 2011

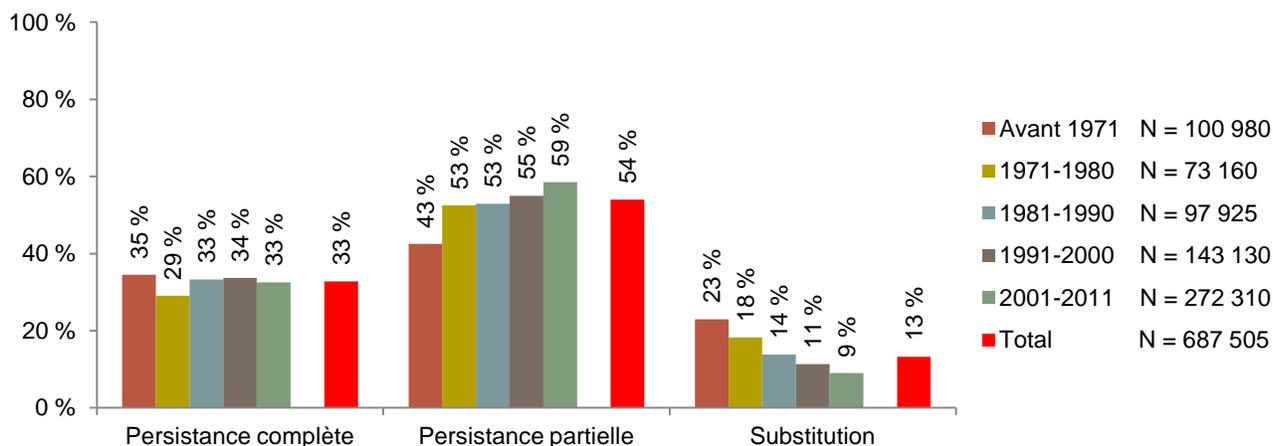


Faits saillants

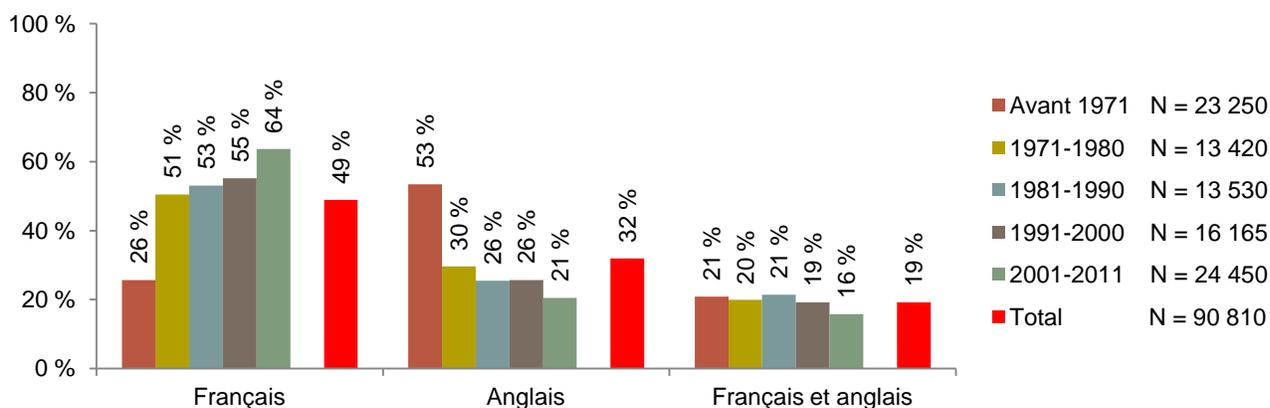
- Lorsque toutes les langues parlées à la maison sont prises en compte, nous constatons que, en 2011, la majorité (54 %) des personnes de langue maternelle tierce issues de l'immigration parlent le plus souvent ou régulièrement plusieurs langues, dont leur langue maternelle. Elles sont donc en situation de persistance partielle. Plus la période d'immigration est récente, plus cette proportion est élevée. Elle passe de 43 % dans la cohorte arrivée avant 1971 à 59 % dans la cohorte immigrée entre 2001 et 2011 (graphique 52).
- Un tiers de la population immigrée se trouve en situation de persistance complète. Ces personnes ne parlent donc à la maison que leur langue maternelle. Cette proportion est constante d'une cohorte à l'autre (graphique 52).
- Dans la population immigrée, un peu plus d'une personne sur dix (13 %) ne parle pas du tout sa langue maternelle à la maison. Les personnes qui se trouvent dans cette situation ont donc effectué une substitution. Près de la moitié (49 %) d'entre elles parlent le français, 32 % parlent l'anglais et 19 % parlent les deux langues, soit une langue le plus souvent et l'autre régulièrement, soit les deux langues le plus souvent (graphiques 52 et 53).
- Plus la période d'immigration est récente, moins les personnes de langue maternelle tierce sont susceptibles d'avoir effectué une substitution. Leur proportion passe de 23 % dans la cohorte arrivée avant 1971 à 9 % chez les personnes arrivées récemment (graphique 52).
- Plus la période d'immigration est récente, plus les personnes se trouvant en situation de persistance partielle et celles ayant fait une substitution sont portées à parler le français plutôt que l'anglais à la maison. La proportion de celles qui parlent le français passe de 30 % (avant 1971) à 70 % (2001-2011) dans le premier cas et de 26 % à 64 % dans le second. Quant à la proportion d'immigrants parlant l'anglais, elle passe de 56 % à 22 % et de 53 % à 21 %, alors que la proportion de ceux qui parlent les deux langues (français et anglais) est relativement stable d'une cohorte à l'autre dans les deux cas (graphiques 53 et 54).

33. Comme le titre l'indique, les résultats présentés dans cette section tiennent compte de toutes les langues parlées à la maison, qu'elles soient utilisées le plus souvent ou régulièrement. Ils servent donc à déterminer si la langue maternelle est utilisée à la maison, le plus souvent ou régulièrement, seule ou avec d'autres langues.

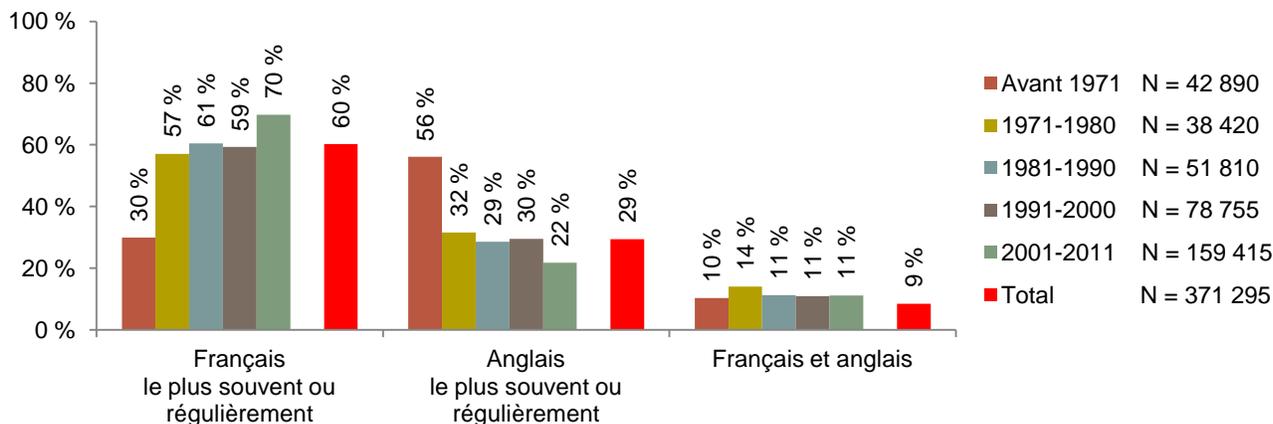
Graphique 52. Taux de persistance et de substitution linguistiques de la population immigrée de langue maternelle tierce selon la période d'immigration, Québec, 2011



Graphique 53. Répartition (en %) de la population immigrée de langue maternelle tierce ayant effectué une substitution selon les langues parlées le plus souvent et régulièrement à la maison et selon la période d'immigration, Québec, 2011



Graphique 54. Répartition (en %) de la population immigrée de langue maternelle tierce en situation de persistance partielle selon l'usage du français et de l'anglais à la maison et selon la période d'immigration, Québec, 2011

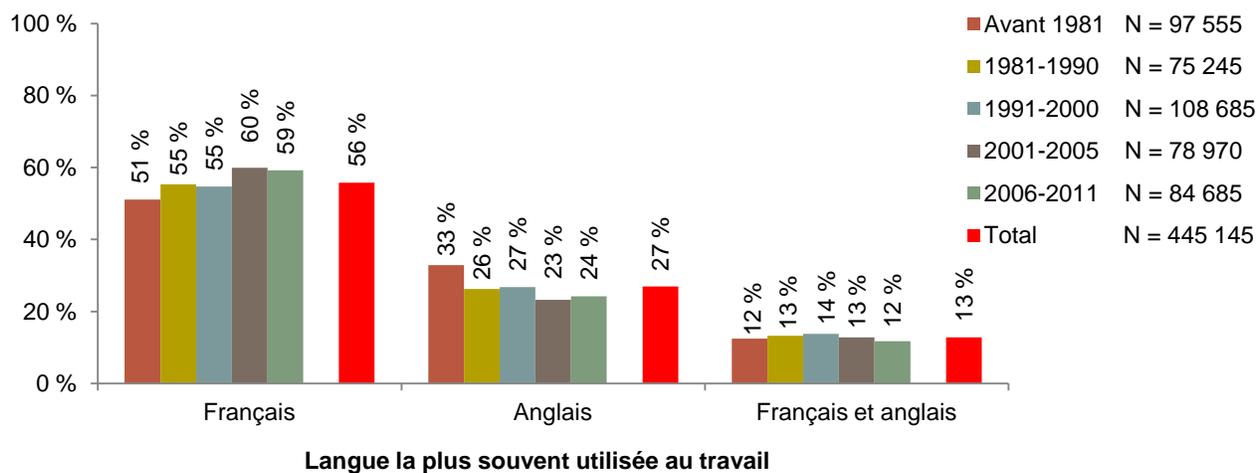


2.4. LANGUES UTILISÉES AU TRAVAIL PAR LA POPULATION IMMIGRÉE

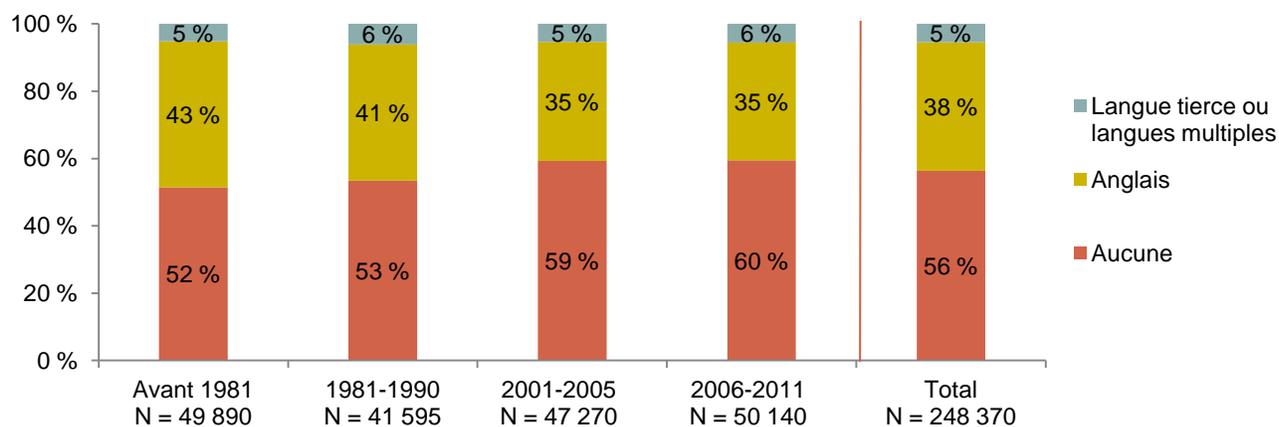
Faits saillants

- Dans l'ensemble du Québec, en 2011, un peu plus de la moitié (56 %) des personnes issues de l'immigration travaillent le plus souvent en français, 27 % le font plutôt en anglais et 13 % utilisent les deux langues à égalité. Plus la période d'immigration est récente, plus la proportion de personnes travaillant en français augmente (de 51 % à 59 %), tandis que celle de personnes travaillant en anglais diminue (de 33 % à 24 %) (graphique 55).
- Parmi les personnes qui travaillent le plus souvent en français, plus de la moitié (56 %) n'utilisent aucune autre langue au travail, alors que 38 % font régulièrement usage de l'anglais. Plus la période d'immigration est récente, moins la proportion de personnes utilisant régulièrement l'anglais est importante. En effet, elle passe de 43 % chez les personnes qui sont arrivées avant 1981 à 35 % chez celles qui sont arrivées entre 2006 et 2011 (graphique 56).
- Quant aux personnes travaillant le plus souvent en anglais, un peu plus de la moitié (53 %) n'utilisent aucune autre langue au travail, tandis que 40 % y font régulièrement usage du français. Cette dernière proportion varie selon la période d'immigration : elle est plus importante dans les anciennes cohortes que dans les plus récentes (50 % dans la cohorte d'avant 1981 comparativement à 30 % dans la cohorte arrivée entre 2006 et 2011) (graphique 57).
- Lorsque toutes les langues utilisées au travail, qu'elles soient parlées le plus souvent ou régulièrement, sont prises en compte, nous constatons qu'un peu moins du tiers des personnes immigrées (31 %) travaillent uniquement en français, que 39 % travaillent le plus souvent dans cette langue tout en utilisant d'autres langues soit le plus souvent, soit régulièrement, que 12 % travaillent le plus souvent dans une autre langue que le français tout en utilisant régulièrement le français, et que 18 % n'utilisent pas du tout le français au travail. Plus la période d'immigration est récente, plus la proportion de personnes travaillant uniquement en français est grande (elle passe de 26 % à 35 %) (graphique 58).

Graphique 55. Répartition (en %) de la population immigrée³⁴ selon la langue la plus souvent utilisée au travail³⁵ et selon la période d'immigration, Québec, 2011



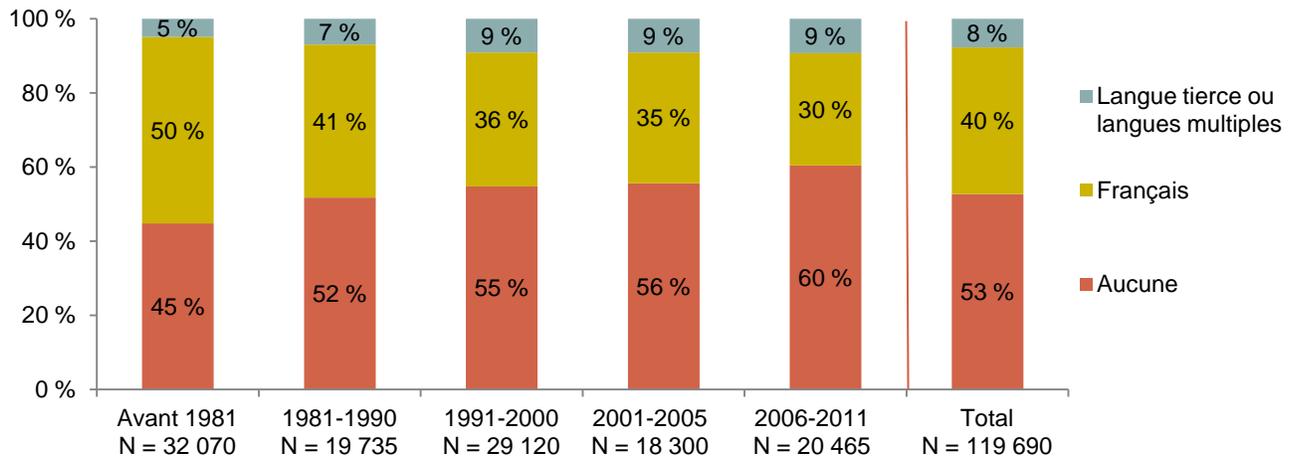
Graphique 56. Répartition (en %) de la population immigrée utilisant au travail le plus souvent le français selon la langue y utilisée régulièrement et selon la période d'immigration, Québec, 2011



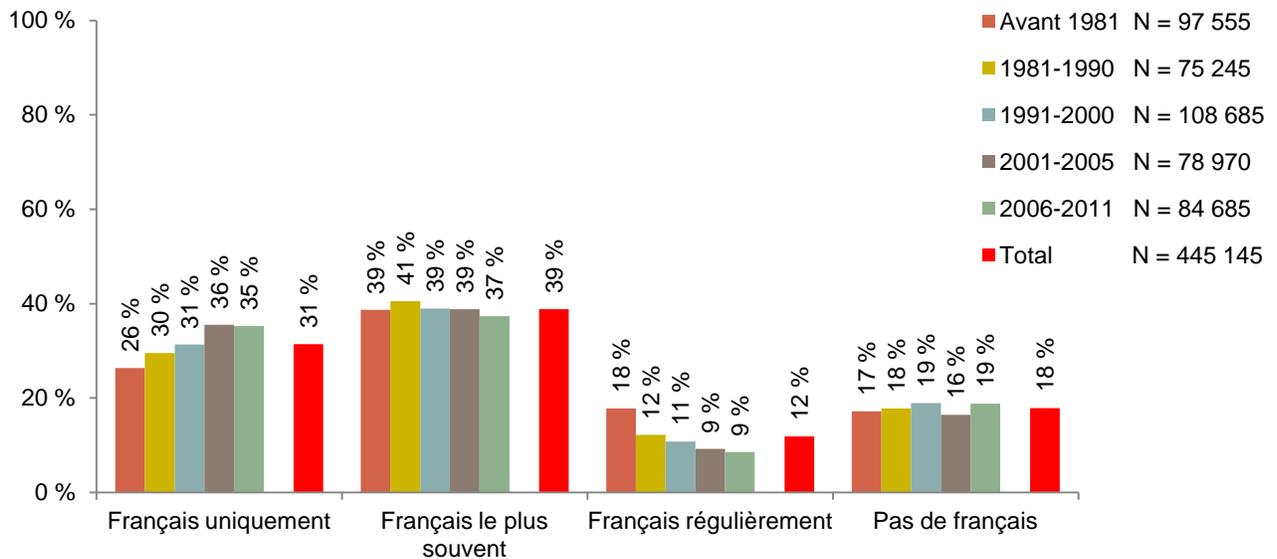
34. Dans cette section, les données renvoient à la population immigrée active occupée âgée de 15 ans ou plus, ayant un lieu habituel de travail au Québec ou résidant au Québec et travaillant à domicile.

35. Les catégories « langue tierce » et « autres langues multiples » ne sont pas présentées dans le graphique.

Graphique 57. Répartition (en %) de la population immigrée utilisant au travail le plus souvent l'anglais selon la langue y utilisée régulièrement et selon la période d'immigration, Québec, 2011



Graphique 58. Répartition (en %) de la population immigrée selon l'usage du français au travail et selon la période d'immigration, Québec, 2011



ANNEXE 1. SOURCES DES DONNÉES UTILISÉES POUR LE CALCUL DES INDICATEURS

Indicateur	1996	2001	2006	2011
Population totale				
Langue maternelle Langues parlées à la maison Connaissance du français et de l'anglais Persistance et substitution	Compilation spéciale CO-1080			Recensement de 2011 ³⁶ N° 98-314-XCB2011028 N° 98-314-XCB2011029
Unions exogames et transmission des langues aux enfants	X	Recensement de 2001, échantillon 20 %, n° 97F0007XCB01011	Recensement de 2006, échantillon 20 %, n° 97-555-XCB2006012	ENM de 2011 N° 98-314-XCB2011018 N° 98-314-XCB2011019 N° 98-314-XCB2011020
Première langue officielle parlée du Canada	Michel Paillé. <i>Les caractéristiques linguistiques de la population du Québec : profil et tendances 1996-2006</i> , L'Office, 2011, p. 43.			Recensement de 2011 N° 98-314-XCB2011044 N° 98-314-XCB2011045
Langue de travail	X	Compilation spéciale CO-1544, CO-1588, ENM de 2011 N° 99-012-X2011026 ³⁷		
Immigrants admis				
Langue maternelle Connaissance du français et de l'anglais	Les calculs ont été effectués par l'Institut de la statistique du Québec à partir des données du ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion ³⁸ .			
Population immigrée				
Langue maternelle Langues parlées à la maison	X			ENM de 2011 n° 99-010-X2011031
Connaissance du français et de l'anglais				ENM de 2011 n° 99-010-X2011033
PLOP				ENM de 2011 n° 99-010-X2011031
Langue de travail				Compilation spéciale CO-1588

36. Pour consulter ces données : www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2011/dp-pd/tbt-tt/Index-fra.cfm.

37. Pour consulter ces données : www12.statcan.gc.ca/nhs-enm/2011/dp-pd/dt-td/index-fra.cfm.

38. Pour consulter ces données : www.stat.gouv.qc.ca/statistiques/population-demographie/migration/internationales-interprovinciales/index.html.

ANNEXE 2. DÉCOUPAGE GÉOGRAPHIQUE DE LA RMR DE MONTRÉAL



Source : Robert BOURBEAU, Norbert ROBITAILLE et Rémi OUELLET, *Caractéristiques du quartier de résidence et comportements linguistiques des immigrants allophones de la RMR de Montréal*, Portrait démographique, L'Office, 2011, p. 31.

**Office québécois
de la langue
française**

Québec 